叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 互联网冲浪入门：版本 2.(surfing The Internet An Introduction) 000001

2. 互联网冲浪入门：版本 2.(surfing The Internet An Introduction) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

互联网冲浪入门：版本 2.(Surfing the Internet An Introduction) 第1/2页

['sɜ:rfɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərnet] : [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['vɜ:rʒ(ə)n][ˌtu:'tu:] . - . [ˌtu:'tu:] [dɪ'sembər] - , -

Surfing	the	INTERNET	:	an	Introduction	Version	2	.	0	.	2	December	15	,	1992
冲浪	这	互联网	:	一个	介绍	版本	2	.	-	.	2	十二月	-	,	-

互联网冲浪入门：版本 2.0.2 1992年12月15日

[si:] . - [dʒi:n] ['ɑ:rmər] ['pɑ:li] .

c	.	1992	Jean	Armour	Polly	.
c	.	-	让	盔甲	波莉	.

c. 1992 Jean Armour Polly。

[mə'tɪriəl] ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['ɔ:θəz] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk] ['ɪntərnet] [poʊsts]

Material	quoted	from	other	authors	was	compiled	from	public	Internet	posts
材料	引	从	其他	作者	曾是	编译	从	民众	互联网	帖子

[baɪ] [ðoʊz] ['ɔ:θəz] .

by	those	authors	.
经过	那些	作者	.

文中引用的其他作者的文章内容均来自这些作者在互联网上发布的公开帖子。

[noʊ] ['kɑ:pɪraɪt] [kleɪmz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [kəm'paɪld] [k'woʊts] .

No	copyright	claims	are	made	for	those	compiled	quotes	.
不	版权	索赔	是	制成	为了	那些	编译	引号	.

对这些汇编的引文不主张任何版权。

[pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ɪz] ['græntɪd] [fɔ:r; fər][ˌnɑ:n'prɑ:fɪt][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

Permission	to	reprint	is	granted	for	nonprofit	educational	purposes	.
允许	到	重印	是	的确	为了	非营利组织	教育	目的	.

允许出于非营利教育目的转载。

[pli:z] [let][ˌem 'i:] [noʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] [ðɪs] [ˌkɑ:mpɪ'leɪʃn] ['ju:sf(ə)l] .

Please	let	me	know	if	you	find	this	compilation	useful	.
请	让	我	知道	如果	你	寻找	这	汇编	有用	.

如果您觉得这份汇编有用，请告诉我。

[ðɪs] [fɜ:rst] ([mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər]) ['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][dʒu:n] , - ['wɪlsn] ['laɪbreri] ['bʊlətɪn] .

This	first	(	much	shorter	)	version	of	this	appeared	in	the	June	,	1992	Wilson	Library	Bulletin	.
这	第一的	(	很多	较短	)	版本	的	这	出现	在	这	六月	,	-	威尔逊	图书馆	公告	.

本文的第一个（篇幅短得多的）版本发表于 1992 年 6 月的威尔逊图书馆公报。

[pli:z] [ɪn'klu:d] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['kɑ:pɪraɪt] / ['kɑ:pi]['noʊtɪs] [ɪf] [ju:; jʊ] ['du:plɪkeɪt] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] .

Please	include	this	entire	copyright	/	copy	notice	if	you	duplicate	this	document	.
请	包括	这	全部的	版权	/	复制	注意	如果	你	复制	这	文档	.

如果您复制此文档，请务必包含完整的版权/复制声明。

[ʌp'deits] [meɪ] [bi:; bi] - :

Updates	may	be	ftp'd	:
更新	可能	是	-	:

更新可以通过 FTP 上传：

[ˌef tiː 'piː]['naɪsərnɛt] . [ɔːrg] (- . - . - . [ˌtuː'tuː]) ['lɔːgɪn] [ə'nɑːnɪməs] ['pæswɜːrd] [neɪm] @ [mə'ʃiːn]

ftp	nysernet	.	org	(	192	.	77	.	173	.	2	)	login	anonymous	password	name	@	machine
FTP	NYSERNET	.	组织	(	-	.	-	.	-	.	2	)	登录	匿名的	密码	姓名	@	机器

. [noʊd][ˌsiː 'diː] / [pʌb] / ['riːsɔːrsɪz] / [gaɪdz]

.	node	cd	/	pub	/	resources	/	guides
.	节点	光盘	/	酒吧	/	资源	/	指南

ftp nysernet.org (192.77.173.2) 登录匿名密码 name@machine.node cd /pub/resources/guides

[pliːz] [tʃuːz] [ðə; ði][moʊst] ['kɜːrənt] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrfɪŋ] . [ðə; ði] . ['ɪntərnet] .

Please	choose	the	most	current	version	of	surfing	.	the	.	internet	.
请	选择	这	最多	当前的	版本	的	冲浪	.	这	.	互联网	.

请选择最新版本的 surfing.the.internet。

[pliːz] [send] [ʌp'deits][ænd; ənd] [kə'rekʃnz] [tuː; tə] : - @ ['naɪsərnɛt] . [ɔːrg]

Please	send	updates	and	corrections	to	:	jpolly	@	nysernet	.	org
请	发送	更新	和	更正	到	:	-	@	NYSERNET	.	组织

请将更新和更正信息发送至：jpolly@nysernet.org

[tə'deɪ] [aɪl] ['træv(ə)l][tuː; tə] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , ['teksəs] , [ˌkælə'fɔːrniə] , ['kliːvlənd] , [nuː] ['ziːlənd] , ['swiːd(ə)n]

Today	I'll	travel	to	Minnesota	,	Texas	,	California	,	Cleveland	,	New	Zealand	,	Sweden
今天	患病的	旅行	到	明尼苏达州	,	德克萨斯州	,	加利福尼亚州	,	克利夫兰	,	新的	新西兰	,	瑞典

, [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

,	and	England	.
,	和	英格兰	.

今天我将前往明尼苏达州、德克萨斯州、加利福尼亚州、克利夫兰、新西兰、瑞典和英国。

[aɪm][nɑːt] ['fræntɪkli] ['pækɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [pɪk] [ʌp] ['eni] ['friːkwənt] ['flaɪər] ['maɪlɪdʒ] .

I'm	not	frantically	packing	,	and	I	won't	pick	up	any	frequent	flyer	mileage	.
我是	不是	疯狂地	包装	,	和	我	惯于	挑选	向上	任何	频繁	传单	里程	.

我不会疯狂收拾行李，也不会积累任何飞行里程。

[ɪn][fækt] , [aɪm] [sipɪŋ] ['koʊkoʊ][æt; ət][maɪ] ['mækintɔʃ] .

In	fact	,	I'm	sipping	cocoa	at	my	Macintosh	.
在	事实	,	我是	啜饮	可可	在	我的	麦金托什	.

事实上，我正在我的麦金托什电脑前喝热可可。

[maɪ][trɪps] [wɪl] [biː; bi][ɪˌlek'trɑːnɪk] , ['juːzɪŋ][ðə; ði][kəm'pjuːtər][ɑːn][maɪ][desk] , [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sɔːftwer]

My	trips	will	be	electronic	,	using	the	computer	on	my	desk	,	communications	software
我的	旅行	将要	是	电子的	,	使用	这	电脑	在	我的	桌子	,	通讯	软件

,

,

,

我的行程将全部通过电子方式安排，使用我办公桌上的电脑和通讯软件。

[ə; eɪ]['moʊdəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['stændərd] [foʊn] [laɪn] .

a	modem	,	and	a	standard	phone	line	.
一个	调制解调器	,	和	一个	标准	电话	线	.

调制解调器和标准电话线。

[aɪl] [biː; bi]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərnet] , [ðə; ði]['gloʊb(ə)l]['netwɜːrk][ʌv; əv][kəm'pjuːtərz][ænd; ənd][ðer; ðər]

I'll	be	using	the	Internet	,	the	global	network	of	computers	and	their
患病的	是	使用	这	互联网	,	这	全球的	网络	的	计算机	和	他们的

[ˌɪntɝkə'nɛkʃənz] ,

interconnections	,
互连	,

我将使用互联网，也就是全球计算机及其互连网络。

[wɪtʃ] [lets] [ˌem 'iː][skɪp] [laɪk][ə; eɪ] [stoʊn] [ə'krɔːs] ['oʊʃnz] [ænd; ənd]['kɑːntənənts][ænd; ənd][kən'troʊl]
which lets me skip like a stone across oceans and continents and control
哪个 让我们 我 跳过 喜欢 一个 石头 穿过 海洋 和 各大洲 和 控制
[kəm'pjuːtərz][æt; ət] [rɪ'moʊt] [saɪts] .
computers at remote sites .
计算机 在 偏僻的 网站 .

这使我能够像石头一样跨越海洋和大陆，并控制远程站点的计算机。

[aɪ] ['hævnt] " ['vɪzɪtɪd] " [æn'tɑːrktɪkə] [jet] ,
I haven't " visited " Antarctica yet ,
我 还没有 " 到访 " 南极洲 然而 ,

我还没"去过"南极洲呢。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][hoʊst][kəm'pjuːtər] [bɪ'kʌmz] [ə'veɪləb(ə)l]
but it is only a matter of time before a host computer becomes available
但 它 是 仅有的 一个 事情 的 时间 前 一个 主持人 电脑 变成 可用的
[ðer; ðər] !
there !
那里 !

但用不了多久，那里就会有一台可用的主机了!

[ðɪs] [ʃɔːrt] ,
This short ,
这 短的 ,

这篇短文，

[nɑːn] - ['teknɪk(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪntərnet] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [haʊ]
non - technical article is an introduction to Internet communications and how
非 - 技术的 文章 是 一个 介绍 到 互联网 通讯 和 如何
[laɪb'reərɪənz][ænd; ənd]['laɪbrɛˌriːz][kæn; kən] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][net] [kəˌnek'tɪvəti] .
librarians and libraries can benefit from net connectivity .
图书管理员 和 图书馆 能 益处 从 网 连接 .

本文为非技术性文章，介绍了互联网通信以及图书馆员和图书馆如何从网络连接中受益。

['fɑːloʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl] , [dɪ'skʌʃ(ə)n] [lɪsts] , [ɪˌlek'trɑːnɪk]['dʒɝːnəlz]
Following will be descriptions of electronic mail , discussion lists , electronic journals
下列的 将要 是 描述 的 电子的 邮件 , 讨论 列表 , 电子的 期刊
[ænd; ənd]['tɛksts] ,
and texts ,
和 文本 ,

接下来将介绍电子邮件、讨论列表、电子期刊和文本。

[ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] .
and resources available to those willing to explore .
和 资源 可用的 到 那些 愿意的 到 探索 .

以及可供那些愿意探索的人使用的资源。

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['diːteɪlz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərnet] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz]
Historical details about the building of the Internet and technical details
历史 细节 关于 这 建筑 的 这 互联网 和 技术的 细节
[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['netwɜːrk] [spiːd] [ænd; ənd]['bændwɪdθ,'bændwɪtθ][ɑːr; ər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] [ðɪs]
regarding network speed and bandwidth are outside the scope of this
关于 网络 速度 和 带宽 是 外部 这 范围 的 这
[piːs] .
piece .
片 .

关于互联网建设的历史细节以及网络速度和带宽的技术细节不在本文的讨论范围之内。

[wɒts] [aʊt] [ðer; ðər] ['eniweɪ] ?
What's Out There Anyway ?
是什么 出去 那里 反正 ?

外面到底有什么?

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] ['reɪdioʊ] [rɪ'si:vər] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv]

Until	you	use	a	radio	receiver	,	you	are	unaware	of	the	wealth	of
直到	你	使用	一个	收音机	接收者	,	你	是	不知情	的	这	财富	的

['proʊgræmɪŋ] ,

programming	,
编程	,

在你使用收音机之前，你不会意识到节目内容的丰富多彩。

['mju:zɪk] , [ænd; ənd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ʌðərwaɪz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

music	,	and	information	otherwise	invisible	to	you	.
音乐	,	和	信息	否则	无形的	到	你	.

音乐，以及其他你看不见的信息。

[kəm'pju:tər] ['nɛˌtwɝ:ks] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .

Computer	networks	are	much	the	same	.
电脑	网络	是	很多	这	相同的	.

计算机网络也大同小异。

[ə'baʊt] [wʌn] ['mɪljən] ['pi:p(ə)l] [ˌwɜ:rld'waɪd] [ju:z] [ðə; ði] ['ɪntərnet] ['deɪli] .

About	one	million	people	worldwide	use	the	Internet	daily	.
关于	一	百万	人们	全世界	使用	这	互联网	日常的	.

全球每天约有100万人使用互联网。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['pækɪt] ['træfɪk] ['raɪzɪz] [baɪ] - % [i:tʃ] [mʌnθ] .

Information	packet	traffic	rises	by	12	%	each	month	.
信息	包	交通	上升	经过	-	%	每个	月	.

信息包流量每月增长 12%。

[ə'baʊt] - , - [hoʊst] [kəm'pju:tərz] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dʒænjueri] ,

About	727	,	000	host	computers	are	connected	,	according	to	a	January	,
关于	-	,	-	主持人	计算机	是	连接	,	根据	到	一个	一月	,

根据1月份的数据，大约有727,000台主机连接到网络。

- [rɪ'pɔ:rt] (['netwɜ:rk] ['wɜ:rkɪŋ] [gru:p] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər] ['kɑ:ments] : -) [baɪ] [mɑ:rk] [keɪ] .

1992	report	(	Network	Working	Group	Request	for	Comments	:	1296	)	by	Mark	K	.
-	报告	(	网络	在职的	团体	要求	为了	评论	:	-	)	经过	标记	K	.

-

Lottor	.
-	.

1992 年 Mark K. Lottor 的报告（网络工作组征求意见：1296）。

[soʊ] , [wɒts] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] ?

So	,	what's	all	the	excitement	about	?
所以	,	是什么	全部	这	激动	关于	?

所以，大家都在兴奋什么呢?

[wɒts] ['zɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðæt] ['faɪbər] [ænd; ənd] ['keɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['i:θər] , ['eniweɪ] ?

What's	zipping	around	in	that	fiber	and	cable	and	ether	,	anyway	?
是什么	拉链	大约	在	那	纤维	和	电缆	和	醚	,	反正	?

光纤、电缆和以太网里到底在传输什么呢?

[ɑ:n] [maɪ] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] [əd'ventʃər] [aɪ] [braʊzd] [ðə; ði] [ˌɑ:n'laɪn] ['kætəlɔ:g] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]

On	my	electronic	adventure	I	browsed	the	online	catalog	at	the	University
在	我的	电子的	冒险	我	浏览	这	在线的	目录	在	这	大学

在我的电子探索之旅中，我浏览了大学的在线目录。

['laɪbreri] [ɪn] ['livəpu:l] , ['ɪŋgləndˌ] , ['li:vɪŋ] [sʌm; səm] " [haɪ] [ðer; ðər] [frʌm; frəm] ['livəpu:l] , [nu:]

Library	in	Liverpool	,	England	,	leaving	some	"	Hi	there	from	Liverpool	,	New
图书馆	在	利物浦	,	英格兰	,	离开	一些	"	你好	那里	从	利物浦	,	新的

位于英国利物浦的图书馆，留下一些"来自利物浦的问候，新"的留言。

[jɔ:k] " [meɪl][fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪ'breriən] .

York	"	mail	for	the	librarian	.
约克	"	邮件	为了	这	图书管理员	.

约克"给图书馆员的邮件。

[aɪ] ['daunləudid] [sʌm; səm] [nu:] ['mækintɔʃ] ['ænti] - ['vaɪrəs] ['sɔ:ftwer] [frʌm; frəm] ['stænfɚdz]

I	downloaded	some	new	Macintosh	anti	-	virus	software	from	Stanford's
我	下载	一些	新的	麦金托什	反对	-	病毒	软件	从	斯坦福的

我从斯坦福大学下载了一些新的Macintosh杀毒软件。

- ['ɑ:rkaɪv] .

SUMEX	archive	.
-	档案	.

SUMEX 存档。

[ðen] [aɪ] [tʃekt] [ə; eɪ] [fju:] ['deɪtə,beɪsɪz, 'dætə,beɪsɪz][fɔ:r; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

Then	I	checked	a	few	databases	for	information	needed	for	this
然后	我	已检查	一个	很少	数据库	为了	信息	需要	为了	这

['ɑ:rtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [skænd] [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [nu:z] ['stɔ:riz] .

article	,	and	scanned	today's	news	stories	.
文章	,	和	扫描	今天的	消息	故事	.

然后我查阅了一些数据库，寻找撰写本文所需的信息，并浏览了今天的新闻报道。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] ['fɔ:rkæst][fɔ:r; fər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][sæn]

I	looked	at	the	weather	forecast	for	here	in	the	East	and	for	the	San
我	看起来	在	这	天气	预报	为了	这里	在	这	东方	和	为了	这	圣

[frən'sɪskoʊ] [beɪ] ['eriə] ,

Francisco	Bay	area	,
弗朗西斯科	湾	区域	,

我查看了东部地区和旧金山湾区的天气预报，

['fɔ:wədɪŋ] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn][sæn][hoʊ'zeɪ] [hu:] [wʊd] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi]

forwarding	that	information	to	a	friend	in	San	Jose	who	would	read	it	when	he
转发	那	信息	到	一个	朋友	在	圣	何塞	WHO	会	读	它	什么时候	他

[woʊk] [ʌp] .

woke	up	.
觉醒	向上	.

将该信息转发给圣何塞的一位朋友，他醒来后就会阅读。

[ðə; ði] ['ɪntərnet] ['nevər][kləuziz] !

The	Internet	never	closes	!
这	互联网	绝不	关闭	!

互联网永不关闭!

['æftər] [ðæt] [aɪ] [ri:d] [sʌm; səm][ɪˌlek'trɑ:nɪk][meɪl][frʌm; frəm] ['ʌðər] [laɪb'reərɪənz][ɪn] ['ɪzrɪəl] , [kə'riə] ,

After	that	I	read	some	electronic	mail	from	other	librarians	in	Israel	,	Korea	,
后	那	我	读	一些	电子的	邮件	从	其他	图书管理员	在	以色列	,	韩国	,

之后，我阅读了一些来自以色列、韩国等地其他图书馆员的电子邮件。

['ɪŋgləndˌ] , [ɔ:'streɪliə] [ænd; ənd][ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][ju:] . [es] .

England	,	Australia	and	all	over	the	U	.	S	.
英格兰	,	澳大利亚	和	全部	超过	这	U	.	S	.

英国、澳大利亚和美国各地

[wɪə(r)] [eks'tʃeindʒɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] ['vaɪərəsɪz][ɔ:f] ['pʌblɪk][kəm'pju:tərz] , [haʊ]

We're	exchanging	information	about	how	to	keep	viruses	off	public	computers	,	how
是	交换	信息	关于	如何	到	保持	病毒	离开	民众	计算机	,	如何

[tu:; tə] ['netwɜ:rk] ['si:'di:'rɑ:mz] ,

to	network	CDROMS	,
到	网络	光盘	,

我们正在交流如何防止公共电脑感染病毒，以及如何联网使用CD-ROM等信息。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] ['ri:'iŋk] ['ɪŋkˌdʒet] ['prɪntər] ['kɑ:trɪdʒɪz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	how	to	reink	inkjet	printer	cartridges	,	among	other	things	.
和	如何	到	补充墨水	喷墨	打印机	墨盒	,	之中	其他	事物	.

以及其他内容，例如如何给喷墨打印机墨盒重新灌墨。

[aɪ] ['mɑ:nɪtər] [ə'baʊt] [twelv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gru:ps] .

I	monitor	about	twelve	discussion	groups	.
我	监视器	关于	十二	讨论	团体	.

我监控大约十二个讨论组。

[meɪl] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [gru:p] [ə'dres] [ɪz] [dɪ'strɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['ʌðər] " [səb'skraɪbɚz] " .

Mail	sent	to	the	group	address	is	distributed	to	all	other	"	subscribers	"	.
邮件	发送	到	这	团体	地址	是	分布式	到	全部	其他	"	订阅者	"	.

发送到群组地址的邮件会分发给所有其他"订阅者"。

[its] ['sɪmələr] [tu:; tə] [ə; eɪ] [raʊnd] - ['rɑ:bɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

It's	similar	to	a	round	-	robin	discussion	.
它是	相似的	到	一个	圆形的	-	罗宾	讨论	.

这类似于轮流发言的讨论。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [noʊn] ['veriəsli,'væriəsli] [æz; əz] ['meɪlɪŋ] [lɪsts] , [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gru:ps] , [rɪf'lektəz] , ['eɪli:əsɪz] , [ɔ:r] ['lɪst.sɜ:(r)v] ,

These	are	known	variously	as	mailing	lists	,	discussion	groups	,	reflectors	,	aliases	,	or	listservs	,
这些	是	已知	各种各样的	作为	邮寄	列表	,	讨论	团体	,	反射器	,	别名	,	或者	邮件列表	,

它们有多种名称，例如邮件列表、讨论组、反射器、别名或邮件服务器。

[di'pendiŋ] [ɑ:n] [wʌt] [taɪp] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['drɪvn] .

depending	on	what	type	they	are	and	how	they	are	driven	.
取决于	在	什么	类型	他们	是	和	如何	他们	是	驱动	.

取决于它们的类型和驱动方式。

[səb'skrɪpʃənz] [ɑ:r; ər] [fri:] .

Subscriptions	are	free	.
订阅	是	自由的	.

订阅是免费的。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [gru:ps] [ə'laʊz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ə'dʌlts] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

One	of	these	groups	allows	children	and	young	adults	all	over	the	world	to	communicate	with	each	other	.
一	的	这些	团体	允许	孩子们	和	年轻的	成年人	全部	超过	这	世界	到	交流	和	每个	其他	.

其中一个组织允许世界各地的儿童和青少年相互交流。

[kɪdz] [frʌm; frəm] [ˌku:pər'ti:noʊ] [tu:; tə] ['mɑ:skaʊ] [ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] , [pets] , ['fæməliz] , [hoʊp] [ænd; ənd] [dri:mz] .

Kids	from	Cupertino	to	Moscow	are	talking	about	their	lives	,	pets	,	families	,	hope	and	dreams	.
孩子们	从	库比蒂诺	到	莫斯科	是	说	关于	他们的	生活	,	宠物	,	家庭	,	希望	和	梦境	.

从库比蒂诺到莫斯科的孩子们都在谈论他们的生活、宠物、家庭、希望和梦想。

[its] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [nɪn'tendoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] !

It's	interesting	to	see	that	Nintendo	is	a	universal	language	!
它是	有趣的	到	看	那	任天堂	是	一个	普遍的	语言	!

有趣的是，任天堂竟然是一种世界通用的语言！

['ti:tʃərz] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['les(ə)n] [plænz] [ænd; ənd] [ˌbibli'ɔgrəfiz] [ɪn] [ə'nʌðər] [gru:p] ,

Teachers	exchange	lesson	plans	and	bibliographies	in	another	group	,
教师	交换	课	计划	和	参考书目	在	其他	团体	,

教师们在另一个小组中交流教案和参考书目。

[ænd; ənd] [skuːlz] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [laɪk] [ðə; ði]['gloʊb(ə)l] ['mɑːrkɪt] ['bæskɪt] ['sɜːrveɪ] .

and	schools	participate	in	projects	like	the	global	market	basket	survey	.
和	学校	参加	在	项目	喜欢	这	全球的	市场	篮子	民意调查	.

学校还会参与诸如全球市场篮子调查之类的项目。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ,

For	this	project	,
为了	这	项目	,

对于这个项目，

['stjʊdnts] [rɪ'səːtʃt] [wʌt] [fuːdz] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['fæməli] [ʌv; əv] [fɔːr] [wʊd] [baɪ] [ænd; ənd] [prɪ'per]

students	researched	what	foods	a	typical	family	of	four	would	buy	and	prepare
学生	研究	什么	食物	一个	典型的	家庭	的	四	会	买	和	准备

['oʊvər][wʌn] ['wiːks] [taɪm] .

over	one	week's	time	.
超过	一	本周	时间	.

学生们调查了一个典型的四口之家在一周内会购买和准备哪些食物。

[ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]['gloʊb(ə)l]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['eriə] ,

Their	results	were	posted	to	the	global	project	area	,
他们的	结果	是	发布	到	这	全球的	项目	区域	,

他们的研究成果已发布到全球项目区。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [kɪdz] [ɔːl]['oʊvər] [nɔːrθ] [ænd; ənd]

where	they	could	be	compared	with	reports	from	kids	all	over	North	and
在哪里	他们	可以	是	比较的	和	报告	从	孩子们	全部	超过	北	和

[saʊθ] [ə'merɪkə] ,

South	America	,
南	美国	,

可以将他们的报告与来自北美和南美各地孩子的报告进行比较。

['ɪndiə] , [ˌskændɪ'nevjə] , [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

India	,	Scandinavia	,	and	Asia	.
印度	,	斯堪的纳维亚	,	和	亚洲	.

印度、斯堪的纳维亚半岛和亚洲。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊpənd] [ʌp] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv]['daɪəteri] [lɔːz] , ['steɪp(ə)l] [fuːdz] , [ænd; ənd]['kʌltʃərəl] ['dɪfərənsɪz] .

It	opened	up	discussions	of	dietary	laws	,	staple	foods	,	and	cultural	differences	.
它	打开	向上	讨论	的	饮食	法律	,	主食	食物	,	和	文化	差异	.

它引发了关于饮食法规、主食和文化差异的讨论。

['ʌðər] [lɪsts] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['laɪbreri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , ['refrəns] , ['mɪstəri] ['riːdɚz] ,

Other	lists	explore	the	worlds	of	library	administration	,	reference	,	mystery	readers	,
其他	列表	探索	这	世界	的	图书馆	行政	,	参考	,	神秘	读者	,

['roʊmæns] ['riːdɚz] ,

romance	readers	,
浪漫	读者	,

其他榜单则探索了图书馆管理、参考咨询、悬疑小说读者、言情小说读者等领域。

[bɜːrd] - ['wɑːtʃər] ['hɑːtlaɪn] , [kæt] [ɪn'θjuːzɪæsts] , [eks] - ['soʊviet]['juːniən] ['wɔtʃəz] , ['pækɪt] ['reɪdioʊ]

bird	-	watcher	hotlines	,	cat	enthusiasts	,	ex	-	Soviet	Union	watchers	,	packet	radio
鸟	-	观察者	热线电话	,	猫	爱好者	,	前任	-	苏联	联盟	观察者	,	包	收音机

['tɛkiːz] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] .

techies	,	and	thousands	more	.
技术员	,	和	数千	更多的	.

观鸟热线、猫咪爱好者、前苏联观察者、分组无线电技术人员，以及成千上万的其他用户。

[ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ][lɪst][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] [lɪsts] !

There	is	even	a	list	to	announce	the	creation	of	new	lists	!
那里	是	甚至	一个	列表	到	宣布	这	创建	的	新的	列表	!

甚至还有一个专门用来宣布创建新列表的列表！

[ðə; ði] ['pʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [net]

The	Power	of	the	Net
这	力量	的	这	网

网络的力量

[ə; eɪ][net] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [skuːl] [ɪz][laɪk] ['hævɪŋ] ['mʌltɪp(ə)l] ['fɔːrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði]

A	net	connection	in	a	school	is	like	having	multiple	foreign	exchange	students	in	the
一个	网	联系	在	一个	学校	是	喜欢	拥有	多种的	外国的	交换	学生	在	这

['klæsruːm] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

classroom	all	the	time	.
课堂	全部	这	时间	.

学校里有了网络连接，就相当于教室里一直有很多外国交换生。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'məuts] ['æktɪv] , [pɑːr'tɪsəpətɔːri] ['lɜːrnɪŋ] .

It	promotes	active	,	participatory	learning	.
它	促进	积极的	,	参与式	学习	.

它提倡积极参与式学习。

[pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gruːp] [ɪz][laɪk] ['biːɪŋ] [æt; ət][æn; ən]['ɑːngoʊɪŋ]['laɪbreri] ['kɑːnfərəns] .

Participating	in	a	discussion	group	is	like	being	at	an	ongoing	library	conference	.
参与	在	一个	讨论	团体	是	喜欢	存在	在	一个	持续进行中	图书馆	会议	.

参加讨论小组就像参加一场正在进行的图书馆会议。

[ɔːl][ðə; ði]['ekspɜːrts][ɑːr; ər] [aʊt] [ðer; ðər] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [æskt] .

All	the	experts	are	Out	There	,	waiting	to	be	asked	.
全部	这	专家	是	出去	那里	,	等待	到	是	问	.

所有专家都在那里，等着被问到。

[wɑːnt][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]['siː'diː'rɑːm] [draɪv] ?

Want	to	buy	a	CDROM	drive	?
想	到	买	一个	光盘	驾驶	?

想买个CD-ROM驱动器吗?

[send] [wʌn] ['kwɪri] [ænd; ənd] " [æsk] " [ðə; ði][θriː] ,

Send	one	query	and	"	ask	"	the	3	,
发送	一	询问	和	"	问	"	这	3	,

发送一条查询并"询问"3，

- [foʊks][ɑːn]['pæks] - [el] (['pʌblɪk] ['ækses] [kəm'pjuːtər] ['sɪstəmz] [lɪst]) [fɔːr; fər][əd'vaɪs] .

000	folks	on	PACS	-	L	(	Public	Access	Computer	Systems	list	)	for	advice	.
-	各位	在	PACS	-	L	(	民众	使用权	电脑	系统	列表	)	为了	建议	.

向 PACS-L（公共访问计算机系统列表）上的 000 人寻求建议。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [juːl] [hæv; həv]['pɜːrsən(ə)l] ['testɪməniz] [ɑːn][ðə; ði][proʊz][ænd; ənd][kɑːnz][ʌv; əv]

In	a	few	hours	you'll	have	personal	testimonies	on	the	pros	and	cons	of
在	一个	很少	小时	你会	有	个人的	证词	在	这	优点	和	缺点	的

['veriəs] ['hɑːrdwer] [kənˌfɪgjɝ'eɪʃənz] .

various	hardware	configurations	.
各种各样的	硬件	配置	.

几个小时后，你就能获得关于各种硬件配置优缺点的亲身体验。

[wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni]['laɪbrɛˌriːz][ɑːr; ər]['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ]['toʊt(ə)l]['kwɑːləti] ['mænɪdʒmənt] ?

Want	to	see	if	any	libraries	are	doing	anything	with	Total	Quality	Management	?
想	到	看	如果	任何	图书馆	是	正在做	任何事物	和	全部的	质量	管理	?

想看看有没有图书馆在实施全面质量管理?

[æsk][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv] ['ɔfɝz] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrts] , ['stʌdiz] ,

Ask	the	members	of	LIBADMIN	and	you'll	have	offers	of	reports	,	studies	,
问	这	成员	的	-	和	你会	有	优惠	的	报告	,	研究	,

['pɜːrsən(ə)l] [iks'piəriənsiz] [ænd; ənd] [mɔːr] .

personal	experiences	and	more	.
个人的	经历	和	更多的	.

询问 LIBADMIN 的成员，您将获得报告、研究、个人经验等信息。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][koʊp][wɪð; wɪθ] ['bʌdʒɪt] [kʌts] : [ˌpɜːrsə'nel] ['leɪɔːfs] [ɔːr] [mə'tɪriəlz] ?

How	**do**	**you**	**cope**	**with**	**budget**	**cuts**	**:**	**personnel**	**layoffs**	**or**	**materials**	**?**
如何	做	你	应付	和	预算	削减	:	人员	裁员	或者	材料	?

面对预算削减，您是如何应对的：裁员还是削减材料?

[ə'gen] , - [juːz] [ə'laʊz] [ʃerd] [əd'vaɪs] .

Again	**,**	**LIBADMIN**	**use**	**allows**	**shared**	**advice**	**.**
再次	,	-	使用	允许	共享	建议	.

再次强调，使用 LIBADMIN 可以共享建议。

[hɪr] [ɪz][wʌn]['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][net] .

Here	**is**	**one**	**story**	**about**	**the**	**power**	**of**	**the**	**net**	**.**
这里	是	一	故事	关于	这	力量	的	这	网	.

这是一个关于互联网力量的故事。

[æt; ət] ['krɪsməs] , [æn; ən][ɪˌlek'trɑːnɪk] [pliː] [keɪm] [frʌm; frəm]['aɪərlənd] .

At	**Christmas**	**,**	**an**	**electronic**	**plea**	**came**	**from**	**Ireland**	**.**
在	圣诞节	,	一个	电子的	恳求	来了	从	爱尔兰	.

圣诞节期间，爱尔兰发出了一封电子求助信。

" [maɪ] ['dɔːtər] [bɪ'liːvz] [ɪn]['sæntə] ['klɔz] , " [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] .

"	**My**	**daughter**	**believes**	**in**	**Santa**	**Claus**	**,**	**"**	**it**	**began**	**.**
"	我的	女儿	相信	在	圣诞老人	克劳斯	,	"	它	开始	.

“我女儿相信圣诞老人，”开头写道。

" [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] `My ['lɪt(ə)l]['poʊni]['megən] & ['sʌnˌdæns] - [set][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [meɪd]

"	**And**	**although**	**the**	**`My**	**Little**	**Pony**	**Megan**	**&**	**Sundance**	**'**	**set**	**has**	**not**	**been**	**made**
"	和	虽然	这	`My	小的	小马	梅根	&	圣丹斯	-	放	有	不是	到过	制成

[ɪn] [θriː] ['jɪrz] ,

in	**three**	**years**	**,**
在	三	年	,

“虽然《我的小马驹：梅根与桑丹斯》套装已经三年没有生产了，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] ['sæntə] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][wʌn] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [triː] .

she	**believes**	**Santa**	**will**	**prevail**	**and**	**she**	**will**	**find**	**one**	**under**	**her**	**tree**	**.**
她	相信	圣诞老人	将要	占上风	和	她	将要	寻找	一	在下面	她	树	.

她相信圣诞老人会成功，她会在圣诞树下找到一个。

" [mɑːm] , [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [prə'fesər] , [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'es] ,

"	**Mom**	**,**	**a**	**university**	**professor**	**,**	**had**	**called**	**the**	**manufacturer**	**in**	**the**	**US**	**,**
"	妈妈	,	一个	大学	教授	,	有	称为	这	制造商	在	这	我们	,

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] .

but	**none**	**were**	**available**	**.**
但	没有任何	是	可用的	.

“我妈妈是一位大学教授，她曾打电话给美国的制造商，但都没有货。”

" [tʃek] [ə'raʊnd] , " [ðeɪ] [sed] , " ['meɪbi] [sʌm; səm] [jet] [stænd][ɑːn] [stɔːr] [ʃelvz] .

"	**Check**	**around**	**,**	**"**	**they**	**said**	**,**	**"**	**maybe**	**some**	**yet**	**stand**	**on**	**store**	**shelves**	**.**
"	查看	大约	,	"	他们	说	,	"	或许	一些	然而	站立	在	店铺	货架	.

“四处看看，”他们说，“也许有些还在商店货架上。”

" [soʊ][mɑːm][sent][ðə; ði][kɔːl][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][net] .

"	**So**	**Mom**	**sent**	**the**	**call**	**out**	**to**	**the**	**net**	**.**
"	所以	妈妈	发送	这	称呼	出去	到	这	网	.

于是妈妈就把求助信息发送到了网上。

['meni] ['riːdɚz] [bɪ'gæn][ə; eɪ]['gloʊb(ə)l] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['waɪli]['poʊni][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]

Many	**readers**	**began**	**a**	**global**	**search**	**for**	**the**	**wily**	**Pony**	**as**	**part**	**of**	**their**
许多	读者	开始	一个	全球的	搜索	为了	这	狡猾的	小马	作为	部分	的	他们的

[oʊn] ['hɑːlədeɪ] ['ʃɑːpɪŋ] ['fɔːrˌeɪz] .

own	**holiday**	**shopping**	**forays**	**.**
自己的	假期	购物	突袭	.

许多读者在假日购物之余，开始在全球范围内寻找这匹狡猾的小马。

[su:n] , [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['dʌblɪn] .

Soon	,	another	message	came	from	Dublin	.
很快	,	其他	信息	来了	从	都柏林	.

不久，又一条消息从都柏林传来。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ə; eɪ] ['ri:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mesɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ]['fɑ:ðər] [hu:]

It	seemed	that	a	reader	of	the	original	message	had	a	father	who
它	似乎	那	一个	读者	的	这	原来的	信息	有	一个	父亲	WHO

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ɪg'zekjətɪv] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪ] ['kʌmpəni] ,

was	a	high	-	ranking	executive	in	the	toy	company	,
曾是	一个	高的	-	排行	管理人员	在	这	玩具	公司	,

似乎原信息的读者中有一位父亲是这家玩具公司的高管。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][ə'kwaɪər] [sed] ['poʊni] [wer] ['ʌðər] [hæd; həd] [feɪld] !

and	he	had	managed	to	acquire	said	pony	where	others	had	failed	!
和	他	有	管理	到	获得	说	小马	在哪里	其他的	有	失败的	!

而且他竟然成功地得到了其他人都没能得到的那匹小马！

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['du:li] [ʃɪpt] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] ['sæntəz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	was	duly	shipped	in	time	to	save	Santa's	reputation	.
它	曾是	正式地	已发货	在	时间	到	节省	圣诞老人的	名声	.

邮件及时送达，挽救了圣诞老人的名誉。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbrɛˌri:z] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][help] [rɪ'mu:v] ['bæriərz] [tu:; tə] ['æksesiŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Part	of	the	library's	mission	is	to	help	remove	barriers	to	accessing	information	,
部分	的	这	图书馆的	使命	是	到	帮助	消除	障碍	到	访问	信息	,

图书馆的部分使命是帮助消除获取信息的障碍。

[ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'mu:vɪŋ] ['bæriərz] [bɪ'twi:n] ['pi:p(ə)l] .

and	part	of	this	is	removing	barriers	between	people	.
和	部分	的	这	是	移除	障碍	之间	人们	.

其中一部分工作是消除人与人之间的障碍。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ˌtelikəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]

One	of	the	most	interesting	things	about	telecommunications	is	that	it	is	the
一	的	这	最多	有趣的	事物	关于	电信	是	那	它	是	这

[greɪt] ['i:kwəlaɪzər] .

Great	Equalizer	.
伟大的	均衡器	.

电信最有趣的地方之一在于，它具有强大的均衡作用。

[ˌaɪ 'ti:] [lets] [ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv][kəm'pju:tərz][ænd; ənd]['hju:mənz] [tɔ:k] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .

It	lets	all	kinds	of	computers	and	humans	talk	to	each	other	.
它	让我们	全部	种类	的	计算机	和	人类	讲话	到	每个	其他	.

它使各种计算机和人类能够相互交流。

[ðə; ði][oʊld] ['bæriərz] [ʌv; əv]['seksɪzəm] , ['eɪdʒɪzəm] , [ænd; ənd]['reɪsɪzəm][ɑ:r; ər][nɑ:t]['prez(ə)nt] ,

The	old	barriers	of	sexism	,	ageism	,	and	racism	are	not	present	,
这	老的	障碍	的	性别歧视	,	年龄歧视	,	和	种族主义	是	不是	展示	,

过去存在的性别歧视、年龄歧视和种族歧视障碍已不复存在。

[sɪns] [ju:; jʊ][kɑ:nt] [si:] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [hu:m] [jʊə(r)] " ['spi:kɪŋ] " .

since	you	can't	see	the	person	to	whom	you're	"	speaking	"	.
自从	你	不能	看	这	人	到	谁	你是	"	请讲	"	.

因为你看不到和你"说话"的人。

[ju:; jʊ][get][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌpri:kən'si:vd] ['nəʊʃnz] [ə'baʊt] [wʌt] [ju:; jʊ] [θɪŋk]

You	get	to	know	the	person	without	preconceived	notions	about	what	you	THINK
你	得到	到	知道	这	人	没有	先入为主的	概念	关于	什么	你	思考

[hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][seɪ] ,

he	is	going	to	say	,
他	是	去	到	说	,

了解一个人，就要抛开你预先设想的、认为他会说什么的想法。

[beɪst] [ɑːn]['vɪʒuəl]['predʒudisiz][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['ɪnəs(ə)nt] .

based	on	visual	prejudices	you	may	have	,	no	matter	how	innocent	.
基于	在	视觉的	偏见	你	可能	有	,	不	事情	如何	清白的	.

基于你可能存在的视觉偏见，无论这种偏见多么无辜。

[wel] , ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] ['vɪʒuəl]['predʒədɪs] .

Well	,	almost	without	visual	prejudice	.
出色地	,	几乎	没有	视觉的	偏见	.

几乎没有视觉偏见。

[ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk][kən'vɜːrdʒəns][ʌv; əv][laɪk][soʊlz][ə'drɪft][ɪn][ðə; ði]

Electronic	mail	is	not	always	an	harmonic	convergence	of	like	souls	adrift	in	the
电子的	邮件	是	不是	总是	一个	谐波	收敛	的	喜欢	灵魂	漂流	在	这

['saɪbərspeɪs] ['kɑːzmoʊs] :

cyberspace	cosmos	:
网络空间	宇宙	:

电子邮件并不总是网络空间中漂泊的志同道合的灵魂和谐交融的体现：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɑːrgjuːmənts][ænd; ənd]['taɪˌreɪdz] ([kɔːld] " [fleɪmz] ") .

there	are	arguments	and	tirades	(	called	"	flames	"	)	.
那里	是	论点	和	长篇大论	(	称为	"	火焰	"	)	.

争论和谩骂（称为"骂战"）层出不穷。

['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ][get][soʊ] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['friːkwənt]['poʊstərz][ɪˌlek'trɑːnɪk] ['sɪgnətʃər] [ðæt]

Sometimes	you	get	so	used	to	seeing	a	frequent	poster's	electronic	signature	that
有时	你	得到	所以	用过的	到	看到	一个	频繁	海报	电子的	签名	那

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hiːz]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] !

you	know	what	he's	going	to	say	before	he	says	it	!
你	知道	什么	他是	去	到	说	前	他	说道	它	!

有时，你对某个经常发帖人的电子签名习以为常，以至于在他开口之前你就知道他要说什么了！

['smaɪliz]

Smileys
笑脸

笑脸

[wʌn]['prɑːbləm][wɪð; wɪθ] ['rɪt(ə)n] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ri'maːks] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['hjuːmərəs]

One	problem	with	written	communication	is	that	remarks	meant	to	be	humorous
一	问题	和	书面	沟通	是	那	评论	意思是	到	是	幽默

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][lɔːst] .

are	often	lost	.
是	经常	丢失的	.

书面交流的一个问题是，原本想表达幽默的话语往往会被忽略。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['vɪʒuəl]['bɑːdi] - ['læŋgwɪdʒ] [kluːz] , [sʌm; səm]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi]

Without	the	visual	body	-	language	clues	,	some	messages	may	be
没有	这	视觉的	身体	-	语言	线索	,	一些	消息	可能	是

[ˌmɪsɪn'tɜːprɪtid] .

misinterpreted	.
误解	.

如果没有肢体语言的视觉线索，一些信息可能会被误解。

[soʊ][ə; eɪ]['vɪʒuəl] ['ʃɔːrthænd] [noʊn] [æz; əz] " ['smaɪliz] " [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] .

So	a	visual	shorthand	known	as	"	smileys	"	has	been	developed	.
所以	一个	视觉的	速记	已知	作为	"	笑脸	"	有	到过	发达	.

于是，一种被称为"笑脸"的视觉速记符号应运而生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd][ɔːr] [mɔːr] [ˌveəriː'eiʃənz][ɑːn] [ðɪs] [θiːm] - : -)

There	are	a	hundred	or	more	variations	on	this	theme	-	:	-	)
那里	是	一个	百	或者	更多的	变体	在	这	主题	-	:	-	)

这个主题还有上百种不同的变体：）

[ðæts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['smaɪli] [feɪs] .
That's a little smiley face .
那就是 一个 小的 笑脸 脸 .

那是一个笑脸。

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['saɪdweɪz] .
Look at it sideways .
看 在 它 侧身 .

侧着看。

[mɔːr] ['smaɪli] ['ɪnfoʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][æt; ət] ['meni] ['pleɪsɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ]
More Smiley info may be found via anonymous ftp at many places , including
更多的 笑脸 信息 可能 是 成立 通过 匿名的 FTP 在 许多 地方 , 包括
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
the following :
这 下列的 :

您可以通过匿名 FTP 在很多地方找到更多关于 Smiley 的信息，包括以下这些地方：

[ˌef tiː 'piː][nik] . - . [fai][ˌsiː 'diː] / [pʌb] / ['mɪsk] / ['fʌniz] / ['smaɪli] . [ˌtiː'ɛks'tiː]
ftp nic . funet . fi cd / pub / misc / funnies / smiley . txt
FTP 尼克 . - . 菲 光盘 / 酒吧 / 杂项 / 笑话 / 笑脸 . TXT

ftp nic.funet.fi cd /pub/misc/funnies/smiley.txt

[ˌef tiː 'piː][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði][tekst] .
FTP is introduced later in the text .
FTP 是 介绍 之后 在 这 文本 .

FTP将在文中稍后介绍。

[wʌt] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv][i'məuʃənz][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] ['juːzɪŋ]['oʊnli] ['kiːbɔːrd] ['kærəktərz] .
What a range of emotions you can show using only keyboard characters .
什么 一个 范围 的 情绪 你 能 展示 使用 仅有的 键盘 人物 .

仅仅使用键盘字符，就能表达如此丰富的情感。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['smaɪli] [feɪs] [ə'bʌv] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] : - ([ɪf] [jʊə(r)] [sæd] , [ɔːr] :
Besides the smiley face above , you can have : - (if you're sad , or :
除了 这 笑脸 脸 多于 , 你 能 有 : - (如果 你是 伤心 , 或者 :

除了上面的笑脸表情，你还可以用：-(表示难过，或者：

- < [ɪf] [jʊə(r)] ['riːəli] [ˌʌp'set] !
- < if you're REALLY upset !
- < 如果 你是 真的 沮丧的 !

-< 如果你真的非常生气！

; -) [ɪz][wʌn] [wei] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
; -) is one way of showing a wink .
; -) 是 一 方式 的 显示 一个 眨眼 .

; -) 是表示眨眼的一种方式。

[foʊks] ['werɪŋ] ['glæsɪz] [maɪt] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] [ˌɑːn'laɪn] : % ^) .
Folks wearing glasses might look like this online : % ^) .
各位 穿着 眼镜 可能 看 喜欢 这 在线的 : % ^) .

戴眼镜的人在网上看起来可能像这样：%^)。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ðə; ði][ɪˌlek'trɑːnɪk] [kə'mjuːnəti] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][help] ['ʌðər] .
But for the most part , the electronic community is willing to help others .
但 为了 这 最多 部分 , 这 电子的 社区 是 愿意的 到 帮助 其他的 .

但总的来说，电子社区乐于助人。

[ˌtelikəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['hɛlps] [juː 'es] [ˌoʊvər'kʌm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv]
Telecommunications **helps** **us** **overcome** **what** **has** **been** **called** **the** **tyranny** **of**
电信 帮助 我们 克服 什么 有 到过 称为 这 暴政 的
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

电信帮助我们克服了所谓的距离的桎梏。

[wiː; wi][duː][hæv; həv][ə; eɪ]['gloʊb(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
We **DO** **have** **a** **global** **village** **.**
我们 做 有 一个 全球的 村庄 .

我们确实生活在一个地球村里。

[ɪˌlek'trɑːnɪk] ['nuːzˌletəz] [ænd; ənd] ['sɪriːəlz]
Electronic **Newsletters** **and** **Serials**
电子的 新闻简报 和 连续剧

电子新闻简报和期刊

[səb'skraibɪŋ] [tuː; tə] [lɪsts] [wɪð; wɪθ] ['rekləs] [ə'bændən] [kæn; kən] [klɑːg] [jʊr; jər] ['meɪlbɑːks] [ænd; ənd]
Subscribing **to** **lists** **with** **reckless** **abandon** **can** **clog** **your** **mailbox** **and**
订阅 到 列表 和 鲁莽 放弃 能 阻塞 你的 邮箱 和
[prə'vaɪd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [blæk] [hoʊl] [tuː; tə] ['vækjuːm] [ʌp] [ɔːl] [jʊr; jər] [sper] [taɪm] .
provide **a** **convenient** **black** **hole** **to** **vacuum** **up** **all** **your** **spare** **time** **.**
提供 一个 方便的 黑色的 洞 到 真空 向上 全部 你的 空闲的 时间 .

肆意订阅邮件列表会让你的邮箱不堪重负，并成为一个吞噬你所有空闲时间的便捷黑洞。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [friː] [səb'skrɪpʃənz] [tuː; tə] [kəm'paɪld] ['dɑːkjuments] [noʊn]
You **may** **be** **more** **interested** **in** **free** **subscriptions** **to** **compiled** **documents** **known**
你 可能 是 更多的 感兴趣的 在 自由的 订阅 到 编译 文件 已知
[æz; əz] [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['dʒɝːnəlz] .
as **electronic** **journals** **.**
作为 电子的 期刊 .

您可能对免费订阅汇编文档（即电子期刊）更感兴趣。

[ðiːz] ['dʒɝːnəlz] [ɑːr; ər] [ˌɔːtə'mætɪkli] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪˌlek'trɑːnɪk] [dɔːr] .
These **journals** **are** **automatically** **delivered** **to** **your** **electronic** **door** **.**
这些 期刊 是 自动地 发表 到 你的 电子的 门 .

这些期刊会自动发送到您的电子门禁系统。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] .
There **are** **a** **growing** **number** **of** **these** **.**
那里 是 一个 生长 数字 的 这些 .

这类案例越来越多。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] [laɪb'reərɪənz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
Some **of** **the** **best** **for** **librarians** **are** **listed** **below** **.**
一些 的 这 最好的 为了 图书管理员 是 列出 以下 .

以下列出了一些最适合图书馆员使用的软件。

[tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [ðiːz] ['dʒɝːnəlz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ˌɪntər'æktɪv]
To **subscribe** **to** **these** **journals** **you** **must** **know** **how** **to** **send** **an** **interactive**
到 订阅 到 这些 期刊 你 必须 知道 如何 到 发送 一个 交互的
['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [kəm'pjuːtər] .
message **to** **another** **computer** **.**
信息 到 其他 电脑 .

要订阅这些期刊，您必须知道如何向另一台计算机发送交互式消息。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] - ['dɑːkjumentɪd][ɪn][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] ['lɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs]
This information is well - documented in the resources listed at the end of this
这 信息 是 出色地 - 已记录 在 这 资源 列出 在 这 结尾 的 这
['ɑːrtɪk(ə)l] .
article .
文章 .

本文末尾列出的资源中对此信息有详细的记载。

['telnet] [ænd; ənd][ˌef tiː 'piː][ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
Telnet and ftp are introduced further along in this article .
telnet 和 FTP 是 介绍 更远 沿着 在 这 文章 .

本文稍后将介绍 Telnet 和 ftp。

['æˌɛlˌsiːˌtiːˌɛs] ['netwɜːrk] [nuːz]
ALCTS NETWORK NEWS
酒精 网络 消息

ALCTS网络新闻

([əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər]['laɪbreri] [kə'lekʃənz] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz])
(Association for Library Collections and Technical Services)
(协会 为了 图书馆 收藏 和 技术的 服务)

（图书馆藏品和技术服务协会）

['veriəs] ['eɪlə] [nuːz] , [net] [nuːz] , ['ʌðər] ['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][laɪb'reərɪənz] .
Various ALA news , net news , other items of interest to librarians .
各种各样的 翼 消息 , 网 消息 , 其他 项目 的 兴趣 到 图书管理员 .

各类美国图书馆协会新闻、网络新闻以及其他图书馆员感兴趣的内容。

[send] [ðə; ði]
Send the
发送 这

发送

['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
following message to
下列的 信息 到

以下信息

['lɪstˌsɜːrv] @ - . ['bɪtˌnɛt]
LISTSERV @ UICVM . BITNET
邮件列表 @ - . 比特网

LISTSERV@UICVM.BITNET

[səb'skraɪb] ['æˌɛlˌsiːˌtiːˌɛs][fɜːrst] [neɪm] [læst] [neɪm] .
SUBSCRIBE ALCTS First Name Last Name .
订阅 酒精 第一的 姓名 最后的 姓名 .

订阅 ALCTS 名字 姓氏。

['kɜːrənt] ['saɪts]
Current Cites
当前的 引用

当前网站

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] ['dʒɜːrn(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][kəm'pjuːtərz] , ['nɛˌtwɜːrks] ,
Bibliography of current journal articles relating to computers , networks ,
参考书目 的 当前的 杂志 文章 相关 到 计算机 , 网络 ,

与计算机、网络相关的最新期刊文章书目

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːz] , [ænd; ənd] [tek'nɑːlədʒi] .
information issues , and technology .
信息 问题 , 和 技术 .

信息问题和技术。

[dɪ'strɪbju:tɪd] [ɑ:n]['pæks] - [el] , [ɔ:r] [kə'nekt]

Distributed	on	PACS	-	L	,	or	connect
分布式	在	PACS	-	L	, 或者		连接

通过 PACS-L 分发，或连接

[rɪ'moʊtli] ['vaɪə]

remotely	via
远程	通过

远程通过

['telnet] [tu:; tə] [mɛlvəl] . [ju:kɑ:p] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] (- . - . - . -) ;

TELNET	to	MELVYL	.	UCOP	.	EDU	(	192	.	35	.	222	.	222	)	;
telnet	到	梅尔维尔	.	加州大学总校	.	edu	(	-	.	-	.	-	.	-	)	;

TELNET 连接到 MELVYL.UCOP.EDU (192.35.222.222);

['entər] [ðɪs] [kə'mænd] [æt; ət][ðə; ði][prɑ:mpt] : [ʃoʊ] ['kɜ:rənt] ['saɪts] .

Enter	this	command	at	the	prompt	:	SHOW	CURRENT	CITES	.
进入	这	命令	在	这	迅速的	:	展示	当前的	《濒危野生动植物种国际贸易公约》	.

在提示符处输入以下命令：SHOW CURRENT CITES。

['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['deɪvɪd][ef] . ['dʌblju:] . ['rɑ:bɪsən] , - @ ['laɪbreri] . ['bɜ:rkli] .
['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] .

Further	information	:	David	F	.	W	.	Robison	,	drobison	@	library	.	berkeley	.	edu	.
更远	信息	:	大卫	F	.	W	.	罗宾逊	,	-	@	图书馆	.	伯克利	.	edu	.

更多信息请联系：David FW Robison，drobison@library.berkeley.edu。

[ɪ'fektər] [ˌɑ:n'laɪn]

EFFector	Online
效应器	在线的

在线执行器

[ðə; ði][ˌɑ:n'laɪn] ['nu:zletər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌlek'trɑ:nɪk] [frʌn'tɪr] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

The	online	newsletter	of	the	Electronic	Frontier	Foundation	.
这	在线的	通讯	的	这	电子的	边境	基础	.

电子前沿基金会的在线新闻简报。

[ɔ:l] [ðə; ði][hɑ:t]

All	the	hot
全部	这	热的

所有热门

[net] ['ɪʃu:z] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [hɪr] : ['praɪvəsi] , ['fri:dəm] , [fɜ:rst] [ə'mendmənt] [raɪts] .

net	issues	are	covered	here	:	privacy	,	freedom	,	first	amendment	rights	.
网	问题	是	涵盖	这里	:	隐私	,	自由	,	第一的	修正案	权利	.

这里涵盖的网络问题有：隐私、自由、第一修正案权利。

[dʒɔɪn] [ef] [tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪlɪŋ] [lɪst][ɔ:r][ˌef ti: 'pi:][ðə; ði][faɪlz] [jɔ:r'self] [frʌm; frəm]

Join	EFF	to	be	added	to	the	mailing	list	or	ftp	the	files	yourself	from
加入	有效辐射	到	是	额外	到	这	邮寄	列表	或者	FTP	这	文件	你自己	从

加入 EFF 即可被添加到邮件列表，或者自行通过 FTP 下载文件。

[ˌef ti: 'pi:] . [ef] . [ɔ:rg] (- . - . - . [fɔ:r])

ftp	.	eff	.	org	(	192	.	88	.	144	.	4	)
FTP	.	效率	.	组织	(	-	.	-	.	-	.	4	)

ftp.eff.org (192.88.144.4)

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] / [pʌb] / [ef] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [di'rektəriz] .

They	are	in	the	/	pub	/	eff	and	subsequent	directories	.
他们	是	在	这	/	酒吧	/	效率	和	随后的	目录	.

它们位于 /pub/eff 及后续目录中。

[hɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [triː] (['hɑːt])
Hot Off the Tree (HOTT)
热的 离开 这 树 (热门)

新鲜出炉 (HOTT)

(['eksəːpt] [ænd; ənd]['æbstrækts][ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz][ə'baʊt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tek'nɑːlədʒi])
(Excerpts and Abstracts of Articles about Information Technology)
(摘录 和 摘要 的 文章 关于 信息 技术)

（信息技术相关文章摘录和摘要）

['telnet] [mɛlvəl] . [juːkɑːp] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] (- . - . - . -) ;
TELNET MELVYL . UCOP . EDU (192 . 35 . 222 . 222) ;
telnet 梅尔维尔 . 加州大学总校 . edu (- . - . - . -) ;

TELNET MELVYL.UCOP.EDU (192.35.222.222);

['entər] [kə'mænd] :
Enter command :
进入 命令 :

请输入命令：

[ʃoʊ] ['hɑːt] .
SHOW HOTT .
展示 热门 .

精彩火爆！

['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['suːzn] ['dʒʊrɪst] , - @ [juːˌsiːˌɛs'diː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] .
Further information : Susan Jurist , SJURIST @ UCSD . EDU .
更远 信息 : 苏珊 法学家 , - @ 加州大学圣地亚哥分校 . edu .

更多信息请联系：Susan Jurist，SJURIST@UCSD.EDU。

['netwɜːrk] [nuːz]
Network News
网络 消息

网络新闻

[æn; ən] [ɪ'revərənt] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv]['tɪdbɪts] , ['riːsɔːrsɪz] , [ænd; ənd][net]['fækˌtɔɪdz] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]
An irreverent compendium of tidbits , resources , and net factoids that is a
一个 不敬的 概要 的 零碎信息 , 资源 , 和 网 趣闻轶事 那 是 一个
[mʌst; məst][fɔːr; fər] [truː] ['ɪntərnet] ['sɜːfə] .
must for true Internet surfers .
必须 为了 真的 互联网 冲浪者 .

这是一本轻松诙谐的互联网趣闻、资源和网络奇闻汇编，是真正的网络冲浪者必备之选。

[tuː; tə] [səb'skraɪb] , [send][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
To subscribe , send the following message to
到 订阅 , 发送 这 下列的 信息 到

如需订阅，请发送以下消息至

['lɪstˌsɜːrv] @ NDSUVM1 . ['bɪtˌnɛt]
LISTSERV @ NDSUVM1 . BITNET
邮件列表 @ NDSUVM1 . 比特网

LISTSERV@NDSUVM1.BITNET

[səb'skraɪb] -
SUBSCRIBE NNEWS
订阅 -

订阅 NNEWS

[fɜːrst] [neɪm] [læst] [neɪm] .
First Name Last Name .
第一的 姓名 最后的 姓名 .

名 姓。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] : ['deɪnə] ['nuːnən] [æt; ət] ['nuːnən] @ msus1 . [mˈsʌs] . ['ɛdjuː, ˈiːˈdiːˈjuː] .

For	**more**	**information**	**:**	**Dana**	**Noonan**	**at**	**noonan**	**@**	**msus1**	**.**	**msus**	**.**	**edu**	**.**
为了	更多的	信息	:	达娜	努南	在	努南	@	msus1	.	msus	.	edu	.

如需更多信息，请联系 Dana Noonan，邮箱地址为 noonan@msus1.msus.edu。

['pʌblɪk] - ['ækses] [kəmˈpjuːtər] ['sɪstəmz] [nuːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] - ['ækses] [kəmˈpjuːtər] ['sɪstəmz]

Public	**-**	**Access**	**Computer**	**Systems**	**News**	**and**	**The**	**Public**	**-**	**Access**	**Computer**	**Systems**
民众	-	使用权	电脑	系统	消息	和	这	民众	-	使用权	电脑	系统

[rɪˈvjuː] [sent] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [tuː; tə]['pæks] - [el][səbˈskraɪbɚz] .

Review	**Sent**	**automatically**	**to**	**PACS**	**-**	**L**	**subscribers**	**.**
审查	发送	自动地	到	PACS	-	L	订阅者	.

公共访问计算机系统新闻和公共访问计算机系统评论自动发送给 PACS-L 订阅者。

[siː] [əˈbʌv] .

See	**above**	**.**
看	多于	.

见上文。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [bæk] ['ɪʃuː] [faɪlz] , [send][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] : ['lɪstˌsɜːrv] @

For	**a**	**list**	**of**	**back**	**issue**	**files**	**,**	**send**	**the**	**following**	**message**	**to**	**:**	**LISTSERV**	**@**
为了	一个	列表	的	后退	问题	文件	,	发送	这	下列的	信息	到	:	邮件列表	@

UHUPVM1 . ['bɪtˌnɛt] ['ɪndeks]['pæks] - [el]

UHUPVM1	**.**	**BITNET**	**INDEX**	**PACS**	**-**	**L**
UHUPVM1	.	比特网	指数	PACS	-	L

如需获取过刊文件列表，请发送以下邮件至：LISTSERV@UHUPVM1.BITNET INDEX PACS-L

[tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪˈhensɪv] [lɪst][ʌv; əv][ɪˌlekˈtrɑːnɪk]['sɪriːəlz][ɑːn][ɔːl]['tɑːpɪks] , [send][ðə; ði]

To	**obtain**	**a**	**comprehensive**	**list**	**of**	**electronic**	**serials**	**on**	**all**	**topics**	**,**	**send**	**the**
到	获得	一个	综合的	列表	的	电子的	连续剧	在	全部	主题	,	发送	这

['fɑːloʊɪŋ] [kəˈmændz] [tuː; tə] : ['lɪstˌsɜːrv] @ [juːˈtɑː.wə] . ['bɪtˌnɛt]

following	**commands**	**to**	**:**	**LISTSERV**	**@**	**UOTTAWA**	**.**	**BITNET**
下列的	命令	到	:	邮件列表	@	乌奥塔瓦	.	比特网

如需获取涵盖所有主题的电子期刊完整列表，请将以下命令发送至：LISTSERV@UOTTAWA.BITNET

[get] EJOURNL1 -

GET	**EJOURNL1**	**DIRECTRY**
得到	EJOURNL1	-

获取 EJOURNL1 目录

[get] EJOURNL2 -

GET	**EJOURNL2**	**DIRECTRY**
得到	EJOURNL2	-

获取 EJOURNL2 目录

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] , ['kɑːntækt]['maɪk(ə)l] ['streɪndʒlʌv] : - @ ACADVM1 . [juːˈtɑː.wə] .

For	**further**	**information**	**,**	**contact**	**Michael**	**Strangelove**	**:**	**441495**	**@**	**ACADVM1**	**.**	**UOTTAWA**	**.**
为了	更远	信息	,	接触	迈克尔	奇爱博士	:	-	@	ACADVM1	.	乌奥塔瓦	.

['sɜːrkə] .

CA	**.**
加州	.

如需了解更多信息，请联系 Michael Strangelove：441495@ACADVM1.UOTTAWA.CA。

[rɪˈmoʊt] ['lɔːgɪn][tuː; tə] ['ɪntərnet] ['riːsɔːrsɪz] : ['telnet]

Remote	**Login**	**to**	**Internet**	**Resources**	**:**	**TELNET**
偏僻的	登录	到	互联网	资源	:	telnet

远程登录互联网资源：TELNET

[wʌn] [step] [bɪ'jɑːnd] [ɪˌlek'trɑːnɪk] [meɪl] [ɪz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [kəm'pjuːtər] ['juːzɪŋ]

One	step	beyond	electronic	mail	is	the	ability	to	control	a	remote	computer	using
一	步	超过	电子的	邮件	是	这	能力	到	控制	一个	偏僻的	电脑	使用

['telnet] .

TELNET	.
telnet	.

比电子邮件更进一步的是使用 TELNET 控制远程计算机的能力。

[ðɪs] ['fiːtʃər] [lets] [juː; jʊ] ['vɜːrtʃuəli] ['telɪpɔːrt] ['eniwer] [ɑːn] [ðə; ði] ['netwɜːrk] [ænd; ənd] [juːz] ['riːsɔːrsɪz]

This	feature	lets	you	virtually	teleport	anywhere	on	the	network	and	use	resources
这	特征	让我们	你	几乎	传送	任何地方	在	这	网络	和	使用	资源

['loʊkeɪtɪd] ['fɪzɪkli] [æt; ət] [ðæt] [hoʊst] .

located	physically	at	that	host	.
位于	身体	在	那	主持人	.

此功能可让您虚拟地传送到网络上的任何位置，并使用位于该主机上的物理资源。

['fɜːrðər] , [sʌm; səm] [həusts] [hæv; həv] ['geɪtweɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] [həusts] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɜːrðər]

Further	,	some	hosts	have	gateways	to	other	hosts	,	which	have	further
更远	,	一些	主持人	有	网关	到	其他	主持人	,	哪个	有	更远

['geɪtweɪz] [tuː; tə] [stɪl] [mɔːr] [həusts] .

gateways	to	still	more	hosts	.
网关	到	仍然	更多的	主持人	.

此外，一些主机有通往其他主机的网关，而这些主机又有通往更多主机的网关。

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] ?

How	can	you	be	in	two	places	at	once	?
如何	能	你	是	在	二	地方	在	一次	?

如何才能同时出现在两个地方?

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [mɔːr] [kən'fjuːzɪŋ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

It	sounds	more	confusing	than	it	is	.
它	声音	更多的	令人困惑	比	它	是	.

听起来比实际情况要复杂得多。

[wʌt] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] ?

What	resources	are	available	?
什么	资源	是	可用的	?

有哪些资源可用?

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['sæmplɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fer] [ə'weɪtɪŋ] [juː; jʊ] [æt; ət] ['sevrəl] [saɪts] :

Here	is	a	sampling	of	some	of	the	fare	awaiting	you	at	several	sites	:
这里	是	一个	采样	的	一些	的	这	票价	等待中	你	在	一些	网站	:

以下是一些景点提供的美食示例：

['kliːvlənd] [friː] - [net]

Cleveland	Free	-	net
克利夫兰	自由的	-	网

克利夫兰自由网

- [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['prɑːdʒəni] [ʌv; əv] : [tɑːm] - , [də'rektər] ,

Freenets	are	the	progeny	of	:	Tom	Grundner	,	Director	,
-	是	这	后代	的	:	汤姆	-	,	导演	,

Freenets 是以下人士的产物：Tom Grundner，总监，

[kə'mjuːnəti] ['telikəm,pjuːtiŋ] ['læbrətɔːri] [keɪs] ['westərn] [rɪ'zɜːrv] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] - ['wɪkəndɛn]

Community	Telecomputing	Laboratory	Case	Western	Reserve	University	303	Wickenden
社区	远程计算	实验室	案件	西	预订	大学	-	威肯登

['bɪldɪŋ] ['kliːvlənd] , [oʊ] - - / - - - [fæks] :

Building	Cleveland	,	OH	44106	216	/	368	-	2733	FAX	:
建筑	克利夫兰	,	哦	-	-	/	-	-	-	传真	:

凯斯西储大学社区远程计算实验室，威肯登大楼303室，克利夫兰，俄亥俄州 44106，电话：216/368-2733，传真：

- / - - - ['ɪntərnet] : aa001 @ ['kliːvlənd] . ['friːnet] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] ['bɪtˌnɛt] : aa001 %
216 / 368 - 5436 Internet : aa001 @ cleveland . freenet . edu BITNET : aa001 %
- / - - - 互联网 : aa001 @ 克利夫兰 . 免费网络 . edu 比特网 : aa001 %
['kliːvlənd] . ['friːnet] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] @ - [ænd; ənd][ðə; ði][foʊks][æt; ət] : ['næʃ(ə)nəl]['pʌblɪk]
cleveland . freenet . edu @ cunyvm and the folks at : National Public
克利夫兰 . 免费网络 . edu @ - 和 这 各位 在 : 国家的 民众
['telikəm,pjuːtiŋ] ['netwɜːrk] ([ɛnpitːɛn]) [bɑːks] - ['kliːvlənd] ,
Telecomputing Network (NPTN) Box 1987 Cleveland ,
远程计算 网络 (NPTN) 盒子 - 克利夫兰 ,

216/368-5436 互联网：aa001@cleveland.freenet.edu BITNET：aa001%cleveland.freenet.edu@cunyvm 以及以下人员：
国家公共远程计算网络 (NPTN) Box 1987 Cleveland,

[oʊ] - - / - - - [fæks] : - / - - - ['ɪntərnet] : aa622 @ ['kliːvlənd] . ['friːnet] .
OH 44106 216 / 368 - 2733 FAX : 216 / 368 - 5436 Internet : aa622 @ cleveland . freenet .
哦 - - / - - - 传真 : - / - - - 互联网 : aa622 @ 克利夫兰 . 免费网络 .
['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] .
edu .
edu .

俄亥俄州 44106 216/368-2733 传真：216/368-5436 互联网：aa622@cleveland.freenet.edu。

[friː] - [nets] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['sɪti] ['metəfər] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] [skuːlz] , ['hɒspɪtlz] ,
Free - nets are built around a city metaphor , complete with schools , hospitals ,
自由的 - 网 是 建造 大约 一个 城市 隐喻 , 完全的 和 学校 , 医院 ,
['laɪbrɛˌriːz] , ['kɔːtˌhaus] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] .
libraries , courthouses , and other public services .
图书馆 , 法院 , 和 其他 民众 服务 .

免费网络以城市为隐喻构建，配备学校、医院、图书馆、法院和其他公共服务设施。

[ə'kædəmi] [wʌn] ['riːs(ə)ntli] [held] [æn; ən] [ˌɑːn'laɪn] ['gloʊb(ə)l] [ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['meɪdʒər]
Academy One recently held an online global simulation of a series of major
学院 一 最近 握住 一个 在线的 全球的 模拟 的 一个 系列 的 主要的
[speɪs] [ə'tʃiːvmənts] .
space achievements .
空间 成就 .

Academy One 最近举办了一场线上全球模拟活动，展示了一系列重大的太空成就。

- [skuːlz] ([frʌm; frəm] [faɪv] [steɪts] [ænd; ənd] [fɔːr] [neiʃəns]) [pɑ'tisipeitid] .
16 schools (from five states and four nations) participated .
- 学校 (从 五 各州 和 四 国家) 参与 .

来自五个州和四个国家的16所学校参加了此次活动。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] :
Here are several of the descriptions of their projects :
这里 是 一些 的 这 描述 的 他们的 项目 :

以下是他们几个项目的描述：

" - [haɪ] [skuːl] - [ˌelɪ'mentri] [skuːl]
" VALKEALA HIGH SCHOOL VALKEALA ELEMENTARY SCHOOL
" - 高的 学校 - 初级 学校

“瓦尔凯拉高中 瓦尔凯拉小学

- , ['fɪnlənd] (sa124 @ ['kliːvlənd] . ['friːnet] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː])
Valkeala , Finland (sa124 @ cleveland . freenet . edu)
- , 芬兰 (sa124 @ 克利夫兰 . 免费网络 . edu)

芬兰瓦尔凯拉 (sa124@cleveland.freenet.edu)

['æktɪŋ] [æz; əz] [speɪs] ['ʃʌt(ə)l] [dɪ'skʌvəri] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌbl] ['telɪskoʊp] ['ɪntuː] [speɪs] .
Acting as Space Shuttle Discovery taking the Hubble Telescope into space .
表演 作为 空间 穿梭 发现 采取 这 哈勃 望远镜 进入 空间 .

扮演“发现号”航天飞机的角色，将哈勃望远镜送入太空。

[ðiːz] ['fɪnɪʃ] ['stjʊdnts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['stjʊdnts] [ɪn][e'stoʊniə] ,
These Finnish students will be in communication with students in Estonia ,
这些 芬兰 学生 将要 是 在 沟通 和 学生 在 爱沙尼亚 ,

这些芬兰学生将与爱沙尼亚的学生进行交流。

['riːleiŋ] [ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] . "
relaying their reports . "
中继 他们的 报告 . "

转达他们的报告。

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['haʊərd] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] [ʃæm'peɪn] , [ɪl]
" DR . HOWARD ELEMENTARY SCHOOL Champaign , IL
" 博士 . 霍华德 初级 学校 原野 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州香槟市霍华德小学

(- @ [mɑːrz] . [ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] , - @ [ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ] .
(cwilliam @ mars . ncsa . uiuc . edu , cdouglas @ ncsa .
(- @ 火星 . NCSA . 伊利诺伊大学学院 . edu , - @ NCSA .
[ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː])
uiuc . edu)
伊利诺伊大学学院 . edu)

(cwilliam@mars.ncsa.uiuc.edu，cdouglas@ncsa.uiuc.edu)

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['haʊərd] [skuːl] (- ['stjʊdnts] [ɪn] 3rd / 4th [greɪd]) [wɪl] [biː; bi] ['sɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]
Dr . Howard School (25 students in 3rd / 4th grade) will be simulating the
博士 . 霍华德 学校 (- 学生 在 3rd / 4th 年级) 将要 是 模拟 这

霍华德博士学校（25名三四年级学生）将进行模拟.....

['tʃælɪndʒər] [ˌtuː'tuː] [lɔːntʃ] .
Challenger 2 launch .
挑战者 2 发射 .

挑战者2号发射。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sentər] [fɔːr; fər]
They are being assisted by the National Center for
他们 是 存在 协助 经过 这 国家的 中心 为了

他们正得到国家中心的协助

[suːpɚkəm'pjuːtɪŋ] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] . "
Supercomputing Applications . "
超级计算 应用程序 . "

超级计算应用。

" [ˌes 'tiː] . ['dʒuːli] [bɪljɑːrt] [skuːl] ['hæmɪltən] , [oʊ] (ba542 @ ['kliːvlənd] . ['friːnet] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː])
" ST . JULIE BILLIART SCHOOL Hamilton , OH (ba542 @ cleveland . freenet . edu)
" 英石 . 朱莉 比利亚特 学校 汉密尔顿 , 哦 (ba542 @ 克利夫兰 . 免费网络 . edu)
['sɪmjuleɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['næsə] ['trækɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
Simulating a NASA Tracking Station in Florida .
模拟 一个 美国宇航局 追踪 车站 在 佛罗里达 .

"圣朱莉台球学校，俄亥俄州汉密尔顿（ba542@cleveland.freenet.edu）模拟佛罗里达州的NASA跟踪站。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['poʊstɪŋ] ['aʊərli] ['weðər] [rɪ'pɔːrts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]
They will be posting hourly weather reports about the conditions in Florida
他们 将要 是 发帖 每小时 天气 报告 关于 这 状况 在 佛罗里达
[ə'raʊnd] [keɪp] ['kenədi] .
around Cape Kennedy .
大约 岬 肯尼迪 .

他们将每小时发布佛罗里达州肯尼迪角附近的天气预报。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendʃɪp] ['sɛvən]['kæps(ə)l][ænd; ənd]

This	information	is	vital	to	the	recovery	of	the	Friendship	7	capsule	and
这	信息	是	必不可少的	到	这	恢复	的	这	友谊	7	胶囊	和

[kruː] .

crew	.
全体人员	.

这些信息对于找回"友谊7号"太空舱和宇航员至关重要。

['stjʊdnts] [hæv; həv]['teɪkən][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [speɪs] [dʒʌŋk][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['poʊstɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l]

Students	have	taken	an	interest	in	Space	Junk	and	will	be	posting	additional
学生	有	已采取	一个	兴趣	在	空间	垃圾	和	将要	是	发帖	额外的

[rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ði] ['veriəs] [proʊbz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

reports	on	the	various	probes	which	were	used	to	test	the	surface	of	the
报告	在	这	各种各样的	探针	哪个	是	用过的	到	测试	这	表面	的	这

[muːn] [ænd; ənd] [haʊ] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] [dʒʌŋk][ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['hæzərd][tuː; tə] ['kɜːrənt] [ænd; ənd]

moon	and	how	all	of	that	junk	is	now	becoming	a	hazard	to	current	and
月亮	和	如何	全部	的	那	垃圾	是	现在	成为	一个	冒险	到	当前的	和

['fjuːtʃər] [speɪs] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

future	space	exploration	.
未来	空间	勘探	.

学生们对太空垃圾产生了兴趣，并将发布更多关于曾用于测试月球表面的各种探测器以及所有这些垃圾现在如何对当前和未来的太空探索构成威胁的报告。

" [ə'nʌðər] [friː] - [net] ['riːsɔːrs] [ɪz]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['hɜːrmiːz] .

"	Another	Free	-	net	resource	is	Project	Hermes	.
"	其他	自由的	-	网	资源	是	项目	爱马仕	.

"另一个自由网络资源是赫尔墨斯计划。"

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] [prə'vaidz] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [su'priːm] [kɔːrt] [ə'pɪnjənz] [ɪn][ˌɪlek'trɑːnɪk][fɔːrm][tuː; tə][æz; əz]

This	service	provides	copies	of	Supreme	Court	opinions	in	electronic	form	to	as
这	服务	提供	副本	的	最高	法庭	意见	在	电子的	形式	到	作为

[waɪd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

wide	an	audience	as	possible	,
宽的	一个	观众	作为	可能的	,

这项服务以电子形式向尽可能多的读者提供最高法院判决书副本。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] .

almost	as	soon	as	they	are	announced	.
几乎	作为	很快	作为	他们	是	宣布	.

几乎就在宣布的同时。

[ðə; ði] ['kɔrts] [ə'pɪnjənz] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [ˌdaʊn'loʊd]

The	Court's	opinions	can	be	sent	directly	to	you	or	you	may	download
这	法院的	意见	能	是	发送	直接地	到	你	或者	你	可能	下载

[ðə; ði][faɪlz][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]['eni][ɛnpitːɛn] [kə'mjuːnəti] [kəm'pjuːtər] ['sɪstəm] .

the	files	directly	from	any	NPTN	community	computer	system	.
这	文件	直接地	从	任何	NPTN	社区	电脑	系统	.

法院的意见可以直接发送给您，或者您可以从任何 NPTN 社区计算机系统直接下载文件。

[ðə; ði] [friː] - [nets]['ɔːlsoʊ][prə'vaɪd] ['weðər] , [nuːz] , [ænd; ənd] ['geɪtweɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] ['riːsɔːrsɪz] .

The	Free	-	nets	also	provide	weather	,	news	,	and	gateways	to	other	resources	.
这	自由的	-	网	还	提供	天气	,	消息	,	和	网关	到	其他	资源	.

免费网络还提供天气、新闻以及其他资源的入口。

[tuː; tə] ['ækses] [ðə; ði] ['kliːvlənd] [friː] - [net] ([wer] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [held]) ['sɪmpli] ['telnet] [tuː; tə] :

To	access	the	Cleveland	Free	-	Net	(	where	all	this	is	being	held	)	simply	telnet	to	:
到	使用权	这	克利夫兰	自由的	-	网	(	在哪里	全部	这	是	存在	握住	)	简单地	telnet	到	:

要访问克利夫兰自由网络（所有内容都在这里进行），只需使用 Telnet 连接到：

['friːnet] - [ɪn] - [ə; eɪ] . [ˌsiːˈdʌbljuːˌɑːrˈjuː] . ['ɛdjuː, 'iːˈdiːˈjuː] - . - . [eɪt] . - [ɔːr] - . - . [eɪt] . - [ɔːr]

freenet	-	in	-	a	.	cwru	.	edu	129	.	22	.	8	.	82	or	129	.	22	.	8	.	75	or
免费网络	-	在	-	一个	.	西华盛顿大学	.	edu	-	.	-	.	8	.	-	或者	-	.	-	.	8	.	-	或者

- . - . [eɪt] . - [ɔːr] - . - . [eɪt] . - [ænd; ənd] [sɪˈlekt] " ['vɪzɪtər] " [æt; ət][ðə; ði]['lɔːgɪn]['menjuː] .

129	.	22	.	8	.	76	or	129	.	22	.	8	.	44	and	select	"	visitor	"	at	the	login	menu	.
-	.	-	.	8	.	-	或者	-	.	-	.	8	.	-	和	选择	"	游客	"	在	这	登录	菜单	.

freenet-in-a.cwru.edu 129.22.8.82 或 129.22.8.75 或 129.22.8.76 或 129.22.8.44，然后在登录菜单中选择"访客"。

[mɛlvəl]

MELVYL
梅尔维尔

梅尔维尔

['kætəlɔːg][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['laɪbreri] [ˌɔːtəˈmeɪʃ(ə)n] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Catalog	Division	of	Library	Automation	University	of	California	Office	of	the
目录	分配	的	图书馆	自动化	大学	的	加利福尼亚州	办公室	的	这

['prezɪdənt] - ['leɪksaɪd] [draɪv] ,

President	300	Lakeside	Drive	,
总统	-	湖边	驾驶	,

加州大学校长办公室图书馆自动化编目部，地址：300 Lakeside Drive,

8th [flɔːr] , ['oʊklənd] , [ˌkæləˈfɔːrniə] - - - - / - - - ([mɛlvəl] ['kætəlɔːg] ['helplaɪn]) [iː]

8th	floor	,	Oakland	,	California	94612	-	3550	415	/	987	-	0555	(	MELVYL	Catalog	Helpline	)	E
8th	地面	,	奥克兰	,	加利福尼亚州	-	-	-	/	-	-	-	(	梅尔维尔	目录	求助热线	)	E	

- [meɪl] : [lɪntʃ] @ ['poʊstˌgrɛs] . ['bɜːrkli] . ['ɛdjuː, 'iːˈdiːˈjuː]

-	mail	:	lynch	@	postgres	.	berkeley	.	edu
-	邮件	:	私刑	@	PostgreSQL	.	伯克利	.	edu

加州奥克兰市，邮编 94612-3550，8 楼；电话：415/987-0555（MELVYL 目录帮助热线）；电子邮箱：lynch@postgres.berkeley.edu

[ðə; ði] [mɛlvəl] ['kætəlɔːg][ɪz][ðə; ði]['juːniən]['kætəlɔːg][ʌv; əv] ['mɔnəˌgræfs] [ænd; ənd]['sɪriːəlz] ([ˌpiəriˈɔdikəlz]

The	MELVYL	catalog	is	the	union	catalog	of	monographs	and	serials	(	periodicals
这	梅尔维尔	目录	是	这	联盟	目录	的	专著	和	连续剧	(	期刊

) [held][baɪ][ðə; ði][naɪn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə]['kæmpəsəz, 'kæmpəsɪz][ænd; ənd] [əˈfɪlieɪtɪd]

)	held	by	the	nine	University	of	California	campuses	and	affiliated
)	握住	经过	这	九	大学	的	加利福尼亚州	校园	和	附属

['laɪbrɛˌriːz] .

libraries	.
图书馆	.

MELVYL 目录是加州大学九个校区及其附属图书馆所收藏的专著和期刊的联合目录。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] ['nɪrli] - ['mɪljən] ['həuldɪŋs][æt; ət] [ˌjuː'siː] , [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə] [steɪt] ['laɪbreri] ,

It	represents	nearly	11	million	holdings	at	UC	,	the	California	State	Library	,
它	代表	几乎	-	百万	控股	在	加州大学	,	这	加利福尼亚州	状态	图书馆	,

它代表了加州大学和加州州立图书馆近1100万件馆藏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentər] [fɔːr; fər] ['riːsɜːrtʃ] ['laɪbrɛˌriːz] .

and	the	Center	for	Research	Libraries	.
和	这	中心	为了	研究	图书馆	.

以及研究图书馆中心。

[ðə; ði] [mɛlvəl] ['kætəlɔːg]['ɔːlsoʊ] [prə'vaidz] ['ækses] [tuː; tə] ['med,lain] [ænd; ənd] ['kɜːrənt]

The	MELVYL	catalog	also	provides	access	to	MEDLINE	and	Current
这	梅尔维尔	目录	还	提供	使用权	到	医学图书馆	和	当前的

MELVYL目录还提供对MEDLINE和Current的访问。

['kɑːntents][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] ['sɪstəmz] .

Contents	as	well	as	a	gateway	to	many	other	systems	.
内容	作为	出色地	作为	一个	网关	到	许多	其他	系统	.

内容丰富，同时也是通往许多其他系统的门户。

['ækses] [tu:; tə][sʌm; səm]
Access to some
使用权 到 一些

获得某些

['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] ['ʌndər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [ə'gri:mənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]
databases is restricted under a license agreement to the University of
数据库 是 受限制的 在下面 一个 执照 协议 到 这 大学 的

根据与大学的许可协议，数据库的使用受到限制。

[ˌkælə'fɔ:rniə]['fæk(ə)lti] , [stɑ:f] , [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
California faculty , staff , and students .
加利福尼亚州 学院 , 职员 , 和 学生 .

加州大学的教职员工和学生。

['telnet] :
Telnet :
telnet :

Telnet：

[mɛlvəl] . [ju:kɑ:p] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] (- . - . - . -)
MELVYL . UCOP . EDU (192 . 35 . 222 . 222)
梅尔维尔 . 加州大学总校 . edu (- . - . - . -)

MELVYL.UCOP.EDU (192.35.222.222)

[kɑ:rl]
CARL
卡尔

卡尔

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] ['ri:sɜ:rtʃ] ['laɪbrɛˌri:z] - [grænt] [swi:t] - ['denvər] [ˌsi: 'oʊ]
Colorado Alliance of Research Libraries 777 Grant Suite 306 Denver CO
科罗拉多州 联盟 的 研究 图书馆 - 授予 套房 - 丹佛 一氧化碳
- - - - / - - - [i:] - [meɪl] : [help] @ [kɑ:rl] . [ɔ:rg]
80203 - 3580 303 / 861 - 5319 E - mail : help @ carl . org
- - - - / - - - E - 邮件 : 帮助 @ 卡尔 . 组织

科罗拉多州研究图书馆联盟，地址：777 Grant Suite 306, Denver, CO 80203-3580，电话：303/861-5319，电子邮箱：help@carl.org

[kɑ:rl] ['ɔfɝz] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [gru:ps] [ʌv; əv]['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz] : [ˌækə'demɪk]
CARL offers access to the following groups of databases : Academic
卡尔 优惠 使用权 到 这 下列的 团体 的 数据库 : 学术的
[ænd; ənd]['pʌblɪk]['laɪbreri][ˌɑ:n'laɪn]['kætəlɔ:gz] ,
and public library online catalogs ,
和 民众 图书馆 在线的 产品目录 ,

CARL提供以下几类数据库的访问权限：学术和公共图书馆的在线目录，

['kɜ:rənt] ['ɑ:rtɪk(ə)l]['indeksis] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʌn'kʌvər] [ænd; ənd] ['mægəzi:n] ['ɪndeks] ,
current article indexes such as UnCover and Magazine Index ,
当前的 文章 索引 这样的 作为 揭露 和 杂志 指数 ,

当前文章索引，例如 UnCover 和 Magazine Index，

['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌækə'demɪk] [ə'merɪkən] [ɪnˌsaɪklə'pi:diə] [ænd; ənd] ['ɪntərnet]
databases such as the Academic American Encyclopedia and Internet
数据库 这样的 作为 这 学术的 美国人 百科全书 和 互联网
['ri:sɔ:rs] [gaɪd] ,
Resource Guide ,
资源 指导 ,

例如《美国学术百科全书》和《互联网资源指南》等数据库

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['laɪbreri] ['sɪstəmz] .

and	a	gateway	to	other	library	systems	.
和	一个	网关	到	其他	图书馆	系统	.

也是连接其他图书馆系统的入口。

['ækses] [tuː; tə][sʌm; səm]['aɪtəmz][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

Access	to	some	items	is	limited	.
使用权	到	一些	项目	是	有限的	.

部分商品供应有限。

['telnet] : [pæk] . [kɑːrl] . [ɔːrg] (- . - . - . -)

Telnet	:	pac	.	carl	.	org	(	192	.	54	.	81	.	128	)
telnet	:	包	.	卡尔	.	组织	(	-	.	-	.	-	.	-	)

Telnet：pac.carl.org (192.54.81.128)

[maɪkroʊmjuːz]

MICROMUSE
微型博物馆

微型博物馆

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['bæri] ['kɔrt] ([ˌeɪ keɪ 'eɪ] `Moulton -) , ['vɪzɪtɪŋ] ['saɪəntɪst] [æt; ət][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

This	is	how	Barry	Kort	(	aka	`Moulton	'	)	,	Visiting	Scientist	at	Educational
这	是	如何	巴里	科特	(	又名	`Moulton	-	)	,	访问	科学家	在	教育

这就是巴里·科特（又名"莫尔顿"），教育访问科学家

[tek'nɑːlədʒi] ['riːsɜːrtʃ] , [ˌbiː.biː'ɛn][læbz] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mɑː] [dɪ'skraɪbz] [maɪkroʊmjuːz][æt; ət][em] . [aɪ]

Technology	Research	,	BBN	Labs	,	Cambridge	,	MA	describes	MicroMuse	at	M	.	I
技术	研究	,	BBN	实验室	,	剑桥	,	马萨诸塞州	描述	微型博物馆	在	M	.	我

. [tiː] .

.	T	.
.	T	.

位于马萨诸塞州剑桥市的BBN实验室技术研究部门介绍了麻省理工学院的MicroMuse项目。

" [mʌdz] (['mʌlti] - ['juːzər][daɪ'menʃ(ə)nz]) [ɔːr]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] (['mʌlti] - ['juːzər][ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n]

"	MUDs	(	Multi	-	User	Dimensions	)	or	MUSEs	(	Multi	-	User	Simulation
"	MUD游戏	(	多	-	用户	方面	)	或者	缪斯	(	多	-	用户	模拟

[ɪn'vaɪrənmənts]) [ɑːr; ər]['vɜːrtʃuəl] [riˈælitiz] [wɪtʃ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɪn'vaɪrənmənt] [fɔːr; fər] ['sɪnərdʒi] ,

Environments	)	are	virtual	realities	which	offer	a	rich	environment	for	synergy	,
环境	)	是	虚拟的	现实	哪个	提供	一个	富有的	环境	为了	协同作用	,

"MUD（多用户维度）或 MUSE（多用户仿真环境）是虚拟现实，它们提供了一个丰富的协同环境，

[kə'mjuːnəti] , [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrətɔːri] [dɪ'skʌvəri] . "

community	,	collaboration	,	and	exploratory	discovery	.	"
社区	,	合作	,	和	探索性的	发现	.	"

社群、协作和探索性发现。

" ['pleɪɝz] [kə'nekt] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊst][kəm'pjuːtər] , [ə'dɑːpt][ə; eɪ] ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌpɜːrsə'næləti]

"	Players	connect	to	the	host	computer	,	adopt	a	character	and	personality
"	球员	连接	到	这	主持人	电脑	,	采纳	一个	特点	和	性格

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃuːzɪŋ] ,

of	their	choosing	,
的	他们的	选择	,

玩家连接到主机，选择自己喜欢的角色和性格，

[ænd; ənd]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪn'θetɪk] [wɜːrld] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][web][ʌv; əv] [kə'nektɪd]

and	enter	into	the	synthetic	world	,	consisting	of	a	web	of	connected
和	进入	进入	这	合成的	世界	,	由	的	一个	网站	的	连接

[ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['muːvəbl] [prɑːps] . "

rooms	and	movable	props	.	"
房间	和	活动	道具	.	"

进入这个由相互连接的房间和可移动道具构成的虚拟世界。

" ['evriθɪŋ] ([ru:mz; rʊmz] , ['mu:vəbl] ['ɑ:bdʒekts] , [kə'nektɪŋ] ['pæsɪdʒweɪz] ,
" **Everything** **(** **rooms** **,** **movable** **objects** **,** **connecting** **passageways** **,**
" 一切 (房间 , 活动 对象 , 连接 通道 ,

"所有东西（房间、可移动物品、连接通道、

[ænd; ənd] ['pleɪɜ-z]) [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] (['tɪpɪkli] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst]) [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
and **players** **)** **has** **a** **description** **(** **typically** **a** **few** **lines** **of** **text** **)** **which** **are**
和 玩家) 有 一个 描述 (通常 一个 很少 线条 的 文本) 哪个 是
[dɪ'spleɪd] [wen] [ə; eɪ] ['pleɪər] [lʊks] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] . "
displayed **when** **a** **player** **looks** **at** **it** **.** **"**
显示 什么时候 一个 玩家 看起来 在 它 . "

（以及玩家）都有一个描述（通常是几行文字），当玩家查看它时就会显示这些描述。

" ['ækʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ɔ:r] ['drɑ:pɪŋ] [æn; ən]['ɑ:bdʒekt] ,
" **Actions** **such** **as** **picking** **up** **or** **dropping** **an** **object** **,**
" 行动 这样的 作为 挑选 向上或者 下降 一个 目的 ,

诸如拿起或放下物体之类的动作，

[ænd; ənd] ['eksɪtɪŋ] [tu:; tə][æn; ən][ə'dʒeɪs(ə)nt] [ru:m] ['ɔ:lsoʊ]['dʒenəreɪt][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['mesɪdʒ] [ə'proʊpriət]
and **exiting** **to** **an** **adjacent** **room** **also** **generate** **a** **short** **message** **appropriate**
和 退出 到 一个 邻近的 房间 还 产生 一个 短的 信息 合适的
[tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] . "
to **the** **action** **.** **"**
到 这 行动 . "

离开房间前往隔壁房间时，也会生成一条与该操作相符的简短消息。

" [æt; ət] [mɪts] [ˌeɪ 'aɪ] [læb] , [maɪkroʊmju:z] [fitʃər] [eksplə'reɪʃnz] , [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd]
" **At** **MIT's** **AI** **Lab** **,** **MicroMuse** **features** **explorations** **,** **adventures** **,** **and**
" 在 麻省理工学院人工智能实验室 , 微型博物馆 特征 探索 , 冒险 , 和
['pʌzlz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'di:mɪŋ] ['soʊʃ(ə)l] , ['kʌltʃərəl] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['kɑ:ntent] .
puzzles **with** **redeeming** **social** **,** **cultural** **,** **and** **educational** **content** **.**
谜题 和 赎回 社会的 , 文化 , 和 教育 内容 .

"在麻省理工学院人工智能实验室，MicroMuse 提供探索、冒险和谜题，并蕴含有益的社会、文化和教育内容。

[ðə; ði][maɪkroʊmju:z] ['saɪəns] ['sentər] ['ɔfɜ-z] [æn; ən] [ˌɛksplə'rɔ:riəm] [ænd; ənd] [ˌmæθə'mætɪkə] [ɪg'zɪbɪt]
The **MicroMuse** **Science** **Center** **offers** **an** **Exploratorium** **and** **Mathematica** **Exhibit**
这 微型博物馆 科学 中心 优惠 一个 探索馆 和 数学 展览
[kəm'pli:t] [wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'æktɪv] [ɪg'zɪbɪts] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] ['saɪəns]
complete **with** **interactive** **exhibits** **drawn** **from** **experience** **with** **Science**
完全的 和 交互的 展品 绘制 从 经验 和 科学
[mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Museums **around** **the** **country** **.**
博物馆 大约 这 国家 .

MicroMuse 科学中心提供探索馆和数学展览，其中包含从全国各地科学博物馆的经验中汲取的互动展览。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][mɑ:rz] [ɪn'klu:dz] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['plænɪt][wɪð; wɪθ]
The **Mission** **to** **Mars** **includes** **an** **elaborate** **tour** **of** **the** **red** **planet** **with**
这 使命 到 火星 包括 一个 精心制作的 旅游 的 这 红色的 行星 和
['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃənz] ['raɪvl] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] . "
accurate **descriptions** **rivaling** **those** **found** **in** **National** **Geographic** **.** **"**
准确的 描述 竞争对手 那些 成立 在 国家的 地理 . "

火星之旅包含一次精心设计的火星探索之旅，其描述之准确堪比《国家地理》杂志。

" ['elsˌwer] [ɑ:n][maɪkroʊmju:z] , [wʌn][kæn; kən][faɪnd][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [əd'ventʃər] [beɪst] [ɑ:n]
" **Elsewhere** **on** **MicroMuse** **,** **one** **can** **find** **an** **outstanding** **adventure** **based** **on**
" 别处 在 微型博物馆 , 一 能 寻找 一个 杰出的 冒险 基于 在
[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['klæsɪk] ['nɑ:rˌni:ɑ:] ;
the **children's** **classic** **Narnia** **;**
这 孩子们的 经典的 纳尼亚 ;

在 MicroMuse 的其他地方，人们可以找到一个根据儿童经典小说《纳尼亚传奇》改编的精彩冒险故事；

[ə; eɪ][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪzərd][ʌv; əv][ɑːz] [əd'ventʃər] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ]['gɪftɪd][eɪt] - [jɪr]

a	recreation	of	the	Wizard	of	Oz	adventure	built	by	a	gifted	8	-	year
一个	娱乐	的	这	巫师	的	奥兹	冒险	建造	经过	一个	天才	8	-	年

[oʊld] ;

old	;
老的	;

一位才华横溢的 8 岁儿童重现了《绿野仙踪》的冒险故事；

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒɪŋ] ['lɑːdʒɪk] [kwest] ;

a	challenging	Logic	Quest	;
一个	具有挑战性的	逻辑	寻求	;

极具挑战性的逻辑谜题；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n]['ʒɑːnrə] `The ['drægən,raɪdərz][ʌv; əv][p\\:n] -

and	a	living	model	of	the	science	fiction	genre	`The	DragonRiders	of	Pern	'
和	一个	活的	模型	的	这	科学	小说	类型	`The	龙骑士	的	珀恩	-

[baɪ] ['ɔːθər] [æn] [mə'kæfri] .

by	author	Anne	McCaffrey	.
经过	作者	安妮	麦卡弗里	.

以及安妮·麦卡弗里所著科幻小说《珀恩的龙骑士》的活生生的原型。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [maɪkroʊmjuːz] , [juː; jʊ] [meɪ] [kə'nekt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm]

"	If	you	would	like	to	explore	MicroMuse	,	you	may	connect	as	follows	from
"	如果	你	会	喜欢	到	探索	微型博物馆	,	你	可能	连接	作为	跟随	从

[jʊr; jər]['loʊk(ə)l][hoʊst][kəm'pjuːtər] :

your	local	host	computer	:
你的	当地的	主持人	电脑	:

“如果您想体验 MicroMuse，可以从本地主机按如下方式连接：

['telnet] ['maɪk(ə)l] . [ˌeɪ 'aɪ] . [ˌem aɪ 'tiː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]

telnet	michael	.	ai	.	mit	.	edu
telnet	迈克尔	.	人工智能	.	密特	.	edu

telnet michael.ai.mit.edu

[- . - . - . -] ['lɔːgɪn] : [gest]

[	18	.	43	.	0	.	177	]	login	:	guest
[	-	.	-	.	-	.	-	]	登录	:	客人

[18.43.0.177] 登录：访客

[[noʊ] ['pæswɜːrd] [rɪ'kwaɪərd]]

[	no	password	required	]
[	不	密码	必需的	]

[无需密码]

[ˌtiː'tiː] [- ['klaɪənt]['proʊgræm]] [kə'nekt] [gest]

tt	[	TinyTalk	client	program	]	connect	guest
tt	[	-	客户	程序	]	连接	客人

tt [TinyTalk 客户端程序] 连接访客

[[kə'nekt] [tuː; tə][maɪkroʊmjuːz]]

[	Connect	to	MicroMuse	]
[	连接	到	微型博物馆	]

[连接到 MicroMuse]

[ˌbiː ˌbiː 'es] . [ˌoʊ'aɪ'tiː] . [ʌŋk] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]

BBS	.	OIT	.	UNC	.	EDU
BBS	.	OIT	.	北卡罗来纳大学	.	edu

BBS.OIT.UNC.EDU

['telnet] [tuː; tə][ˌbiː ˌbiː 'es] . [ˌoʊ'aɪ'tiː] . [ʌŋk] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][ɔːr] - . [ˌtuː'tuː] . - . - .

Telnet	to	BBS	.	OIT	.	UNC	.	EDU	or	152	.	2	.	22	.	80	.
telnet	到	BBS	.	OIT	.	北卡罗来纳大学	.	edu	或者	-	.	2	.	-	.	-	.

Telnet 到 BBS.OIT.UNC.EDU 或 152.2.22.80。

[taɪp] [lɔːntʃ] [æt; ət][ðə; ði]['lɔːgɪn] ['mesɪdʒ] .

Type	**launch**	**at**	**the**	**login**	**message**	**.**
类型	发射	在	这	登录	信息	.

在登录消息中输入 launch。

[its] [ə; eɪ][mʌst; məst] .

It's	**a**	**must**	**.**
它是	一个	必须	.

这是必须的。

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] ['juːznet] ['nuːzˌfiːdz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][juːz] - ,

Not	**only**	**can**	**you**	**read**	**Usenet**	**Newsfeeds**	**,**	**but**	**you**	**can**	**use**	**LibTel**	**,**
不是	仅有的	能	你	读	Usenet	新闻推送	,	但	你	能	使用	-	,

你不仅可以阅读 Usenet 新闻源，还可以使用 LibTel，

[ə; eɪ] ['skrɪptɪd] ['telnet] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['ækses] [bəuθ][ˌjuː 'es][ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['laɪbrɛˌriːz] [plʌs] [sʌtʃ]

a	**scripted**	**telnet**	**gateway**	**to**	**access**	**both**	**US**	**and**	**international**	**libraries**	**plus**	**such**
一个	脚本	telnet	网关	到	使用权	两个都	我们	和	国际的	图书馆	加	这样的

[θɪŋz] [æz; əz]['deɪtə] ['riːsɜːrtʃ] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts]['laɪbreri] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ['kætəlɔːg] ,

things	**as**	**Data**	**Research**	**Associates**	**Library**	**of**	**Congress**	**catalog**	**,**
事物	作为	数据	研究	合伙人	图书馆	的	国会	目录	,

一个脚本化的Telnet网关，用于访问美国和国际图书馆，以及诸如数据研究协会的国会图书馆目录等资源。

[ðə; ði][hæm]['reɪdioʊ][kɔːl] [bʊk] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['weðər] ['sɜːrvər] ,

the	**Ham**	**Radio**	**Call**	**Book**	**,**	**the**	**National**	**Science**	**Foundation**	**,**	**the**	**Weather**	**Server**	**,**
这	火腿	收音机	称呼	书	,	这	国家的	科学	基础	,	这	天气	服务器	,

['wɛbstɚz] ['dɪkʃəneri] [ænd; ənd] [θɪ'sɔːrəs] ,

Webster's	**dictionary**	**and**	**thesaurus**	**,**
韦氏词典	字典	和	同义词库	,

业余无线电呼号簿、美国国家科学基金会、气象服务器、韦氏词典和同义词库

[ænd; ənd] [mɔːr] .

and	**more**	**.**
和	更多的	.

还有更多。

[rɪ'moʊt] ['ækses] [tuː; tə] [faɪlz] ([ˌef tiː 'piː])

Remote	**Access**	**to**	**Files**	**(**	**FTP**	**)**
偏僻的	使用权	到	文件	(	FTP	)

远程文件访问 (FTP)

[ˌef tiː 'piː][ɔːr] [faɪl] [træns'fɜːr]['proʊtəkɑːl][ɪz] [wʌt] [tuː; tə][juːz][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ][tekst][faɪl] ,

FTP	**or**	**File**	**Transfer**	**Protocol**	**is**	**what**	**to**	**use**	**to**	**retrieve**	**a**	**text**	**file**	**,**
FTP	或者	文件	转移	协议	是	什么	到	使用	到	取回	一个	文本	文件	,

FTP（文件传输协议）是用于检索文本文件的协议。

['sɔːftwer] , [ɔːr] ['ʌðər] ['aɪtəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [hoʊst] .

software	**,**	**or**	**other**	**item**	**from**	**a**	**remote**	**host**	**.**
软件	,	或者	其他	物品	从	一个	偏僻的	主持人	.

软件或其他来自远程主机的项目。

['nɔːrm(ə)l] ['præktɪs] [ɪz][tuː; tə][ˌef tiː 'piː][tuː; tə][ðə; ði][hoʊst][juː; jʊ][wɑːnt][ænd; ənd]['lɔːgɪn][æz; əz] "

Normal	**practice**	**is**	**to**	**ftp**	**to**	**the**	**host**	**you**	**want**	**and**	**login**	**as**	**"**
普通的	实践	是	到	FTP	到	这	主持人	你	想	和	登录	作为	"

[ə'nɑːnɪməs] " .

anonymous	**"**	**.**
匿名的	"	.

通常的做法是通过 FTP 连接到目标主机，并以“匿名”身份登录。

[sʌm; səm] [saɪts] [juːz] [ðə; ði] ['pæswɜːrd] " [gest] " [waɪl] ['ʌðər] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] [ɪn] [jʊr; jər]

Some	sites	use	the	password	"	guest	"	while	others	require	that	you	put	in	your
一些	网站	使用	这	密码	"	客人	"	尽管	其他的	要求	那	你	放	在	你的

['netwɜːrk] [ə'dres] [æz; əz] [ðə; ði] ['pæswɜːrd] .

network	address	as	the	password	.
网络	地址	作为	这	密码	.

有些网站使用"guest"作为密码，而有些网站则要求您输入网络地址作为密码。

[sʌm; səm] ['pɑːpjələr] [ˌef tiː 'piː] [saɪts] ['fɑːloʊ] :

Some	popular	ftp	sites	follow	:
一些	受欢迎的	FTP	网站	跟随	:

以下是一些常用的FTP站点：

- - [eɪm]

SUMEX	-	AIM
-	-	目的

SUMEX-AIM

[ðɪs] ['ɑːrkaɪv] [æt; ət] ['stænfərd] (- - [eɪm] . ['stænfərd] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] [ɔːr] - . - . - . [sɪks])

This	archive	at	Stanford	(	sumex	-	aim	.	stanford	.	edu	or	36	.	44	.	0	.	6	)
这	档案	在	斯坦福大学	(	-	-	目的	.	斯坦福	.	edu	或者	-	.	-	.	-	.	6	)

['haʊzɪz] [ə; eɪ] ['pleθərə] [ʌv; əv] ['mækintɔʃ] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] ,

houses	a	plethora	of	Macintosh	applications	,
房屋	一个	过多	的	麦金托什	应用程序	,

斯坦福大学的这个存档（sumex-aim.stanford.edu 或 36.44.0.6）保存了大量的 Macintosh 应用程序。

[juː'tɪlətiz] , ['græfɪks] [ænd; ənd] [saʊnd] [faɪlz] .

utilities	,	graphics	and	sound	files	.
公用事业	,	图形	和	声音	文件	.

实用程序、图形和声音文件。

SIMTEL20

SIMTEL20
SIMTEL20

SIMTEL20

(simtel20 . ['ɑːrmi] . [mɪl] [ɔːr] - . - . - . -) [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] [ɪn] [nuː]

(	simtel20	.	army	.	mil	or	192	.	88	.	110	.	20	)	at	the	White	Sands	Missile	Range	in	New
(	simtel20	.	军队	.	米尔	或者	-	.	-	.	-	.	-	)	在	这	白色的	桑兹	导弹	范围	在	新的

['meksɪkoʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['ɑːrkaɪv] ['sɔːftwer] [fɔːr; fər] [ˌem 'es] - [dɑːs] [kəm'pjuːtərz] .

Mexico	contains	a	similar	archive	software	for	MS	-	DOS	computers	.
墨西哥	包含	一个	相似的	档案	软件	为了	多发性硬化症	-	DOS	计算机	.

位于新墨西哥州白沙导弹靶场的 (simtel20.army.mil 或 192.88.110.20) 包含适用于 MS-DOS 计算机的类似存档软件。

[æn; ən] [ˌef tiː 'piː] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['netwɜːrk] ['sɜːrvɪs] ['sentər] [æt; ət] [ɛn'ɛn 'ɛs 'siː] . [ˌɛn'ɛs'ɛf] . [net] (

An	FTP	visit	to	the	Network	Service	Center	at	nnsc	.	nsf	.	net	(
一个	FTP	访问	到	这	网络	服务	中心	在	nnsc	.	美国国家科学基金会	.	网	(

- . - . [wʌn] . -) [ɪz] [ə; eɪ] [goʊld] [maɪn] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ɑːn] [net]

128	.	89	.	1	.	178	)	is	a	gold	mine	of	documents	and	training	materials	on	net
-	.	-	.	1	.	-	)	是	一个	金子	矿	的	文件	和	训练	材料	在	网

[juːz] .

use	.
使用	.

通过 FTP 访问 nnsc.nsf.net (128.89.1.178) 上的网络服务中心，可以找到大量有关网络使用的文档和培训资料。

[siː] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] " ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [mɔːr] " ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

See	further	information	on	this	in	the	"	Resources	for	Learning	More	"	section	of
看	更远	信息	在	这	在	这	"	资源	为了	学习	更多的	"	部分	的

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

this	article	.
这	文章	.

更多相关信息请参见本文"更多学习资源"部分。

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]

Project	Gutenberg
项目	古腾堡

古腾堡计划

[ðə; ði]['praɪmeri][goʊl][ʌv; əv]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]

The	primary	goal	of	Project	Gutenberg	is	to	encourage	the	creation
这	基本的	目标	的	项目	古腾堡	是	到	鼓励	这	创建

[ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪˌlek'trɑːnɪk][tekst] .

and	distribution	of	electronic	text	.
和	分配	的	电子的	文本	.

古腾堡计划的主要目标是鼓励电子文本的创作和传播。

[ðeɪ] [hoʊp][tuː; tə][get][ten]['θaʊz(ə)nd]['taɪtəlz][tuː; tə][wʌn]['hʌndrəd] ['mɪljən] ['jʊzər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['trɪljən]

They	hope	to	get	ten	thousand	titles	to	one	hundred	million	users	for	a	trillion
他们	希望	到	得到	十	千	标题	到	一	百	百万	用户	为了	一个	兆

[iːtɛksts][ɪn][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv] - .

etexts	in	distribution	by	the	end	of	2001	.
电子文本	在	分配	经过	这	结尾	的	-	.

他们希望到 2001 年底，向一亿用户提供一万种图书，从而实现一万亿电子文本的分发。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['meni]['tɛksts][ə'veɪləb(ə)l][naʊ] [ɪn'kluːd] ['ælɪs][ɪn]['wʌndərlænd] ,

Some	of	the	many	texts	available	now	include	Alice	in	Wonderland	,
一些	的	这	许多	文本	可用的	现在	包括	爱丽丝	在	仙境	,

现在可供阅读的众多文本中包括《爱丽丝梦游仙境》。

['piːtər][pæn] , ['mobɪ] [dɪk] , ['pærədaɪs][lɔːst][ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɛksts][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .

Peter	Pan	,	Moby	Dick	,	Paradise	Lost	and	other	texts	in	the	public	domain	.
彼得	平底锅	,	莫比	迪克	,	天堂	丢失的	和	其他	文本	在	这	民众	领域	.

《彼得·潘》、《白鲸》、《失乐园》及其他公有领域文本。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tɛksts][ɑːr; ər] - [ˌef tiː 'piː] :

Many	of	these	texts	are	availablevia	ftp	:
许多	的	这些	文本	是	-	FTP	:

这些文本大多可通过 FTP 获取：

[ˌef tiː 'piː] - . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] (- . - . - . -)

ftp	mrcnext	.	cso	.	uiuc	.	edu	(	128	.	174	.	201	.	12	)
FTP	-	.	首席战略官	.	伊利诺伊大学学院	.	edu	(	-	.	-	.	-	.	-	)

ftp mrcnext.cso.uiuc.edu (128.174.201.12)

[ˌsiː 'diː]['iːtekst] / etext92 [[fɔːr; fər] - [rɪ'liːsɪz]]

cd	etext	/	etext92	[	for	1992	releases	]
光盘	电子文本	/	etext92	[	为了	-	发布	]

cd etext/etext92 [适用于 1992 年发行的版本]

[etext93 [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['testɪŋ] [naʊ]] [ˌsiː 'diː]['iːtekst] / etext91 [[fɔːr; fər] - [rɪ'liːsɪz]]

[	etext93	is	available	for	testing	now	]	cd	etext	/	etext91	[	for	1991	releases	]
[	etext93	是	可用的	为了	测试	现在	]	光盘	电子文本	/	etext91	[	为了	-	发布	]

[etext93 现已可供测试] cd etext/etext91 [适用于 1991 年发行的版本]

[[ðɪs] [faɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː]] [ˌsiː 'diː]['iːtekst] / ['ɑːrtɪk(ə)lz]

[	This	file	should	be	in	it	]	cd	etext	/	articles
[	这	文件	应该	是	在	它	]	光盘	电子文本	/	文章

[此文件应位于该目录中] cd etext/articles

[[fɔːr; fər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] ['nuːzˌletəz]] .

[	for	Project	Gutenberg	articles	and	newsletters	]	.
[	为了	项目	古腾堡	文章	和	新闻简报	]	.

[适用于古腾堡计划文章和新闻简报]。

[moʊst][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] [kweɪk] . [θɪŋk] . [kɑːm] (- . - . - . [wʌn]) ; / [pʌb] /
Most are also available from quake . think . com (192 . 31 . 181 . 1) ; / pub /
最多 是 还 可用的 从 地震 . 思考 . com (- . - . - . 1) ; / 酒吧 /

['iːtekst] , [frʌm; frəm] simtel20 , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['meni] ['ʌðər] [saɪts] .
etext , from simtel20 , and from many other sites .
电子文本 , 从 simtel20 , 和 从 许多 其他 网站 .

大多数内容也可以从 quake.think.com (192.31.181.1) /pub/etext、simtel20 以及许多其他网站获取。

[fɔːr; fər] [mɔːr] ['ɪnfoʊ][traɪ] ['goʊfər] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ɔːr]['kɑːntækt] :
For more info try Gopher as in the following section or contact :
为了 更多的 信息 尝试 地鼠 作为 在 这 下列的 部分 或者 接触 :

如需了解更多信息，请参考以下部分中的 Gopher 或联系：

['maɪk(ə)l][es] . [hɑːrt] , [də'rektər]
Michael S . Hart , Director
迈克尔 S . 哈特 , 导演

迈克尔·S·哈特，主任

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg]
Project Gutenberg
项目 古腾堡

古腾堡计划

['næʃ(ə)nəl] ['klɪrɪŋˌhaʊs] [fɔːr; fər] [mə'ʃiːn] ['riːdəb(ə)l] ['tɛksts]
National Clearinghouse for Machine Readable Texts
国家的 清算所 为了 机器 可读 文本

国家机器可读文本交换中心

[ˌɪlə'nɔɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['kɑːlɪdʒ]
Illinois Benedictine College
伊利诺伊州 本笃会 大学

伊利诺伊州本笃会学院

- ['kɑːlɪdʒ] [roʊd]
5700 College Road
- 大学 路

学院路5700号

[laɪl] , [ˌɪlə'nɔɪ] - - -
Lisle , Illinois 60532 - 0900
莱尔 , 伊利诺伊州 - - -

伊利诺伊州莱尔市，邮编 60532-0900

['ɪntərnet] :
INTERNET :
互联网 :

互联网：

- @ ux1 . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
dircompg @ ux1 . cso . uiuc . edu
- @ ux1 . 首席战略官 . 伊利诺伊大学学院 . edu

dircompg@ux1.cso.uiuc.edu

['kɑːmpjuːsɜːv] : >INTERNET : - @ ux1 . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
CompuServe : >INTERNET : dircompg @ ux1 . cso . uiuc . edu
康普维尔 : >INTERNET : - @ ux1 . 首席战略官 . 伊利诺伊大学学院 . edu

CompuServe：>互联网：dircompg@ux1.cso.uiuc.edu

- : ['ɪntərnet] ! ux1 . ['siːˌɛs'oʊ] . [ˌjuːˌaɪˌjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] ! -
Attmail : internet ! ux1 . cso . uiuc . edu ! dircompg
- : 互联网 ! ux1 . 首席战略官 . 伊利诺伊大学学院 . edu ! -

Attmail：互联网！ux1.cso.uiuc.edu！dircompg

['bɪtˌnɛt] : [hɑ:rt] @ -
BITNET : HART @ UIUCVMD
比特网 : 哈特 @ -

BITNET：HART@UIUCVMD

['træv(ə)l]['eɪdʒənts] :
Travel Agents :
旅行 代理人 :

旅行社：

['ɑ:tʃi] , ['goʊfər] , [və'rɑ:nɪkə] , ['weɪz] , [ˌwɜ:rld'waɪd] [web] [ænd; ənd] [mɔ:r]
Archie , Gopher , Veronica , WAIS , Worldwide Web and More
阿奇 , 地鼠 , 维罗妮卡 , WAIS , 全世界 网站 和 更多的

Archie、Gopher、Veronica、WAIS、Worldwide Web 等等

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][net] , [its] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [noʊ] [wer] ['evriθɪŋ]
There is so much information on the net , it's impossible to know where everything
那里 是 所以 很多 信息 在 这 网 , 它是 不可能的 到 知道 在哪里 一切
[ɪz] ,
is ,
是 ,

网络上的信息太多了，不可能知道所有信息在哪里。

[ɔ:r]['i:v(ə)n] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['lʊkɪŋ] .
or even how to begin looking .
或者 甚至 如何 到 开始 寻找 .

或者甚至不知道该如何开始寻找。

['fɔ:rtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[sʌm; səm][kəm'pju:təraɪzd] " ['eɪdʒənts] " [ɑ:r; ər][ɪn] [dɪ'veləpmənt] [tu:; tə][help][sɔ:rt] [θru:] [ðə; ði]
some computerized " agents " are in development to help sort through the
一些 计算机化 " 代理人 " 是 在 发展 到 帮助 种类 通过 这
['mæsɪv] ['deɪtə]['laɪbrɛˌri:z][ɑ:n][ðə; ði][net] .
massive data libraries on the net .
大量的 数据 图书馆 在 这 网 .

一些计算机化的“代理”正在开发中，以帮助筛选网络上的海量数据库。

['ɑ:tʃi]
Archie
阿奇

阿奇

['pi:tər] [dɔitʃ] , [ʌv; əv] [mək'gɪlz] [kəm'pju:tɪŋ] ['sentər] , [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɑ:tʃi] ['sɜ:rvər]['kɑ:nsept] ,
Peter Deutsch , of McGill's Computing Centre , describes the archie server concept ,
彼得 德语 , 的 麦吉尔大学的 计算 中心 , 描述 这 阿奇 服务器 概念 ,

麦吉尔大学计算机中心的彼得·德意志描述了Archie服务器的概念：

[wɪtʃ] [ə'laʊz] ['jʊzər] [tu:; tə][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wʌns] [jet] [sɜ:rtʃ] ['meni] ['dɪfrənt] [həusts][fɔ:r; fər][faɪlz]
which allows users to ask a question once yet search many different hosts for files
哪个 允许 用户 到 问 一个 问题 一次 然而 搜索 许多 不同的 主持人 为了 文件
[ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
of interest .
的 兴趣 .

这样一来，用户只需提出一次问题，即可在多个不同的主机上搜索感兴趣的文件。

" [ðə; ði] ['ɑːtʃi] ['sɜːrvɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['riːsɔːrs] [dɪ'skʌvəri] [tuːlz] [ðæt] [tə'geðər] [prə'vaɪd]

"	The	archie	service	is	a	collection	of	resource	discovery	tools	that	together	provide
"	这	阿奇	服务	是	一个	收藏	的	资源	发现	工具	那	一起	提供

[æn; ən][ɪˌlek'trɑːnɪk] [də'rektəri] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][loʊ'keɪtɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən] ['ɪntərnet] [ɪn'vaɪrənmənt]

an	electronic	directory	service	for	locating	information	in	an	Internet	environment
一个	电子的	目录	服务	为了	定位	信息	在	一个	互联网	环境

.

:

.

“Archie 服务是一系列资源发现工具的集合，它们共同提供了一个电子目录服务，用于在互联网环境中查找信息。

[ə'rɪdʒənəli] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [træk] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː] ['ɑːrkaɪv] [saɪts] ,

Originally	created	to	track	the	contents	of	anonymous	ftp	archive	sites	,
起初	创建	到	追踪	这	内容	的	匿名的	FTP	档案	网站	,

最初创建的目的是为了追踪匿名 ftp 存档站点的内容，

[ðə; ði] ['ɑːtʃi] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɪk'spændɪd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌɑːn'laɪn]

the	archie	service	is	now	being	expanded	to	include	a	variety	of	other	online
这	阿奇	服务	是	现在	存在	扩展	到	包括	一个	种类	的	其他	在线的

[di'rektəriz] [ænd; ənd] ['riːsɔːrs] ['lɪstɪŋz] . "

directories	and	resource	listings	.	"
目录	和	资源	列表	.	"

Archie 服务目前正在扩展，将涵盖各种其他在线目录和资源列表。

" ['kɜːrəntli] , ['ɑːtʃi] [træks] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv]['oʊvər] - [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː] ['ɑːrkaɪv] [saɪts]

"	Currently	,	archie	tracks	the	contents	of	over	800	anonymous	FTP	archive	sites
"	现在	,	阿奇	轨道	这	内容	的	超过	-	匿名的	FTP	档案	网站

[kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] ,

containing	some	1	,
包含	一些	1	,

“目前，archie 追踪超过 800 个匿名 FTP 存档站点的内容，其中包含大约 1,000 个文件

- , - [faɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ɪntərnet] .

000	,	000	files	throughout	the	Internet	.
-	,	-	文件	自始至终	这	互联网	.

互联网上存在 000,000 个文件。

[kə'lektɪvli] , [ðiːz] [faɪlz] [ˌreprɪ'zent] [wel] ['oʊvər] - ['gɪgəˌbaɪts] (- , - , - , - [baɪts]) [ʌv; əv]

Collectively	,	these	files	represent	well	over	50	Gigabytes	(	50	,	000	,	000	,	000	bytes	)	of
集体	,	这些	文件	代表	出色地	超过	-	千兆字节	(	-	,	-	,	-	,	-	字节	)	的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

information	,
信息	,

这些文件加起来超过 50 GB（50,000,000,000 字节）的信息量。

[wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ædɪd] ['deɪli] .

with	additional	information	being	added	daily	.
和	额外的	信息	存在	额外	日常的	.

每天都会添加更多信息。

[ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː] ['ɑːrkaɪv] [saɪts] ['ɔːfər] ['sɔːftwer] ,

Anonymous	ftp	archive	sites	offer	software	,
匿名的	FTP	档案	网站	提供	软件	,

匿名FTP存档站点提供软件，

['deɪtə][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ]

data	and	other	information	which	can	be	copied	and	used	without	charge
数据	和	其他	信息	哪个	能	是	复制	和	用过的	没有	收费

[baɪ] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] . "

by	anyone	with	connection	to	the	Internet	.	"
经过	任何人	和	联系	到	这	互联网	.	"

任何能连接互联网的人都可以免费复制和使用这些数据及其他信息。

" [ðə; ði] ['ɑ:tʃi] ['sɜ:rvər] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [ʌp'deits][ðə; ði] ['lɪstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [i:tʃ] [saɪt]
" The archie server automatically updates the listing information from each site
" 这 阿奇 服务器 自动地 更新 这 列表 信息 从 每个 地点
[ə'baʊt][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
about once a month ,
关于 一次 一个 月 ,

"Archie服务器大约每月自动更新一次来自各个网站的房源信息，

[in'ʃuərɪŋ] ['jʊzər] [ðæt][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [ɪz] ['ri:z(ə)nəbli] ['taɪmli] ,
ensuring users that the information they receive is reasonably timely ,
确保 用户 那 这 信息 他们 收到 是 合理 及时 ,

确保用户收到的信息是合理及时的，

[wɪ'ðaʊt] [ɪm'poʊzɪŋ][æn; ən] [ˌʌn'du:] [loʊd][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:rkaɪv] [saɪts][ɔ:r]['netwɜ:rk]['bændwɪdθ¦'bændwɪtθ] .
without imposing an undue load on the archive sites or network bandwidth .
没有 气势磅礴 一个 过度 加载 在 这 档案 网站 或者 网络 带宽 .

在不给存档站点或网络带宽造成过大负担的情况下。

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['ɑ:tʃi] ['sɜ:rvər][æt; ət] [mə'gɪl] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [aʊt][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] .
" Unfortunately the archie server at McGill is currently out of service .
" 很遗憾 这 阿奇 服务器 在 麦吉尔大学 是 现在 出去 的 服务 .

"很遗憾，麦吉尔大学的 Archie 服务器目前无法使用。"

['ʌðər] [saɪts][ɑ:r; ər] : ['ɑ:tʃi] . ['ænz] . [net] ([ˌju: es 'eɪ] [[ˌɛn'waɪ]]) ['ɑ:tʃi] . ['rʌtgɝz] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] (
Other sites are : archie . ans . net (USA [NY]) archie . rutgers . edu (
其他 网站 是 : 阿奇 . 答案 . 网 (美国 [纽约]) 阿奇 . 罗格斯大学 . edu (
[ˌju: es 'eɪ] [[ɛn'dʒeɪ]])
USA [NJ])
美国 [新泽西州])

其他网站有： archie.ans.net（美国 [纽约]） archie.rutgers.edu（美国 [新泽西]）

['ɑ:tʃi] . ['sʊrə] . [net] ([ˌju: es 'eɪ] [[ˌem 'di:]]) ['ɑ:tʃi] . - . [fai] (['fɪnlənd] / ['meɪnlənd] ['jʊrəp])
archie . sura . net (USA [MD]) archie . funet . fi (Finland / Mainland Europe)
阿奇 . 苏拉 . 网 (美国 [医学博士]) 阿奇 . - . 菲 (芬兰 / 大陆 欧洲)
['ɑ:tʃi] . [ˌeɪ 'ju:] ([ɔ:'streɪliə] / [nu:] ['zi:lənd]) ['ɑ:tʃi] . [dɑ:k] . [ɪk] . [ˌeɪ 'si:] . [ˌju: 'keɪ] ([greɪt] ['brɪt(ə)n]
archie . au (Australia / New Zealand) archie . doc . ic . ac . uk (Great Britain
阿奇 . au (澳大利亚 / 新的 新西兰) 阿奇 . 文档 . 我知道了 . 空调 . 英国 (伟大的 英国
/ ['aɪərlənd])
/ Ireland)
/ 爱尔兰)

archie.sura.net（美国[MD]） archie.funet.fi（芬兰/欧洲大陆） archie.au（澳大利亚/新西兰） archie.doc.ic.ac.uk（英国/爱尔兰）

[mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləbl] [frʌm; frəm] :
More information avaiable from :
更多的 信息 可用 从 :

更多信息可从以下渠道获取：

['ju:nɪks] [sə'pɔ:rt] [gru:p] [kəm'pju:tɪŋ] ['sentər] [mə'gɪl] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ru:m] - ['bɜ:rnˌsaɪd] [hɔ:l] -
UNIX Support Group Computing Centre McGill University Room 200 Burnside Hall 805 -
UNIX 支持 团体 计算 中心 麦吉尔大学 大学 房间 - 伯恩赛德 大厅 -
['ʃɜ:rbrʊk] [stri:t] [west] [ˌmɑ:ntri'ɔ:l] ,
Sherbrooke Street West Montreal ,
舍布鲁克 街道 西方 蒙特利尔 ,

UNIX 支持小组计算中心麦吉尔大学伯恩赛德楼 200 室西舍布鲁克街 805 号蒙特利尔，

[kə'bek] ['kænədə] H3A 2K6 - / - - - - @ [ˌsi: 'si:] . [mə'gɪl] . ['sɜ:rkə]
Quebec CANADA H3A 2K6 514 / 398 - 3709 peterd @ cc . mcgill . ca
魁北克 加拿大 H3A 2K6 - / - - - - @ cc . 麦吉尔 . ca

加拿大魁北克省 H3A 2K6 514/398-3709 peterd@cc.mcgill.ca

['ɪntərnet] ['goʊfər]
Internet **Gopher**
互联网 地鼠

网络地鼠

['goʊfər] ([ɔːr][goʊ] - ['fɝː, 'fɛr]) : ['sʌmwʌn] [huː] [fetʃiz] ['nesəseri] ['aɪtəmz][frʌm; frəm] ['meni] [loʊ'keɪʃənz]
Gopher **(** **or** **go** **-** **fer** **)** **:** **someone** **who** **fetches** **necessary** **items** **from** **many** **locations**
地鼠 (或者 去 - fer) : 某人 WHO 获取 必要的 项目 从 许多 地点
.
:
.

跑腿的（或跑腿的）：从多个地方取回必需品的人。

['lɔːgɪn][æz; əz] ['goʊfər] ['æftər][juː; jʊ]['telnet][tuː; tə] [kən'sʌltənt] . ['maɪkroʊ] . [ˌjuːɛm'ɛn] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
Login **as** **gopher** **after** **you** **telnet** **to** **consultant** **.** **micro** **.** **umn** **.** **edu**
登录 作为 地鼠 后 你 telnet 到 顾问 . 微 . umn . edu
[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kəm'pjuːtər][duː][ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
and **enjoy** **having** **a** **computer** **do** **all** **the** **work** **for** **you** **.**
和 享受 拥有 一个 电脑 做 全部 这 工作 为了 你 .

使用 telnet 连接到 consultant.micro.umn.edu 后，以 gopher 用户身份登录，即可享受计算机为您完成所有工作的便利。

['ɔːlmoʊst] .
Almost **.**
几乎 .

几乎。

['goʊfər] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][moʊd][æt; ət] ['meni] - [saɪts] .
Gopher **is** **still** **in** **experimental** **mode** **at** **many** **gopherized** **sites** **.**
地鼠 是 仍然 在 实验 模式 在 许多 - 网站 .

在许多地鼠出没的地区，地鼠防治仍处于试验阶段。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] [weɪz] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ]
Still **,** **it** **is** **one** **of** **the** **best** **ways** **to** **locate** **information** **on** **and** **in** **the**
仍然 , 它 是 一 的 这 最好的 方式 到 定位 信息 在 和 在 这
['ɪntərnet] .
Internet **.**
互联网 .

不过，它仍然是查找互联网上信息的最佳方法之一。

[bɪ'saɪdz] ['ɑːtʃi] , [ðə; ðɪ] ['goʊfər] [æt; ət] [kən'sʌltənt] . ['maɪkroʊ] . [ˌjuːɛm'ɛn] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] [ɪn'kluːdz] [fʌn]
Besides **archie** **,** **the** **gopher** **at** **consultant** **.** **micro** **.** **umn** **.** **edu** **includes** **fun**
除了 阿奇 , 这 地鼠 在 顾问 . 微 . umn . edu 包括 乐趣
[ænd; ənd] [geɪmz] , ['hjuːmər] ,
and **games** **,** **humor** **,**
和 游戏 , 幽默 ,

除了 archie 之外，consultant.micro.umn.edu 上的地鼠还包括趣味游戏、幽默等内容。

['laɪbrɛˌriːz] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['refrəns] [bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['hækɝz] ['dɪkʃəneri] , [roʊ'ʒeɪz] -
libraries **(** **including** **reference** **books** **such** **as** **the** **Hacker's** **Dictionary** **,** **Roget's** **1911**
图书馆 (包括 参考 图书 这样的 作为 这 黑客的 字典 , 罗杰斯 -
[θɪ'sɔːrəs] ,
Thesaurus **,**
同义词库 ,

图书馆（包括参考书，例如《哈克词典》、《罗杰1911年同义词典》等）

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsiː aɪ 'eɪ] [wɜːrld][fækt] [bʊk]) , ['geɪtweɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['fɔːrən]

and	the	CIA	World	Fact	Book	)	,	gateways	to	other	US	and	foreign
和	这	中央情报局	世界	事实	书	)	,	网关	到	其他	我们	和	外国的

['goʊfɝz] ,

gophers	,
地鼠	,

（以及中央情报局《世界概况》），通往其他美国和外国地鼠的门户，

[nuːz] , [ænd; ənd] ['geɪtweɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] ['sɪstəmz] .

news	,	and	gateways	to	other	systems	.
消息	,	和	网关	到	其他	系统	.

新闻，以及通往其他系统的门户。

[və'rɑːnɪkə] : ['veri] ['iːzi] ['roʊd(ə)nt] - ['ɔːrientɪd] [net] - [waɪd]['ɪndeks][tuː; tə][kəm'pjuːtəraɪzd] ['aːkaivz] .

VERONICA	:	Very	Easy	Rodent	-	Oriented	Net	-	wide	Index	to	Computerized	Archives	.
维罗妮卡	:	非常	简单的	啮齿动物	-	定向	网	-	宽的	指数	到	计算机化	档案	.

VERONICA：面向啮齿动物的简易网络计算机化档案索引。

['veri] [nuː] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ɪz] [və'rɑːnɪkə] .

Very	new	on	the	scene	is	VERONICA	.
非常	新的	在	这	场景	是	维罗妮卡	.

VERONICA是乐坛新秀。

[hɪr] [ɪz][sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['stiːv] ['fɑːstər][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

Here	is	some	information	from	Steve	Foster	about	it	.
这里	是	一些	信息	从	史蒂夫	促进	关于	它	.

以下是史蒂夫·福斯特提供的相关信息。

" [və'rɑːnɪkə] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] ['kiːwɜːrd] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][moʊst] ['goʊfər] - ['sɜːrvər]['mɛnjuːz][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]

"	Veronica	offers	a	keyword	search	of	most	gopher	-	server	menus	in	the	entire
"	维罗妮卡	优惠	一个	关键词	搜索	的	最多	地鼠	-	服务器	菜单	在	这	全部的

['goʊfər] [web] .

gopher	web	.
地鼠	网站	.

"Veronica 提供对整个 Gopher 网络中大多数 Gopher 服务器菜单的关键词搜索。

[æz; əz] ['ɑːtʃi] [ɪz][tuː; tə][ˌef tiː 'piː] ['aːkaivz] , [və'rɑːnɪkə][ɪz][tuː; tə] .

As	Archie	is	to	ftp	archives	,	Veronica	is	to	gopherspace	.
作为	阿奇	是	到	FTP	档案	,	维罗妮卡	是	到	地鼠空间	.

就像 Archie 之于 ftp 存档，Veronica 之于 gopherspace。

[ˌʌn'laɪk] ['ɑːtʃi] , [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən] [kə'nekt] [juː; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]['deɪtə]

Unlike	Archie	,	the	search	results	can	connect	you	directly	to	the	data
与此不同	阿奇	,	这	搜索	结果	能	连接	你	直接地	到	这	数据

[sɔːrs] .

source	.
来源	.

与 Archie 不同，搜索结果可以直接连接到数据源。

[ɪ'mædʒɪn][æn; ən] ['ɑːtʃi] [sɜːrtʃ] [ðæt] [lets] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['deɪtə] , [nɑːt][dʒʌst][ðə; ði][hoʊst][saɪts] ,

Imagine	an	Archie	search	that	lets	you	select	the	data	,	not	just	the	host	sites	,
想象	一个	阿奇	搜索	那	让我们	你	选择	这	数据	,	不是	只是	这	主持人	网站	,

想象一下，如果 Archie 搜索功能允许你选择数据，而不仅仅是主机站点，那会是什么样子？

[də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ə; eɪ]['menjuː] .

directly	from	a	menu	.
直接地	从	一个	菜单	.

直接从菜单上点餐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][və'rɑːnɪkə][ɪz] ['ækˌsɛst] [θruː] [ə; eɪ] ['goʊfər] ['klaɪənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][juːz] ,

Because	Veronica	is	accessed	through	a	gopher	client	,	it	is	easy	to	use	,
因为	维罗妮卡	是	访问	通过	一个	地鼠	客户	,	它	是	简单的	到	使用	,

由于Veronica是通过gopher客户端访问的，因此使用起来很方便。

[ænd; ənd] ['gɪvz] ['ækses] [tu:; tə][ɔ:l] [taɪps] [ʌv; əv]['deɪtə][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['goʊfər] ['proʊtəka:l] .

and	gives	access	to	all	types	of	data	supported	by	the	gopher	protocol	.
和	给予	使用权	到	全部	类型	的	数据	有	经过	这	地鼠	协议	.

"

"

"

并允许访问 Gopher 协议支持的所有类型的数据。

" [və'ra:nɪkə][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spa:ns] [tu:; tə][ðə; ði]['pra:bləm][ʌv; əv] ['ri:sɔ:rs] [dɪ'skʌvəri]

"	Veronica	was	designed	as	a	response	to	the	problem	of	resource	discovery
"	维罗妮卡	曾是	设计	作为	一个	回复	到	这	问题	的	资源	发现

[ɪn][ðə; ði]['ræpɪdli] - [ɪk'spændɪŋ] ['goʊfər] [web] .

in	the	rapidly	-	expanding	gopher	web	.
在	这	快速	-	扩展	地鼠	网站	.

"Veronica 的设计是为了解决快速扩张的地鼠网络中资源发现的问题。

['frʌstreɪtɪd] ['ka:ments] [ɪn][ðə; ði][net] [nu:z] - [gru:ps] [hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər]

Frustrated	comments	in	the	net	news	-	groups	have	recently	reflected	the	need	for
沮丧的	评论	在	这	网	消息	-	团体	有	最近	反映	这	需要	为了

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] .

such	a	service	.
这样的	一个	服务	.

最近，网络新闻组中充斥着沮丧的评论，反映出人们对这类服务的需要。

[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ka:ments] [ʌv; əv][naɪ'i:v] ['goʊfər] ['jʊzər] ,

Additional	motivation	came	from	the	comments	of	naive	gopher	users	,
额外的	动机	来了	从	这	评论	的	幼稚的	地鼠	用户	,

来自一些对 Gopher 不太了解的用户的评论也给了我额外的动力。

['sevrəl] [ʌv; əv] [hu:m] [ə'su:md] [ðæt][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - [tajz] ['sɜ:rvɪs] [wʊd] [prə'vaɪd][ə; eɪ] [mi:nz]

several	of	whom	assumed	that	a	simple	-	touse	service	would	provide	a	means
一些	的	谁	假定	那	一个	简单的	-	使用	服务	会	提供	一个	方法

[tu:; tə][faɪnd] ['ri:sɔ:rsɪz] `without ['hævɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [a:r; ər] . - "

to	find	resources	`without	having	to	know	where	they	are	.	'	"
到	寻找	资源	`without	拥有	到	知道	在哪里	他们	是	.	-	"

他们当中有些人认为，简单易用的服务可以提供一种"无需知道资源在哪里"就能找到资源的方法。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][və'ra:nɪkə] [sɜ:rtʃ] [ɪz][æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪkli] - ['dʒenəreɪtɪd] ['goʊfər] ['menju:] ,

"	The	result	of	a	Veronica	search	is	an	automatically	-	generated	gopher	menu	,
"	这	结果	的	一个	维罗妮卡	搜索	是	一个	自动地	-	生成的	地鼠	菜单	,

"Veronica 搜索结果是一个自动生成的地鼠菜单，

['kʌstəmaɪzd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ju:zɚz] ['ki:wɜ:rd] [ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

customized	according	to	the	user's	keyword	specification	.
定制	根据	到	这	用户的	关键词	规格	.

根据用户指定的关键词进行定制。

['aɪtəmz][ɑ:n] [ðɪs] ['menju:] [meɪ] [bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm] ['meni] ['goʊfər] ['sə:rvərs] .

Items	on	this	menu	may	be	drawn	from	many	gopher	servers	.
项目	在	这	菜单	可能	是	绘制	从	许多	地鼠	服务器	.

此菜单上的菜品可能来自许多地鼠服务器。

[ði:z] [a:r; ər] ['fʌŋkʃən(ə)l] ['goʊfər] ['aɪtəmz] , [ɪ'mi:diətli] [ək'sesəb(ə)l]['vaɪə][ðə; ði] ['goʊfər] ['klaɪənt][dʒʌst]

These	are	functional	gopher	items	,	immediately	accessible	via	the	gopher	client	just
这些	是	功能性	地鼠	项目	,	立即地	可访问	通过	这	地鼠	客户	只是

['dʌb(ə)l] - [klɪk] [tu:; tə]['oʊpən] [di'rektəriz] ,

double	-	click	to	open	directories	,
双倍的	-	点击	到	打开	目录	,

这些是功能性的 Gopher 项目，可通过 Gopher 客户端立即访问，只需双击即可打开目录。

[riːd] [faɪlz] , [ɔːr][pər'fɔːrm] ['ʌðər] ['sɝːtʃɪz] — [ə'krɔːs] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['goʊfər] ['səːrvərs] .

read	files	,	or	perform	other	searches	—	across	hundreds	of	gopher	servers	.
读	文件	，或者		履行	其他	搜索	—	穿过	数百	的	地鼠	服务器	.

读取文件或执行其他搜索——跨越数百台 gopher 服务器。

[juː; jʊ] [niːd] ['nevər] [noʊ] [wɪtʃ] ['sɜːrvər][ɪz] ['æktʃuəli] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər]

You	need	never	know	which	server	is	actually	involved	in	filling	your	request	for
你	需要	绝不	知道	哪个	服务器	是	实际上	涉及	在	填充	你的	要求	为了

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

你完全不需要知道是哪个服务器实际参与了处理你的信息请求。

['aɪtəmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'pɪr] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [ɪn][ðə; ði]['juːzɝz]

Items	that	are	appear	particularly	interesting	can	be	saved	in	the	user's
项目	那	是	出现	特别	有趣的	能	是	已保存	在	这	用户的

['bʊkmɑːrk] [lɪst] . "

bookmark	list	.	"
书签	列表	.	"

用户可以将自己特别感兴趣的内容保存到书签列表中。

" ['noʊtɪs] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fʊl] - [tekst] ['sɝːtʃɪz] [ʌv; əv]['deɪtə][æt; ət] ['goʊfər] - ['sɜːrvər][saɪts] ,

"	Notice	that	these	are	NOT	full	-	text	searches	of	data	at	gopher	-	server	sites	,
"	注意	那	这些	是	不是	满的	-	文本	搜索	的	数据	在	地鼠	-	服务器	网站	,

请注意，这些并非对 gopher 服务器站点上的数据进行全文搜索，

[dʒʌst][æz; əz] ['ɑːtʃi] [dʌz] [nɑːt]['ɪndeks][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ˌef tiː 'piː][saɪts] ,

just	as	Archie	does	not	index	the	contents	of	ftp	sites	,
只是	作为	阿奇	做	不是	指数	这	内容	的	FTP	网站	,

就像 Archie 不会索引 ftp 站点的内容一样，

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][faɪlz][æt; ət] [ðoʊz] [saɪts] .

but	only	the	names	of	files	at	those	sites	.
但	仅有的	这	姓名	的	文件	在	那些	网站	.

但仅包含这些网站上的文件名。

[və'rɑːnɪkə]['indeksis][ðə; ði] ['taɪtəlz] [ɑːn][ɔːl] ['levlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛnjuːz] , [fɔːr; fər][moʊst] ['goʊfər] [saɪts][ɪn]

Veronica	indexes	the	TITLES	on	all	levels	of	the	menus	,	for	most	gopher	sites	in
维罗妮卡	索引	这	标题	在	全部	级别	的	这	菜单	,	为了	最多	地鼠	网站	在

[ðə; ði] ['ɪntərnet] .

the	Internet	.
这	互联网	.

Veronica 为互联网上大多数 gopher 网站的所有级别菜单的标题建立索引。

- ['goʊfɝz] [ɑːr; ər] ['ɪndekst] [baɪ][və'rɑːnɪkə][ɑːn]['noʊv] . - , - ;

258	gophers	are	indexed	by	Veronica	on	Nov	.	17	,	1992	;
-	地鼠	是	索引	经过	维罗妮卡	在	十一月	.	-	,	-	;

1992 年 11 月 17 日，Veronica 记录了 258 只地鼠；

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] ['oʊvər] - ['səːrvərs][ænd; ənd] [wɪl] ['ɪndeks][ðə; ði] [fʊl] [set][ɪn][ðə; ði] [nɪr]

we	have	discovered	over	500	servers	and	will	index	the	full	set	in	the	near
我们	有	发现	超过	-	服务器	和	将要	指数	这	满的	放	在	这	靠近

['fjuːtʃər] .

future	.
未来	.

我们已经发现了 500 多台服务器，并将在不久的将来对所有服务器进行索引。

[wi:; wi] [hoʊp] [ðæt] [və'rɑ:nɪkə] [wɪl] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] ['goʊfər] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [tu:; tə] [ju:z] ['veri] [dɪ'skrɪptɪv]

We	hope	that	Veronica	will	encourage	gopher	administrators	to	use	very	descriptive
我们	希望	那	维罗妮卡	将要	鼓励	地鼠	管理员	到	使用	非常	描述性的

['taɪtəlz] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['mɛnju:z] . "

titles	on	their	menus	.	"
标题	在	他们的	菜单	.	"

我们希望维罗妮卡能鼓励地鼠管理人员在菜单上使用更具描述性的标题。

" [tu:; tə] [traɪ] [və'rɑ:nɪkə] , [sɪ'lekt] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] `Other ['goʊfɝz] - ['menju:] [ɑ:n] [ˌmɪnə'soʊtəz]

"	To	try	Veronica	,	select	it	from	the	`Other	Gophers	'	menu	on	Minnesota's
"	到	尝试	维罗妮卡	,	选择	它	从	这	`Other	地鼠	-	菜单	在	明尼苏达州的

“要尝试 Veronica，请从明尼苏达州网站的‘其他地鼠队’菜单中选择它。”

['goʊfər] ['sɜ:rvər] ([kən'sʌltənt] . ['maɪkroʊ] . [ˌju:ɛm'ɛn] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:]) , [ɔ:r] [pɔɪnt] [jʊr; jər] ['goʊfər] [æt; ət] :

gopher	server	(	consultant	.	micro	.	umn	.	edu	)	,	or	point	your	gopher	at	:
地鼠	服务器	(	顾问	.	微	.	umn	.	edu	)	,	或者	观点	你的	地鼠	在	:

gopher 服务器（consultant.micro.umn.edu），或者将您的 gopher 指向：

Name=Veronica ([sɜ:rtʃ] ['menju:] ['aɪtəmz] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv])

Name=Veronica	(	search	menu	items	in	most	of	GopherSpace	)
Name=Veronica	(	搜索	菜单	项目	在	最多	的	地鼠空间	)

名称=Veronica（在 GopherSpace 的大多数菜单中搜索菜单项）

Type=1

Type=1
Type=1

类型=1

Port=70

Port=70
Port=70

端口=70

Path=1 / [və'rɑ:nɪkə] Host=futique . [ˌɛsˌsi:'ɛs] . ['ʌnər] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] "

Path=1	/	Veronica	Host=futique	.	scs	.	unr	.	edu	"
Path=1	/	维罗妮卡	Host=futique	.	scs	.	未	.	edu	"

Path=1/Veronica Host=futique.scs.unr.edu”

" [və'rɑ:nɪkə] [ɪz] [æn; ən] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['sɜ:rvɪs] , [dɪ'veləpt] [baɪ] ['sti:v] ['fɑ:stər] [ænd; ənd] [fred] ['bæri; 'beri]

"	Veronica	is	an	experimental	service	,	developed	by	Steve	Foster	and	Fred	Barrie
"	维罗妮卡	是	一个	实验	服务	,	发达	经过	史蒂夫	促进	和	弗雷德	巴里

[æt; ət] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [nə'vædə; nə'vɑ:də] .

at	University	of	Nevada	.
在	大学	的	内华达州	.

“Veronica 是一项实验性服务，由内华达大学的 Steve Foster 和 Fred Barrie 开发。

[æz; əz] [wi:; wi] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [loʊd] [wɪl] [su:n] [ˌaʊt'groʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rdwer] ,

As	we	expect	that	the	load	will	soon	outgrow	our	hardware	,
作为	我们	预计	那	这	加载	将要	很快	不再适合	我们的	硬件	,

我们预计负载很快就会超过我们硬件的处理能力，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'strɪbju:t] [ðə; ði] [və'rɑ:nɪkə] ['sɜ:rvɪs] [ə'krɔ:s] ['ʌðər] [saɪts] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər] . "

we	will	distribute	the	Veronica	service	across	other	sites	in	the	near	future	.	"
我们	将要	分发	这	维罗妮卡	服务	穿过	其他	网站	在	这	靠近	未来	.	"

我们将在不久的将来把Veronica服务推广到其他站点。

" [pli:z] [ə'dres] ['kɑ:ments] [tu:; tə] : - @ - . [ˌɛsˌsi:'ɛs] . ['ʌnər] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:]

"	Please	address	comments	to	:	gophadm	@	futique	.	scs	.	unr	.	edu
"	请	地址	评论	到	:	-	@	-	.	scs	.	未	.	edu

请将意见发送至：gophadm@futique.scs.unr.edu

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['ɔːtəmeɪtɪd] [laɪ'breriənʃɪp] ?

"	Is	this	the	new	world	order	of	automated	librarianship	?
"	是	这	这	新的	世界	命令	的	自动化	图书馆学	?

"这就是自动化图书馆管理的新世界秩序吗？"

['weɪz]

WAIS
WAIS

WAIS

[waɪd] ['eriə] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['sə:rvərs] ([prə'naʊnst] [weɪz]) [ə'laʊz] ['jʊzər] [tuː; tə][get][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

Wide	Area	Information	Servers	(	pronounced	ways	)	allows	users	to	get	information
宽的	区域	信息	服务器	(	发音	方式	)	允许	用户	到	得到	信息

[frʌm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][həusts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] " ['klaɪənt] " .

from	a	variety	of	hosts	by	means	of	a	"	client	"	.
从	一个	种类	的	主持人	经过	方法	的	一个	"	客户	"	.

广域信息服务器（发音为ways）允许用户通过"客户端"从各种主机获取信息。

[ðə; ði]['juːzər] [telz] [ðə; ði]['klaɪənt] , [ɪn][pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [wʌt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aʊt][ɪn] .

The	user	tells	the	client	,	in	plain	English	,	what	to	look	for	out	in	dataspace	.
这	用户	讲述	这	客户	,	在	清楚的	英语	,	什么	到	看	为了	出去	在	数据空间	.

用户用简单的英语告诉客户端要在数据空间中查找什么。

[ðə; ði]['klaɪənt] [ðen] ['sɜ˞ːtʃɪz] ['veriəs] ['weɪz] ['sə:rvərs][ə'raʊnd][ðə; ði][gloʊb] .

The	client	then	searches	various	WAIS	servers	around	the	globe	.
这	客户	然后	搜索	各种各样的	WAIS	服务器	大约	这	地球	.

然后客户端会搜索全球各地的 WAIS 服务器。

[ðə; ði]['juːzər] [telz] [ðə; ði]['klaɪənt] [haʊ] ['reləvənt] [iːtʃ] [hɪt][ɪz] ,

The	user	tells	the	client	how	relevant	each	hit	is	,
这	用户	讲述	这	客户	如何	相关的	每个	打	是	,

用户告诉客户端每次搜索结果的相关性如何，

[ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪənt][kæn; kən][biː; bi][sent] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [kwest] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə]

and	the	client	can	be	sent	out	on	the	same	quest	again	and	again	to
和	这	客户	能	是	发送	出去	在	这	相同的	寻求	再次	和	再次	到

[faɪnd] [nuː] ['dɑːkjuments] .

find	new	documents	.
寻找	新的	文件	.

可以一次又一次地派遣客户执行同样的任务，去寻找新的文件。

['klaɪənt] ['sɔːftwer] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['meni] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv][kəm'pjuːtərz] .

Client	software	is	available	for	many	different	types	of	computers	.
客户	软件	是	可用的	为了	许多	不同的	类型	的	计算机	.

客户端软件适用于多种不同类型的计算机。

- [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [tuː; tə][juːz] ['mækintɔʃ] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['weɪz] ['klaɪənt] .

WAIStation	is	an	easy	to	use	Macintosh	implementation	of	a	WAIS	client	.
-	是	一个	简单的	到	使用	麦金托什	执行	的	一个	WAIS	客户	.

WAIStation 是一个易于使用的 Macintosh 版 WAIS 客户端。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['daunləudid] [frʌm; frəm] [θɪŋk] . [kɑːm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][self] - ['rʌnɪŋ]

It	can	be	downloaded	from	think	.	com	as	well	as	a	self	-	running
它	能	是	下载	从	思考	.	com	作为	出色地	作为	一个	自己	-	跑步

- ['demoʊ][ʌv; əv] - [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

MediaTracks	demo	of	WAIStation	in	action	.
-	演示	的	-	在	行动	.

可以从 think.com 下载，还可以下载 WAIStation 的 MediaTracks 自运行演示。

['kɑːl] ['ɔːlsoʊ] ['mɔdəreits][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['weɪz] ['nuːzletər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gruːp] ,

Kahle	also	moderates	a	thoughtful	WAIS	newsletter	and	discussion	group	,
卡勒	还	温和派	一个	周到	WAIS	通讯	和	讨论	团体	,

Kahle 还主持一份内容丰富的 WAIS 新闻通讯和讨论小组，

['ɔːf(ə)n] ['spekjuleitɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv] ['laɪbrɛˌriːz] [ænd; ənd] [laɪb'reərɪənz] .

often	speculating	about	the	future	of	libraries	and	librarians	.
经常	推测	关于	这	未来	的	图书馆	和	图书管理员	.

经常对图书馆和图书管理员的未来进行推测。

['ɪnfoʊ] [frʌm; frəm] : ['bruːstər] ['kɑːl] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['liːdər] [waɪd] ['eriə] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['səːrvərs]

Info	from	:	Brewster	Kahle	,	Project	Leader	Wide	Area	Information	Servers
信息	从	:	布鲁斯特	卡勒	,	项目	领导者	宽的	区域	信息	服务器

['θɪŋkɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] -

Thinking	Machines	Corporation	1010
思维	机器	公司	-

信息来源：布鲁斯特·卡勒，广域信息服务器项目负责人，思维机器公司 1010

[el] [kə'miːnoʊ] ['riːəl] ['mɛnloʊ] [pɑːrk] , ['sɜːrkə] - - / - - - x228 ['bruːstər] @ [θɪŋk] .

El	Camino	Real	Menlo	Park	,	CA	94025	415	/	329	-	9300	x228	brewster	@	Think	.
埃尔	卡米诺	真实的	门洛	公园	,	加州	-	-	/	-	-	-	x228	布鲁斯特	@	思考	.

El Camino Real Menlo Park, CA 94025 415/329-9300 x228brewster@Think。

[kɑːm]

COM
COM

COM

['wɜːrldwaɪdweb]

WorldWideWeb
全球资讯网

全球资讯网

[tɪm] ['bɜːrnərz] - [liː] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [web] [ðɪs] [wei] :

Tim	Berners	-	Lee	describes	the	Web	this	way	:
蒂姆	伯纳斯	-	李	描述	这	网站	这	方式	:

蒂姆·伯纳斯-李是这样描述万维网的：

" [ðə; ði] [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [mə:dʒz] [ðə; ði] [tek'niːks] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

"	The	WWW	project	merges	the	techniques	of	information
"	这	万维网	项目	合并	这	技术	的	信息

[rɪ'triːv(ə)l] [ænd; ənd] ['haɪpərtekst] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['iːzi] [bʌt; bət] ['paʊərf(ə)l] ['gloʊb(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

retrieval	and	hypertext	to	make	an	easy	but	powerful	global	information
检索	和	超文本	到	制作	一个	简单的	但	强大的	全球的	信息

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

万维网项目融合了信息检索和超文本技术，打造了一个简单而强大的全球信息系统。

[ðə; ði] [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] [wɜːrld] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] , [ænd; ənd] [lɪŋks] .

The	WWW	world	consists	of	documents	,	and	links	.
这	万维网	世界	由	的	文件	,	和	链接	.

万维网世界由文档和链接组成。

['indeksis] [ɑːr; ər] ['speʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [wɪtʃ] , ['rɛðər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [riːd] , [meɪ] [biː; bi] [səːtʃt] .

Indexes	are	special	documents	which	,	rather	than	being	read	,	may	be	searched	.
索引	是	特别的	文件	哪个	,	相当	比	存在	读	,	可能	是	搜索	.

索引是一种特殊的文件，它不是用来阅读的，而是用来搜索的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səːrtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] (`virtual -) ['dɑːkjumənt] [kən'teɪnɪŋ] [lɪŋks] [tuː; tə]

The	result	of	such	a	search	is	another	(	`virtual	-	)	document	containing	links	to
这	结果	的	这样的	一个	搜索	是	其他	(	`virtual	-	)	文档	包含	链接	到

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [faʊnd] .

the	documents	found	.
这	文件	成立	.

这样的搜索结果是另一个（"虚拟"）文档，其中包含指向找到的文档的链接。

[ðə; ði] [web] [kən'teɪnz] ['dɑːkjuments][ɪn] ['meni] ['fɔːmæts] .

The	Web	contains	documents	in	many	formats	.
这	网站	包含	文件	在	许多	格式	.

网络上包含多种格式的文档。

[ðoʊz] ['dɑːkjuments] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['haɪpərtekst] , (['riːəl][ɔːr]['vɜːrtʃuəl]) [kən'teɪn] [lɪŋks][tuː; tə] ['ʌðər]

Those	documents	which	are	hypertext	,	(	real	or	virtual	)	contain	links	to	other
那些	文件	哪个	是	超文本	,	(	真实的	或者	虚拟的	)	包含	链接	到	其他

['dɑːkjuments] , [ɔːr]['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] ['dɑːkjuments] .

documents	,	or	places	within	documents	.
文件	,	或者	地方	之内	文件	.

那些超文本文档（无论是真实的还是虚拟的）都包含指向其他文档或文档内特定位置的链接。

[ɔːl]['dɑːkjuments] , ['weðər] ['riːəl] , ['vɜːrtʃuəl][ɔːr]['indeksis] ,

All	documents	,	whether	real	,	virtual	or	indexes	,
全部	文件	,	无论	真实的	,	虚拟的	或者	索引	,

所有文件，无论是真实文件、电子文件还是索引文件，

[lʊk] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ə'dresɪŋ]

look	similar	to	the	reader	and	are	contained	within	the	same	addressing
看	相似的	到	这	读者	和	是	包含	之内	这	相同的	解决

[skiːm] .

scheme	.
方案	.

看起来与阅读器相似，并且包含在相同的寻址方案中。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [lɪŋk] ,

To	follow	a	link	,
到	跟随	一个	关联	,

要点击链接，

[ə; eɪ] ['riːdər] [klɪks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] ([ɔːr] [taɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ɪf] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ]

a	reader	clicks	with	a	mouse	(	or	types	in	a	number	if	he	or	she	has	no
一个	读者	点击	和	一个	老鼠	(	或者	类型	在	一个	数字	如果	他	或者	她	有	不

[maʊs]) .

mouse	)	.
老鼠	)	.

读者用鼠标点击（如果没有鼠标，则输入数字）。

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd]['ɪndeks] , [ə; eɪ] ['riːdər] ['gɪvz] ['kiːwəːdz] ([ɔːr] ['ʌðər] [sɜːrtʃ] [kraɪ'tɪriə]) .

To	search	and	index	,	a	reader	gives	keywords	(	or	other	search	criteria	)	.
到	搜索	和	指数	,	一个	读者	给予	关键词	(	或者	其他	搜索	标准	)	.

要进行搜索和索引，读者需要提供关键词（或其他搜索条件）。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['ækses] [ðə; ði][ɪn'taɪər][wɜːrld][ʌv; əv]['deɪtə] .

These	are	the	only	operations	necessary	to	access	the	entire	world	of	data	.
这些	是	这	仅有的	运营	必要的	到	使用权	这	全部的	世界	的	数据	.

这是访问所有数据所需的唯一操作。

" ['ɪnfoʊ][frʌm; frəm] : [tɪm] ['bɜːrnərz] - [liː] ['wɜːrldwaɪdweb] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [sɜːrn] -

"	Info	from	:	Tim	Berners	-	Lee	WorldWideWeb	project	CERN	1211
"	信息	从	:	蒂姆	伯纳斯	-	李	全球资讯网	项目	欧洲核子研究中心	-

[dʒə'niːvə] - , ['swɪtsərlənd] [tel] : +41 (-) - - [fæks] :

Geneva	23	,	Switzerland	Tel	:	+41	(	22	)	767	3755	FAX	:
日内瓦	-	,	瑞士	电话	:	+41	(	-	)	-	-	传真	:

信息来源：蒂姆·伯纳斯-李 万维网项目 欧洲核子研究中心 1211 日内瓦 23，瑞士 电话：+41(22)767 3755 传真：

+41 (-) - - ['iːmeɪl] : [ˌtiːˌbiː'el] @ - . [sɜːrn] . [tʃeɪtʃ]

+41	(	22	)	767	7155	email	:	tbl	@	cernvax	.	cern	.	ch
+41	(	-	)	-	-	电子邮件	:	表格	@	-	.	欧洲核子研究中心	.	ch

+41(22)767 7155 电子邮件：tbl@cernvax.cern.ch

-

Hytelnet

-

Hytelnet

['piːtər] [skɔt] , [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] - , [sendz] [ðɪs] ['riːs(ə)nt] [ˌʌp'deɪt] : " - ['vɜːrʒ(ə)n]
Peter Scott , the creator of HYTELNET , sends this recent update : " HYTELNET version
彼得 斯科特 , 这 创作者 的 - , 发送 这 最近的 更新 : " - 版本
[sɪks] . [θriː] ,
6 . 3 ,
6 . 3 ,

HYTELNET 的创建者 Peter Scott 发送了以下最新更新："HYTELNET 版本 6.3，

[ðə; ði][juː'tɪləti] [wɪtʃ] ['gɪvz] [æn; ən]['aɪˌbiˌɛm] - [ˌpiː 'siː]['juːzər] ['ɪnstənt] - ['ækses] [tuː; tə][ɔːl]
the utility which gives an IBM - PC user instant - access to all
这 公用事业 哪个 给予 一个 IBM - 个人电脑 用户 立即的 - 使用权 到 全部
- ['laɪbreri]['kætəlɔːgz] ,
Internetaccessible library catalogs ,
- 图书馆 产品目录 ,

该实用程序使 IBM-PC 用户能够即时访问所有可通过互联网访问的图书馆目录。

[friː] - [nets] , - , [ˌbiː.biː'ɛsɪz] , ['goʊfɝz] , ['weɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
FREE - NETS , CWISs , BBSs , Gophers , WAIS , etc . is now available .
自由的 - 网 , - , 论坛 , 地鼠 , WAIS , ETC . 是 现在 可用的 .

FREE-NETS、CWIS、BBS、Gophers、WAIS 等现已推出。

[juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː]['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][frʌm; frəm] : ['ækses] . - . ['sɜːrkə][ɪn][ðə; ði]
You can get it via anonymous ftp from : access . usask . ca in the
你 能 得到 它 通过 匿名的 FTP 从 : 使用权 . - . ca 在 这
[pʌb] / - / [ˌpiː 'siː]['sʌbdərektəriˌ'sʌbdaɪrektəri] .
pub / hytelnet / pc subdirectory .
酒吧 / - / 个人电脑 子目录 .

您可以通过匿名 ftp 从 access.usask.ca 的 pub/hytelnet/pc 子目录获取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪstɪd] [æz; əz] HYTELN63 . [zɪp] . "
It is listed as HYTELN63 . ZIP . "
它 是 列出 作为 HYTELN63 . 拉链 . "

它被列为 HYTELN63.ZIP。

" ['vɜːrʒ(ə)n][sɪks] . [θriː][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ˌʌp'greɪd] .
" Version 6 . 3 is a major upgrade .
" 版本 6 . 3 是 一个 主要的 升级 .

"6.3 版本是一次重大升级。"

[mʌtʃ] [rɪ'dʌndənt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'liːtəd] , [ænd; ənd] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Much redundant information has been deleted , and errors have been corrected .
很多 多余的 信息 有 到过 已删除 , 和 错误 有 到过 已更正 .

大量冗余信息已被删除，错误也已得到纠正。

[nuː] ['sʌbdaɪ'rɛktəriz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ment] [ðæt] ['meni] [faɪlz] [naʊ] [hæv; həv]
New subdirectories have been added , which has meant that many files now have
新的 子目录 有 到过 额外 , 哪个 有 意思是 那 许多 文件 现在 有
[ə; eɪ] [mɔːr] ['miːnɪŋf(ə)l] [hoʊm] .
a more meaningful home .
一个 更多的 有意义的 家 .

新增了子目录，这意味着许多文件现在有了更合适的存放位置。

['ɔːlsoʊ][ɔːl][ðə; ði] [nuː] / [ˌʌp'deɪtɪd] [faɪlz] [kri'eɪtɪd] [sɪns] ['vɜːrʒ(ə)n][sɪks] . [ˌtuː'tuː][wɜːr; wər] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] .

Also	**all**	**the**	**new**	**/**	**updated**	**files**	**created**	**since**	**Version**	**6**	**.**	**2**	**were**	**incorporated**	**.**
还	全部	这	新的	/	更新	文件	创建	自从	版本	6	.	2	是	公司	.

"
"
"

此外，自 6.2 版本以来创建的所有新文件/更新文件也已合并。

" [noʊt] : [ðə; ði] [ˌʌn'zipt] [faɪlz] ['toʊt(ə)l]['oʊvər][wʌn] . [ˌtuː'tuː][ˌem 'biː][bʌt; bət] [rɪ'membər] ,

"	**Note**	**:**	**the**	**UNZIPPED**	**files**	**total**	**over**	**1**	**.**	**2**	**mb**	**but**	**remember**	**,**
"	笔记	:	这	解压	文件	全部的	超过	1	.	2	mb	但	记住	,

注意：解压后的文件总数超过 1.2 MB，但请记住，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz]['edɪt][aʊt]['eni][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][juː; jʊ][duːnɑːt] [niːd] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv]

you	**can**	**always**	**edit**	**out**	**any**	**information**	**you**	**do**	**not**	**need**	**,**	**in**	**order**	**to**	**save**
你	能	总是	编辑	出去	任何	信息	你	做	不是	需要	,	在	命令	到	节省

[speɪs] .

space	**.**
空间	.

为了节省空间，您可以随时删除不需要的信息。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [rɔi] ['tɛnənt] ['fɑːloʊz] , ['slaɪtli] ['edɪtɪd] ,

Information	**from**	**Roy**	**Tennant**	**follows**	**,**	**slightly**	**edited**	**,**
信息	从	罗伊	坦南特	跟随	,	轻微地	编辑	,

以下信息来自罗伊·坦南特，略有编辑：

[dɪ'skraɪbɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][əb'teɪn] - [sɪks] . [θriː][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌef tiː 'piː][saɪt] ([θæŋks] [rɔi]) :

describing	**how**	**to**	**obtain**	**HYTELNET**	**6**	**.**	**3**	**from**	**the**	**ftp**	**site**	**(**	**thanks**	**Roy**	**)**	**:**
描述	如何	到	获得	-	6	.	3	从	这	FTP	地点	(	谢谢	罗伊	)	:

: "
: **"**
: "

描述如何从 ftp 站点获取 HYTELNET 6.3（感谢 Roy）：

" [tuː; tə] [rɪ'triːv] - :

"	**TO**	**RETRIEVE**	**HYTELNET**	**:**
"	到	取回	-	:

"检索 HYTELNET：

[æt; ət][jʊr; jər] ['sɪstəm] [prɑːmpt] , ['entər] :

At	**your**	**system**	**prompt**	**,**	**enter**	**:**
在	你的	系统	迅速的	,	进入	:

在系统提示符处输入：

[ˌef tiː 'piː] ['ækses] . - . ['sɜːrkə][ɔːr][ˌef tiː 'piː] - . - . [θriː] . [wʌn]

ftp	**access**	**.**	**usask**	**.**	**ca**	**or**	**ftp**	**128**	**.**	**233**	**.**	**3**	**.**	**1**
FTP	使用权	.	-	.	ca	或者	FTP	-	.	-	.	3	.	1

ftp access.usask.ca 或 ftp 128.233.3.1

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [neɪm] [prɑːmpt] , ['entər] : [ə'nɑːnɪməs]

When	**you**	**receive**	**the**	**Name**	**prompt**	**,**	**enter**	**:**	**anonymous**
什么时候	你	收到	这	姓名	迅速的	,	进入	:	匿名的

当出现"姓名"提示时，请输入：匿名

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['pæswɜːrd] [prɑːmpt] , ['entər] : [jʊr; jər] ['ɪntərnet] [ə'dres] .

When	**you**	**receive**	**the**	**password**	**prompt**	**,**	**enter**	**:**	**your**	**Internet**	**address**	**.**
什么时候	你	收到	这	密码	迅速的	,	进入	:	你的	互联网	地址	.

当您收到密码提示时，请输入：您的互联网地址。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] ftp> [prɑːmpt] , ['entər] : ['baɪnəri]

When	**you**	**are**	**at**	**the**	**ftp>**	**prompt**	**,**	**enter**	**:**	**binary**
什么时候	你	是	在	这	ftp>	迅速的	,	进入	:	二进制

当您看到 ftp> 提示符时，输入：binary

[æt; ət][ðə; ði][nekst] ftp> [prɑ:mpt] , ['entər] : [ˌsi: 'di:][pʌb] / - / [ˌpi: 'si:]

At	the	next	ftp>	prompt	,	enter	:	cd	pub	/	hytelnet	/	pc
在	这	下一个	ftp>	迅速的	,	进入	:	光盘	酒吧	/	-	/	个人电脑

在下一个 ftp> 提示符下，输入：cd pub/hytelnet/pc

[ðen] ['entər] : [get] hyteln63 . [zɪp]

Then	enter	:	get	hyteln63	.	zip
然后	进入	:	得到	hyteln63	.	拉链

然后输入：get hyteln63.zip

['æftər][ðə; ði][træns'fɜ:r][hæz; həz] [ə'kɜ:rd] ,

After	the	transfer	has	occurred	,
后	这	转移	有	发生	,

转账完成后，

['i:ðər] [proʊ'si:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [bɪ'loʊ] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [ˌʌn'zɪp] [ju:'tɪləti] ([wɪtʃ]

either	proceed	with	the	instructions	below	to	retrieve	the	UNZIP	utility	(	which
任何一个	继续	和	这	指示	以下	到	取回	这	解压缩	公用事业	(	哪个

[ju:; jʊ] [ni:d] [ən'les] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]) [ɔ:r]['entər] :

you	need	unless	you	already	have	it	)	or	enter	:
你	需要	除非	你	已经	有	它	)	或者	进入	:

您可以按照以下说明获取 UNZIP 实用程序（除非您已经安装了该程序，否则您需要它），或者输入：

[kwɪt]

quit
辞职

辞职

[ðə; ði] - ['proʊgræm][ɪz]['a:rkaivd]['ju:zɪŋ][ə; eɪ][zɪp][ju:'tɪləti] .

The	Hytelnet	program	is	archived	using	a	ZIP	utility	.
这	-	程序	是	已存档	使用	一个	拉链	公用事业	.

Hytelnet 程序使用 ZIP 工具进行归档。

[tu:; tə] [ənɑ:rkɪv] [ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] " [ˌʌn'zɪp] " [ðə; ði][faɪl] .

To	unarchive	it	,	you	must	be	able	to	"	unzip	"	the	file	.
到	取消存档	它	,	你	必须	是	有能力的	到	"	解压缩	"	这	文件	.

要解压缩该文件，您必须能够"解压缩"该文件。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][faɪl] - . [ˌɛks'i:] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ənɑ:rkɪv] [ðə; ði] HYTELN63 . [zɪp] [faɪl] (

If	you	have	the	file	PKUNZIP	.	EXE	,	it	will	unarchive	the	HYTELN63	.	ZIP	file	(
如果	你	有	这	文件	-	.	EXE文件	,	它	将要	取消存档	这	HYTELN63	.	拉链	文件	(

[si:] [bɪ'loʊ] [fɔ:r; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]) .

see	below	for	instructions	)	.
看	以下	为了	指示	)	.

如果您有 PKUNZIP.EXE 文件，它将解压缩 HYTELN63.ZIP 文件（请参阅下面的说明）。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'tri:v] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ði:z] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

If	you	do	not	have	it	,	you	may	retrieve	it	by	following	these	instructions	:
如果	你	做	不是	有	它	,	你	可能	取回	它	经过	下列的	这些	指示	:

如果您没有该文件，可以按照以下说明找回：

[tu:; tə] [rɪ'tri:v] - :

TO	RETRIEVE	PKUNZIP	:
到	取回	-	:

要检索 PKUNZIP：

[ju:z][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [kə'nektɪŋ] [tu:; tə] :

Use	the	above	instructions	for	connecting	to	:
使用	这	多于	指示	为了	连接	到	:

请按照以上说明进行连接：

['ækses] . - . ['sɜːrkə][æt; ət][ðə; ði] ftp> [prɑːmpt] , ['entər] : ['baɪnəri]
access . usask . ca At the ftp> prompt , enter : binary
使用权 . - . ca 在 这 ftp> 迅速的 , 进入 : 二进制

access.usask.ca 在 ftp> 提示符下，输入：binary

[ðen] ['entər] : [ˌsiː 'diː][pʌb] / - / [ˌpiː 'siː]
Then enter : cd pub / hytelnet / pc
然后 进入 : 光盘 酒吧 / - / 个人电脑

然后输入：cd pub/hytelnet/pc

[ðen] ['entər] : [get] - . [ˌɛks'iː]
Then enter : get pkunzip . exe
然后 进入 : 得到 - . EXE文件

然后输入：get pkunzip.exe

['æftər][ðə; ði][træns'fɜːr][hæz; həz] [ə'kɜːrd] , ['entər] : [kwɪt]
After the transfer has occurred , enter : quit
后 这 转移 有 发生 , 进入 : 辞职

转账完成后，输入：quit

[tuː; tə] [ˌdaʊn'loʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər][ˌpiː 'siː] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleθərə] [ʌv; əv][ˌpiː 'siː]
TO DOWNLOAD IT TO YOUR PC : Because of the plethora of PC
到 下载 它 到 你的 个人电脑 : 因为 的 这 过多 的 个人电脑
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['proʊgræmz] ,
communications programs ,
通讯 程序 ,

下载到您的电脑：由于电脑通讯程序种类繁多，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [gɪv] [step] - [baɪ] - [step] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hɪr] .
I will not attempt to give step - by - step instructions here .
我 将要 不是 试图 到 给 步 - 经过 - 步 指示 这里 .

我不会在这里给出详细的步骤说明。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃek] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɔːftwer] [fɔːr; fər] ['daunlaudiŋ] [ə; eɪ] * ['baɪnəri]
You should check the instructions for your software for downloading a * binary
你 应该 查看 这 指示 为了 你的 软件 为了 下载 一个 * 二进制
* [faɪl][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['ɪntərnet] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][jʊr; jər][ˌpiː 'siː] .
*** file from your Internet account to your PC .**
* 文件 从 你的 互联网 帐户 到 你的 个人电脑 .

您应该查看软件的使用说明，了解如何将二进制文件从您的互联网帐户下载到您的电脑。

[tuː; tə] [ənɑːrkɪv] HYTELN63 . [zɪp] : [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [də'rektəri] [ɑːn][jʊr; jər][hɑːrd][dɪsk] ([iː] . [dʒiː] . ,
TO UNARCHIVE HYTELN63 . ZIP : Make a new directory on your hard disk (e . g . ,
到 取消存档 HYTELN63 . 拉链 : 制作 一个 新的 目录 在 你的 难的 磁盘 (e . 克 . ,
[mk'dɪr] -)
mkdir hytelnet)
创建目录 -)

解压缩 HYTELN63.ZIP：在硬盘上创建一个新目录（例如，mkdir hytelnet）

['kɑːpi] - . [ˌɛks'iː] [ænd; ənd] HYTELN63 . [zɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] [də'rektəri] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ]
Copy PKUNZIP . EXE and HYTELN63 . ZIP into the new directory Make sure you
复制 - . EXE文件 和 HYTELN63 . 拉链 进入 这 新的 目录 制作 当然 你
[ɑːr; ər][ɪn] [ðæt] [də'rektəri] ,
are in that directory ,
是 在 那 目录 ,

将PKUNZIP.EXE和HYTELN63.ZIP复制到新目录中。确保您位于该目录中。

[ðen] ['entər] : - HYTELN63 [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [ənɑːrkɪv] HYTELN63 . [zɪp] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz]
then **enter** **:** **pkunzip** **HYTELN63** **It** **will** **then** **unarchive** **HYTELN63** **.** **ZIP** **,** **which** **contains**
然后 进入 : - HYTELN63 它 将要 然后 取消存档 HYTELN63 . 拉链 , 哪个 包含
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [faɪlz] : - . [zɪp] - .
the **following** **files** **:** **HYTELNET** **.** **ZIP** **READNOW** **.**
这 下列的 文件 : - . 拉链 - .

然后输入：pkunzip HYTELN63 它将解压缩 HYTELN63.ZIP，其中包含以下文件：HYTELNET.ZIP READNOW。

[ðə; ði][faɪl] - ['gɪvz] [fʊl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ən] - ['ɑːrkaɪvɪŋ] - . [zɪp] .
The **file** **READNOW** **gives** **full** **instructions** **for** **un** **-** **archiving** **HYTELNET** **.** **ZIP** **.**
这 文件 - 给予 满的 指示 为了 联合国 - 归档 - . 拉链 .

文件 READNOW 提供了解压缩 HYTELNET.ZIP 的完整说明。

['sɪmpli] [pʊt] ,
Simply **put** **,**
简单地 放 ,

简而言之，

[juː; jʊ] * * [mʌst; məst] * * [ˌʌn'zɪp][ðə; ði][faɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [diː] [pə'ræmɪtər] [soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]
you ***** ***** **MUST** ***** ***** **unZIP** **the** **file** **with** **the** **-** **d** **parameter** **so** **that** **all** **the**
你 * * 必须 * * 解压缩 这 文件 和 这 - d 范围 所以 那 全部 这
['sʌbdaɪ'rɛktəriz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɜːrst] .
subdirectories **will** **be** **recursed** **.**
子目录 将要 是 递归 .

必须使用 -d 参数解压缩文件，以便递归处理所有子目录。

[tuː; tə][juːz] - , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs]
To **use** **HYTELNET** **,** **you** **should** **refer** **to** **the** **instructions** **in** **the** **release**
到 使用 - , 你 应该 参考 到 这 指示 在 这 发布
[ə'naʊnsmənt] [baɪ]['piːtər] [skɔt] ,
announcement **by** **Peter** **Scott** **,**
公告 经过 彼得 斯科特 ,

要使用HYTELNET，您应该参考Peter Scott发布的公告中的说明。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['ɹidmi] [faɪl][ɪn'kluːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pækɪdʒ] . "
or **to** **the** **README** **file** **included** **with** **the** **package** **.** **"**
或者 到 这 自述文件 文件 包括 和 这 包裹 . "

或者参阅软件包中包含的README文件。

" [pliːz] [noʊt] [ðæt] [aɪ]['ɔːfər][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]
" **PLEASE** **NOTE** **that** **I** **offer** **the** **above** **instructions** **as** **a** **service** **for** **those** **who**
" 请 笔记 那 我 提供 这 多于 指示 作为 一个 服务 为了 那些 WHO
[ɑːr; ər] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steps] [rɪ'kweɪərd][tuː; tə] [ˌdaʊn'loʊd] [ænd; ənd][juːz] [faɪlz] [frʌm; frəm]
are **unfamiliar** **with** **the** **steps** **required** **to** **download** **and** **use** **files** **from**
是 陌生 和 这 步骤 必需的 到 下载 和 使用 文件 从
['netwɜːrk] ['sɔːrsɪz] .
network **sources** **.**
网络 来源 .

"请注意，我提供以上说明是为了帮助那些不熟悉从网络资源下载和使用文件所需步骤的人。

[aɪ] ['kænɑːt][biː; bi][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] ['loʊk(ə)l][,veəri:'eiʃənz][ɪn] [ðiːz] [prə'siːdʒərz] [wɪtʃ] [meɪ]
I **cannot** **be** **responsible** **for** **any** **local** **variations** **in** **these** **procedures** **which** **may**
我 不能 是 负责任的 为了 任何 当地的 变体 在 这些 程序 哪个 可能
[ɪg'zɪst] .
exist **.**
存在 .

对于可能存在的当地操作流程差异，我概不负责。

[pliːz] ['kɑːntækt][jʊr; jər]['loʊk(ə)l][kəm'pjuːtər] [sə'pɔːrt] [stɑːf] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [pər'fɔːrmɪŋ]
Please **contact** **your** **local** **computer** **support** **staff** **if** **you** **have** **difficulty** **performing**
请 接触 你的 当地的 电脑 支持 职员 如果 你 有 困难 表演
[ðiːz] ['tæsks] . "
these **tasks** **.** **"**
这些 任务 . "

如果您在执行这些任务时遇到困难，请联系您当地的计算机支持人员。

" [ðə; ði]['juːnɪks] / [ˌviː'ɛm'ɛs] ['vɜːrʒ(ə)n] , [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ɜːrl] ['foʊgəl] ,
" **The** **UNIX** **/** **VMS** **version** **,** **created** **by** **Earl** **Fogel** **,**
" 这 UNIX / 车辆管理系统 版本 , 创建 经过 伯爵 福格尔 ,

"UNIX/VMS 版本由 Earl Fogel 创建，

[ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['braʊzɪŋ] [baɪ]['telnet][tuː; tə]['ækses] . - . ['sɜːrkə]['lɔːgɪn][wɪð; wɪθ] - (
is **available** **for** **browsing** **by** **telnet** **to** **access** **.** **usask** **.** **ca** **login** **with** **hytelnet** **(**
是 可用的 为了 浏览 经过 telnet 到 使用权 . - . ca 登录 和 - (
['loʊər] [keɪs]) .
lower **case** **)** **.**
降低 案件) .

可通过 telnet 访问 access.usask.ca，登录名 hytelnet（小写）。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n]['kɑːntækt] [ɜːrl] [æt; ət] : ['foʊgəl] @ [skaɪfɑːks] . - .
For **more** **information** **on** **this** **version** **contact** **Earl** **at** **:** **fogel** **@** **skyfox** **.** **usask** **.**
为了 更多的 信息 在 这 版本 接触 伯爵 在 : 福格尔 @ 天狐 . - .
['sɜːrkə] .
ca **.**
ca .

有关此版本的更多信息，请联系 Earl，邮箱地址为：fogel@skyfox.usask.ca。

" [haʊ] [tuː; tə] [get] [kə'nektɪd]
" **How** **to** **Get** **Connected**
" 如何 到 得到 连接

如何建立联系

[naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] , [haʊ] [dʌz] [wʌn][goʊ][ə'baʊt]
Now **that** **you're** **interested** **in** **what** **resources** **are** **available** **,** **how** **does** **one** **go** **about**
现在 那 你是 感兴趣的 在 什么 资源 是 可用的 , 如何 做 一 去 关于
['getɪŋ] [kə'nektɪd] ?
getting **connected** **?**
获得 连接 ?

既然你对有哪些资源感兴趣，那么该如何才能获得这些资源呢?

[taɪm] [wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['stændərd] , ['dedɪkeɪtɪd] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] .
Time **was** **that** **you** **needed** **a** **standard** **,** **dedicated** **connection** **to** **the** **Internet** **.**
时间 曾是 那 你 需要 一个 标准 , 投入的 联系 到 这 互联网 .

过去，你需要一条标准的、专用的互联网连接。

[ðen] [juː; jʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ][roʊ'bʌst][kəm'pjuːtər] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['zeɪni]['guruːz][tuː; tə]
Then **you** **needed** **a** **robust** **computer** **system** **and** **a** **couple** **of** **zany** **gurus** **to**
然后 你 需要 一个 强壮的 电脑 系统 和 一个 夫妻 的 古怪的 大师们 到
[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['rʌnɪŋ] .
keep **it** **all** **running** **.**
保持 它 全部 跑步 .

然后你需要一套强大的计算机系统和几个古怪的专家来维持系统的正常运转。

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪk'spekt][æn; ən] ['ɪnvɔɪs] [ɪn][ðə; ði] $30 ,
And **once** **a** **year** **you** **could** **expect** **an** **invoice** **in** **the** **$30** **,**
和 一次 一个 年 你 可以 预计 一个 发票 在 这 $30 ,

每年你可能会收到一张 30 美元的账单，

- [reɪndʒ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['deɪtə] ['floʊɪŋ] .

000	range	to	keep	the	data	flowing	.
-	范围	到	保持	这	数据	流动	.

000范围，以保持数据传输畅通。

[ðiːz] [deɪz] , ['eniwʌn] [kæn; kən] [kə'nekt] , [frʌm; frəm] [smɔːl] ['laɪbrɛˌriːz][ænd; ənd][nɑːn] - ['prɑːfɪts][tuː; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

These	days	,	anyone	can	connect	,	from	small	libraries	and	non	-	profits	to	individuals	.
这些	天	,	任何人	能	连接	,	从	小的	图书馆	和	非	-	利润	到	个人	.

如今，从小型图书馆和非营利组织到个人，任何人都可以连接网络。

([ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - ['em 'etʃ])

(	and	of	course	commercial	-	mh	)
(	和	的	课程	商业的	-	嗯	)

（当然还有商业用途的）

[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪsɪz][ɑːr; ər][ə'fɔːrdəb(ə)l] .

And	the	prices	are	affordable	.
和	这	价格	是	价格实惠	.

而且价格也很实惠。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌɛn'ɛs'ɛfˌnɛt][ək'septəb(ə)l] - [juːz]['pɑːləsi][juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'griː] [tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ɪf] [jʊr; jər] ['træfɪk] ['paːsiz] [θruː] [ˌɛn'ɛs'ɛfˌnɛt] .

There	is	a	NSFNet	acceptable	-	use	policy	you	must	agree	to	adhere	to	if	your	traffic	passes	through	NSFNet	.
那里	是	一个	nsfnet	可接受	-	使用	政策	你	必须	同意	到	粘着	到	如果	你的	交通	通过	通过	nsfnet	.

如果您的流量通过 NSFNet，则您必须同意遵守 NSFNet 的可接受使用政策。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛn'ɛs'ɛf] ['netwɜːrk] ['sɜːrvɪs] ['sentər] .

It	is	available	from	the	NSF	Network	Service	Center	.
它	是	可用的	从	这	美国国家科学基金会	网络	服务	中心	.

可从 NSF 网络服务中心获取。

['kɑːntækt][jʊr; jər]['riːdʒən(ə)l]['netwɜːrk][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [wʌt] ['sɜːrvɪsɪz] [maɪt] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [juː; jʊ] .

Contact	your	regional	network	first	to	see	what	services	might	be	available	to	you	.
接触	你的	区域	网络	第一的	到	看	什么	服务	可能	是	可用的	到	你	.

请先联系您所在区域的网络，了解您可以获得哪些服务。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['riːdʒən(ə)l][nets][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛn'ɛs'ɛf] ['netwɜːrk] ['sɜːrvɪs] ['sentər] ([ə'dres] [bɪ'loʊ]) ,

A	list	of	regional	nets	can	be	obtained	from	the	NSF	Network	Service	Center	(	address	below	)	,
一个	列表	的	区域	网	能	是	获得	从	这	美国国家科学基金会	网络	服务	中心	(	地址	以下	)	,

可以从美国国家科学基金会网络服务中心（地址如下）获取区域网络列表，

[ɔːr] [tʃek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] [ɔːr][juːnə'vɝːsətiːz][ˌækə'demɪk] [kəm'pjuːtɪŋ] ['sentər] .

or	check	with	a	local	college	or	university's	academic	computing	center	.
或者	查看	和	一个	当地的	大学	或者	大学的	学术的	计算	中心	.

或者咨询当地学院或大学的学术计算中心。

[ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gest] [ə'kaʊnt] [ɑːn][ɪts] ['sɪstəm] [fɔːr; fər]

A	university	may	be	able	to	give	you	a	guest	account	on	its	system	for
一个	大学	可能	是	有能力的	到	给	你	一个	客人	帐户	在	它是	系统	为了

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

educational	purposes	.
教育	目的	.

大学或许可以出于教育目的，为你提供系统上的访客账户。

['ækses] [tuː; tə][ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl][ə'loʊn][ɪz] ['rʌfli] $20 [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] .

Access	to	electronic	mail	alone	is	roughly	$20	a	month	at	this	writing	.
使用权	到	电子的	邮件	独自的	是	大致	$20	一个	月	在	这	写作	.

截至撰写本文时，仅电子邮件服务每月费用就约为 20 美元。

[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['telnet] [ænd; ənd][ˌef tiː 'piː] , [kɔːst] [mɔːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst]

Additional	capabilities	,	including	telnet	and	ftp	,	cost	more	,	and	it	will	cost
额外的	能力	,	包括	telnet	和	FTP	,	成本	更多的	,	和	它	将要	成本

$2 ,

$2	,
$2	,

其他功能，例如 Telnet 和 FTP，需要额外付费，费用为 2 美元。

- [ɔːr] [mɔːr] [pər] [jɪr] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][jʊr; jər][oʊn][hoʊst]['sɪstəm] .

000	or	more	per	year	if	you	want	to	operate	your	own	host	system	.
-	或者	更多的	每	年	如果	你	想	到	操作	你的	自己的	主持人	系统	.

如果你想运营自己的主机系统，每年可能需要花费 000 美元或更多。

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][kɔːsts][ɑːr; ər]['spaɪrəlɪŋ] ['daʊnwərdz] .

The	good	news	is	that	the	costs	are	spiraling	downwards	.
这	好的	消息	是	那	这	成本	是	螺旋式	向下	.

好消息是，成本正在急剧下降。

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][net] .

Here	are	a	few	other	methods	of	connecting	to	the	net	.
这里	是	一个	很少	其他	方法	的	连接	到	这	网	.

以下是连接网络的其他几种方法。

['meni] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] " [mʌst; məst] - [hæv; həv] " [bʊks] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs]

Many	more	are	listed	in	the	"	must	-	have	"	books	at	the	end	of	this
许多	更多的	是	列出	在	这	"	必须	-	有	"	图书	在	这	结尾	的	这

['ɑːrtɪk(ə)l] .

article	.
文章	.

本文末尾的“必备书籍”列表中还列出了更多此类书籍。

[sɝːfnɛt]

CERFnet
CERFnet

CERFnet

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] ([sɝːfnɛt]) [hæz; həz] [ə'naʊnst]

The	California	Education	and	Research	Federation	(	CERFnet	)	has	announced
这	加利福尼亚州	教育	和	研究	联邦	(	CERFnet	)	有	宣布

加州教育与研究联盟（CERFnet）宣布

['daɪəl][en] - ['sɝːf] [ˌjuː es 'eɪ] .

DIAL	N	'	CERF	USA	.
拨号	N	-	瑟夫	美国	.

DIAL N' CERF 美国。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] ['edʒʊkeɪtəz] , ['saɪəntɪsts] , [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]

It	allows	educators	,	scientists	,	corporations	,	and
它	允许	教育工作者	,	科学家	,	公司	,	和

它允许教育工作者、科学家、企业和

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] [frʌm; frəm] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][juː 'es] .

individuals	**access**	**to**	**the**	**Internet**	**from**	**anywhere**	**in**	**the**	**continental**	**US**	**.**
个人	使用权	到	这	互联网	从	任何地方	在	这	大陆	我们	.

个人可以从美国大陆任何地方访问互联网。

[ə; eɪ][toʊl] - [friː] ['nʌmbər] , [wʌn] - - - 7CERFNET ([wʌn] - - - - - -) , [prə'vaidz]

A	**toll**	**-**	**free**	**number**	**,**	**1**	**-**	**800**	**-**	**7CERFNET**	**(**	**1**	**-**	**800**	**-**	**723**	**-**	**7363**	**)**	**,**	**provides**
一个	收费	-	自由的	数字	,	1	-	-	-	7CERFNET	(	1	-	-	-	-	-	-	)	,	提供

[səb'skraɪbɚz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪlətiː][tuː; tə][lɔːg][ɪn][tuː; tə] [rɪ'moʊt] [mə'ʃiːnz] ,

subscribers	**with**	**the**	**capability**	**to**	**log**	**in**	**to**	**remote**	**machines**	**,**
订阅者	和	这	能力	到	日志	在	到	偏僻的	机器	,

用户可以通过免费电话号码 1-800-7CERFNET (1-800-723-7363) 登录远程计算机。

[trænsˈfɜːr][faɪlz] , [ænd; ənd][send][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]

transfer	**files**	**,**	**and**	**send**	**and**	**receive**	**electronic**	**mail**	**,**	**as**	**if**	**they**	**had**	**a**
转移	文件	,	和	发送	和	收到	电子的	邮件	,	作为	如果	他们	有	一个

['stændərd] , ['dedɪkeɪtɪd] [kə'nekʃ(ə)n] .

standard	**,**	**dedicated**	**connection**	**.**
标准	,	投入的	联系	.

传输文件、收发电子邮件，就像他们拥有标准的专用连接一样。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ðɪs] [toʊl] - [friː] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] $20 [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] $10 [pər]['aʊər]

The	**cost**	**of**	**this**	**toll**	**-**	**free**	**connection**	**is**	**$20**	**a**	**month**	**with**	**a**	**$10**	**per**	**hour**
这	成本	的	这	收费	-	自由的	联系	是	$20	一个	月	和	一个	$10	每	小时

['juːsɪdʒ] [fiː] [ænd; ənd] [friː] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .

usage	**fee**	**and**	**free**	**installation**	**.**
用法	费用	和	自由的	安装	.

这项免费电话连接的费用为每月 20 美元，每小时使用费 10 美元，免费安装。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] $50 .

There	**is**	**an**	**installation**	**charge**	**of**	**$50**	**.**
那里	是	一个	安装	收费	的	$50	.

安装费为 50 美元。

[sɝːfnɛt] [ˌkælə'fɔːrniə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][siː] / [oʊ][sæn][diː'eɪgoʊ]

CERFnet	**California**	**Education**	**and**	**Research**	**Federation**	**c**	**/**	**o**	**San**	**Diego**
CERFnet	加利福尼亚州	教育	和	研究	联邦	c	/	o	圣	迭戈

['suːpərkəmpjuːtər] ['sentər] [piː] . [oʊ] . [bɑːks] - [sæn][diː'eɪgoʊ] ,

Supercomputer	**Center**	**P**	**.**	**O**	**.**	**Box**	**85608**	**San**	**Diego**	**,**
超级计算机	中心	P	.	哦	.	盒子	-	圣	迭戈	,

CERFnet 加州教育与研究联合会，地址：圣地亚哥超级计算机中心，邮政信箱 85608，圣地亚哥，

['sɜːrkə] - - - - / - - ['sɝːf] [ɔːr] - / - - - [help] @ ['sɝːf] . [net]

CA	**92186**	**-**	**9784**	**800**	**/**	**876**	**-**	**CERF**	**or**	**619**	**/**	**534**	**-**	**5087**	**help**	**@**	**cerf**	**.**	**net**
加州	-	-	-	-	/	-	-	瑟夫	或者	-	/	-	-	-	帮助	@	瑟夫	.	网

加州 92186-9784 800/876-CERF 或 619/534-5087 help@cerf.net

[pərˈfɔːrməns] ['sɪstəmz] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

Performance	**Systems**	**International**
表现	系统	国际的

绩效系统国际

[psaɪˌsaɪ] ['ɔfɚz] ['sevrəl] [pɜːmjuː'teɪʃnz] [ʌv; əv]['netwɜːrk] [kəˌnek'tɪvəti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [loʊ] - [end]['iːmeɪl] -

PSI	**offers**	**several**	**permutations**	**of**	**network**	**connectivity**	**,**	**including**	**low**	**-**	**end**	**email**	**-**
压力	优惠	一些	排列	的	网络	连接	,	包括	低的	-	结尾	电子邮件	-

['oʊnli] [ə'kaʊnts] , ['daɪəl] - [ʌp][hoʊst] [kəˌnek'tɪvəti] [ɑːn][dɪ'mænd] ,

only	**accounts**	**,**	**dial**	**-**	**up**	**host**	**connectivity**	**on**	**demand**	**,**
仅有的	账户	,	拨号	-	向上	主持人	连接	在	要求	,

PSI提供多种网络连接方式，包括低端电子邮件账户、按需拨号主机连接等。

[ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [kə'nekʃnz] .

and	**dedicated**	**connections**	**.**
和	投入的	连接	.

以及专用连接。

[kɔːsts] [ɑːr; ər] [kəm'petətɪv] [ænd; ənd] [pər'fɔːrməns] [ɪz] [rɪ'laɪəb(ə)l] .

Costs	**are**	**competitive**	**and**	**performance**	**is**	**reliable**	**.**
成本	是	竞争的	和	表现	是	可靠的	.

价格具有竞争力，性能可靠。

[psaɪˌsaɪ] [hæz; həz] [pɑːps] ([pɔɪnts] [ʌv; əv] ['prez(ə)ns]) [ɪn] ['oʊvər] ['fɔːrti] [juː] . [es] . ['sɪtiz] .

PSI	**has**	**POPs**	**(**	**points**	**of**	**presence**	**)**	**in**	**over**	**forty**	**U**	**.**	**S**	**.**	**cities**	**.**
压力	有	流行性有机污染物	(	积分	的	在场	)	在	超过	四十	U	.	S	.	城市	.

PSI 在美国四十多个城市设有 POP（接入点）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

互联网冲浪入门：版本 2.(Surfing the Internet An Introduction) 第2/2页

-	,	['i:meɪl]	[ænd; ənd]	[dɪ'leɪd]	[ˌef ti: 'pi:]	,	[ɪz]	$19	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	[fɔ:r; fər]	-	[bɔ:d]	['sɜ:rvɪs]	[ɔ:r]
PSILink	**,**	**email**	**and**	**delayed**	**ftp**	**,**	**is**	**$19**	**a**	**month**	**for**	**2400**	**baud**	**service**	**or**
-	,	电子邮件	和	延迟	FTP	,	是	$19	一个	月	为了	-	波特率	服务	或者

[bɪ'loʊ]	,
below	**,**
以下	,

PSILink，提供电子邮件和延迟FTP服务，2400波特率或以下的服务每月收费19美元。

$29	[pər]	[mʌnθ]	[fɔ:r; fər]	-	[bɔ:d]	['sɜ:rvɪs]	.
$29	**per**	**month**	**for**	**9600**	**baud**	**service**	**.**
$29	每	月	为了	-	波特率	服务	.

9600波特率服务每月收费29美元。

[ˌdʒi:'di:'ɛs]	(	['gloʊb(ə)l]['daɪəlˌʌp]	['sɜ:rvɪs]	)	[ɪn'klu:dz]	['telnet]	,	-	[æt; ət]	$39	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	,	-
GDS	**(**	**Global**	**Dialup**	**Service**	**)**	**includes**	**telnet**	**,**	**rlogins**	**at**	**$39**	**a**	**month**	**,**	**2400**
全球分销系统	(	全球的	拨号上网	服务	)	包括	telnet	,	-	在	$39	一个	月	,	-

[bɔ:d]	,	-	['aʊər]	['ækses]	.
baud	**,**	**24**	**hour**	**access**	**.**
波特率	,	-	小时	使用权	.

GDS（全球拨号服务）包括 telnet、rlogins，每月 39 美元，2400 波特率，24 小时访问。

[hoʊst][di:'si:'es]	(	['daɪəlˌʌp]	[kə'nekʃ(ə)n]	['sɜ:rvɪs]	)	,	[æt; ət]	[ə'baʊt]	$2000	[pər]	[jɪr]	,
Host	**DCS**	**(**	**Dialup**	**Connection**	**Service**	**),**	**at**	**about**	**$2000**	**per**	**year**	**,**
主持人	DCS	(	拨号上网	联系	服务	),	在	关于	$2000	每	年	,

主机 DCS（拨号连接服务），每年费用约为 2000 美元，

[ɪn'klu:dz]	[ə; eɪ]	[fʊl]	[swi:t]	[ʌv; əv]	['ɪntərnet]	[æk'tɪvətiz]	(	[meɪl]	,	[nu:z]	,	[ˌef ti: 'pi:]	,	['telnet]	)	.
includes	**a**	**full**	**suite**	**of**	**internet**	**activities**	**(**	**mail**	**,**	**news**	**,**	**ftp**	**,**	**telnet**	**)**	**.**
包括	一个	满的	套房	的	互联网	活动	(	邮件	,	消息	,	FTP	,	telnet	)	.

包括全套互联网活动（邮件、新闻、FTP、Telnet）。

[pər'fɔ:rməns]	['sɪstəmz]	[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]	,	[ɪŋk]	.	-	['sʌnraɪz]	['væli]	['draɪv, 'dɑ:ktɝ]	.	[swi:t]	-
Performance	**Systems**	**International**	**,**	**Inc**	**.**	**11800**	**Sunrise**	**Valley**	**Dr**	**.**	**Suite**	**1100**
表现	系统	国际的	,	公司	.	-	日出	谷	博士	.	套房	-

['rɛstən]	,	[ˌvi 'e]	-	-	/	82PSI82	[ɔ:r]	-	/	-	-	-
Reston	**,**	**VA**	**22091**	**800**	**/**	**82PSI82**	**or**	**703**	**/**	**620**	**-**	**6651**
雷斯顿	,	退伍军人事务部	-	-	/	82PSI82	或者	-	/	-	-	-

Performance Systems International, Inc. 11800 Sunrise Valley Dr. Suite 1100 Reston, VA 22091 800/82PSI82 或 703/620-6651

[fæks]	:	-	/	-	-	-	['ɪnfoʊ]	@	[psaɪˌsaɪ]	.	[kɑ:m]	.
FAX	**:**	**703**	**/**	**620**	**-**	**4586**	**info**	**@**	**psi**	**.**	**com**	**.**
传真	:	-	/	-	-	-	信息	@	磅/平方英寸	.	com	.

传真：703/620-4586 info@psi.com。

[ɔ:l]	-	['ɪnfoʊ]	@	[psaɪˌsaɪ]	.	[kɑ:m]	['dʒenəreɪts]	[æn; ən]	[ˌɔ:tə'mætɪk]	[rɪ'plaɪ]	[rɪ'spɑ:ns]	[kən'teɪnɪŋ]	['sʌməriz]
All	**-**	**info**	**@**	**psi**	**.**	**com**	**generates**	**an**	**automatic**	**reply**	**response**	**containing**	**summaries**
全部	-	信息	@	磅/平方英寸	.	com	生成	一个	自动的	回复	回复	包含	摘要

[ʌv; əv]	['veriəs]	[psaɪˌsaɪ]	['prɑ:dʌkt]	.
of	**various**	**PSI**	**products**	**.**
的	各种各样的	压力	产品	.

All-info@psi.com 会生成包含各种 PSI 产品摘要的自动回复邮件。

['sɔ:ftwer]	[tu:l]	&	[daɪ]
Software	**Tool**	**&**	**Die**
软件	工具	&	死

软件工具和模具

['sɔ:ftwer] [tu:l] & [daɪ] ['ɔfɝz] [ðə; ði][wɜ:rld] , [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['ækses] ['ju:nɪks] ['sɪstəm] :

Software	Tool	&	Die	offers	The	World	,	a	public	access	Unix	system	:
软件	工具	&	死	优惠	这	世界	,	一个	民众	使用权	Unix	系统	:

Software Tool & Die 提供 The World，这是一个公共访问的 Unix 系统：

[ðə; ði]['beɪsɪk] [reɪts] [ɑ:r; ər] $2 [pər]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ] $5 ['mʌnθli] [ə'kaʊnt] [fi:] .

The	basic	rates	are	$2	per	hour	and	a	$5	monthly	account	fee	.
这	基本的	利率	是	$2	每	小时	和	一个	$5	月度	帐户	费用	.

基本收费标准为每小时 2 美元，每月账户管理费 5 美元。

['sɜ:rvɪsɪz] ['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rld] [ɪn'klu:d] ['ɪntərnet] [ɪˌlek'trɑ:nɪk][meɪl] , ['ju:znet] [nu:z] , [ˌklærə'net] -

Services	offered	by	The	World	include	internet	electronic	mail	,	USENET	news	,	ClariNet	-
服务	提供	经过	这	世界	包括	互联网	电子的	邮件	,	Usenet	消息	,	单簧管	-

[ˌju: pi: 'aɪ] ,

UPI	,
统一支付	,

The World提供的服务包括互联网电子邮件、USENET新闻、ClariNet-UPI等。

[ˌeɪ 'pi:] , [ænd; ənd] ['sætəlaɪt] [nu:z] ['sɜ:rvɪsɪz] , ['ri:əl] - [taɪm] [tʃæt] , ['ju:nɪks] ['sɔ:ftwer] , ['ɑ:tʃi] ,

AP	,	and	satellite	news	services	,	real	-	time	chat	,	Unix	Software	,	Archie	,
美联社	,	和	卫星	消息	服务	,	真实的	-	时间	聊天	,	Unix	软件	,	阿奇	,

美联社、卫星新闻服务、实时聊天、Unix软件、Archie、

[ðə; ði][ˌɑ:n'laɪn] [bʊk] [ɪ'nɪʃətɪv] ([ə; eɪ] ['pʌblɪkli] [ək'sesəb(ə)l][rɪ'pɑ:zətɔ:ri][fɔ:r; fər] ['fri:li] [ˌri:ˌdɪ'strɪb.jə.tə.bəl]

the	Online	Book	Initiative	(	a	publicly	accessible	repository	for	freely	redistributable
这	在线的	书	倡议	(	一个	公开	可访问	仓库	为了	自由	可再分发

[kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['tekstʃuəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

collections	of	textual	information	,
收藏	的	文本	信息	,

在线图书倡议（一个可公开访问的、用于自由分发的文本信息集合的存储库，

[ə; eɪ][net] - ['wɝ:kɝz] ['laɪbreri] .)

a	net	-	worker's	library	.	)
一个	网	-	工人的	图书馆	.	)

网络工作者的图书馆。）

['ɔ:ltərˌnɛt] ['ækses] - ['jʊzər] [hæv; həv] ['ækses] [tu:; tə] ['ɔ:ltərˌnɛt] ['vaɪə][ˌef ti: 'pi:] / ['telnet] .

AlterNet	Access	-	Users	have	access	to	AlterNet	via	ftp	/	telnet	.
替代网络	使用权	-	用户	有	使用权	到	替代网络	通过	FTP	/	telnet	.

AlterNet 访问 - 用户可以通过 ftp/telnet 访问 AlterNet。

[ðə; ði][wɜ:rld][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['ækˌsɛst] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑ:mpju:sɝv] ['pækɪt] ['netwɜ:rk] .

The	World	can	also	be	accessed	over	the	Compuserve	Packet	Network	.
这	世界	能	还	是	访问	超过	这	康普维尔	包	网络	.

也可以通过 Compuserve 分组网络访问 The World。

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:mpju:sɝv] [səb'skraɪbər][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] ['netwɜ:rk] ,

You	do	not	have	to	be	a	Compuserve	subscriber	to	use	this	network	,
你	做	不是	有	到	是	一个	康普维尔	订户	到	使用	这	网络	,

您无需成为 Compuserve 用户即可使用此网络。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [bil] [fɔ:r; fər][ɪts][ju:z] .

but	you	will	be	billed	for	its	use	.
但	你	将要	是	账单	为了	它是	使用	.

但您需要为使用该服务付费。

[ðə; ði] [wɜ:rld] ['sɔ:ftwer] [tu:l] & [daɪ] - ['bi:kən] [stri:t] ['brʊkˌlaɪn] , [mɑ:] - / - -

The	WORLD	Software	Tool	&	Die	1330	Beacon	Street	Brookline	,	MA	02146617	/	39	-
这	世界	软件	工具	&	死	-	灯塔	街道	布鲁克莱恩	,	马萨诸塞州	-	/	-	-

-

0202
-

世界软件工具与模具公司，地址：马萨诸塞州布鲁克莱恩比肯街1330号，邮编：02146617/39-0202

['dænjəl] [dəːn] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaidz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'fɪnətɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [faɪl] [ɑːn]

Daniel	Dern	also	provides	the	following	definitive	information	file	on
丹尼尔	德恩	还	提供	这	下列的	最终的	信息	文件	在

丹尼尔·邓恩还提供了以下关于此主题的权威信息文件。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [kə'nektɪd] :

how	to	get	connected	:
如何	到	得到	连接	:

如何连接：

['dænjəl] [dɜːrnz] [ʃɔːrt] ['ænsər] [tuː; tə] " [haʊ] [duː] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['ɪntərnet]

Daniel	Dern's	Short	Answer	to	"	How	do	I	get	a	list	of	Internet
丹尼尔	德恩的	短的	回答	到	"	如何	做	我	得到	一个	列表	的	互联网

丹尼尔·邓恩对"如何获得互联网列表"的简短回答

['sɜːrvɪs] / ['ækses] [prə'vaɪdəz] [fɔːr; fər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'kaʊnts] " :

Service	/	Access	Providers	for	Individual	Accounts	"	:
服务	/	使用权	供应商	为了	个人	账户	"	:

个人账户服务/接入提供商：

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['ɪntərnet] ['sɜːrvɪs] [prə'vaɪdəz] ['kɑːntækt] :

For	a	list	of	Internet	Service	Providers	contact	:
为了	一个	列表	的	互联网	服务	供应商	接触	:

如需互联网服务提供商列表，请联系：

[ˌɛn'ɛs'ɛf] ['netwɜːrk] ['sɜːrvɪs] ['sentər] ([ɛn'ɛn 'ɛs 'siː]) [ˌbiː.biː'ɛn] [lə'bɔrətəriz] [ɪŋk] . - ['moʊltən]

NSF	Network	Service	Center	(	NNSC	)	BBN	Laboratories	Inc	.	10	Moulton
美国国家科学基金会	网络	服务	中心	(	nnsc	)	BBN	实验室	公司	.	-	莫尔顿

[ˌes 'tiː] . ['keɪmbrɪdʒ] , [mɑː] - - / - - - [ɛn'ɛn 'ɛs 'siː] @ [ɛn'ɛn 'ɛs 'siː] . [ˌɛn'ɛs'ɛf] .

St	.	Cambridge	,	MA	02238	617	/	873	-	3361	nnsc	@	nnsc	.	nsf	.
英石	.	剑桥	,	马萨诸塞州	-	-	/	-	-	-	nnsc	@	nnsc	.	美国国家科学基金会	.

[net]

net
网

美国国家科学基金会网络服务中心 (NNSC) BBN Laboratories Inc. 10 Moulton St. Cambridge, MA 02238 617/873-3361 nnsc@nnsc.nsf.net

[ðə; ði] [ɛn'ɛn 'ɛs 'siː] ['ɪnfoʊ] - ['sɜːrvər] [juː'tɪləti] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [ˌɔːtə'mætɪkli] [iː] - [meɪl] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kɑːpi]

The	NNSC	info	-	server	utility	can	also	automatically	e	-	mail	you	a	copy
这	nnsc	信息	-	服务器	公用事业	能	还	自动地	e	-	邮件	你	一个	复制

[ʌv; əv] [ðɪs] [lɪst] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dɑːkjuments] .

of	this	list	and	other	documents	.
的	这	列表	和	其他	文件	.

NNSC 信息服务器实用程序还可以自动通过电子邮件向您发送此列表和其他文档的副本。

['sɪmpli] [send] [æn; ən] [iː] - [meɪl] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] : ['ɪnfoʊ] - ['sɜːrvər] @ [ɛn'ɛn 'ɛs 'siː] . [ˌɛn'ɛs'ɛf] . [net]

Simply	send	an	e	-	mail	message	to	:	info	-	server	@	nnsc	.	nsf	.	net
简单地	发送	一个	e	-	邮件	信息	到	:	信息	-	服务器	@	nnsc	.	美国国家科学基金会	.	网

只需发送电子邮件至：info-server@nnsc.nsf.net

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] :

with	the	following	text	in	the	body	:
和	这	下列的	文本	在	这	身体	:

正文内容如下：

[rɪ'kwest] : [ˌɛn'ɛs'ɛfˌnɛt] ['tɑːpɪk] : - here> ['tɑːpɪk] : - here> [rɪ'kwest] : [end]

request	:	nsfnet	topic	:	-	here>	topic	:	-	here>	request	:	end
要求	:	nsfnet	话题	:	-	here>	话题	:	-	here>	要求	:	结尾

请求：nsfnet 主题：<此处填写主题> 主题：<此处填写主题> 请求：结束

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][pʊt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][laɪn] .

You	don't	need	to	put	anything	in	the	subject	line	.
你	不	需要	到	放	任何事物	在	这	主题	线	.

邮件主题栏无需填写任何内容。

" [rɪ'fɜːrəl] - [lɪst] " [gets] [juː; jʊ][ðə; ði] - [rɪ'fɜːrəl] [lɪst][ʌv; əv] ['ɪntərnet] ['sɜːrvɪs] [prə'vaɪdəz] [beɪst] [ɪn]

"	referral	-	list	"	gets	you	the	NNSC's	referral	list	of	Internet	Service	Providers	based	in
"	转诊	-	列表	"	获得	你	这	-	转诊	列表	的	互联网	服务	供应商	基于	在

[ðə; ði][juː] . [es] . (['pɑːsəbli] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['sɜːrvɪs]) .

the	U	.	S	.	(	possibly	providing	international	service	)	.
这	U	.	S	.	(	可能	提供	国际的	服务	)	.

"referral-list" 可获取美国国家核安全委员会 (NNSC) 提供的位于美国的互联网服务提供商推荐名单（可能提供国际服务）。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [liːst] - ['baɪəst] [lɪst] .

This	is	generally	agreed	to	be	the	most	comprehensive	and	least	-	biased	list	.
这	是	一般来说	同意	到	是	这	最多	综合的	和	至少	-	有偏见的	列表	.

人们普遍认为这是最全面、最客观的名单。

" ['lɪmɪtɪd] - [rɪ'fɜːrəl] " [gets] [juː; jʊ][ðə; ði] - [rɪ'fɜːrəl] [lɪst][ʌv; əv] ['ɪntərnet] [prə'vaɪdəz][fɔːr; fər] "

"	limited	-	referral	"	gets	you	the	NNSC's	referral	list	of	Internet	providers	for	"
"	有限的	-	转诊	"	获得	你	这	-	转诊	列表	的	互联网	供应商	为了	"

['lɪmɪtɪd] ['sɜːrvɪs] ,

limited	service	,
有限的	服务	,

"limited-referral"会将您引荐给美国国家核安全委员会（NNSC）的互联网服务提供商名单，这些提供商提供"有限服务"。

" [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] ['daɪəl] - [ʌp] [ˌaɪˌpiː, 'ɪp] , ['ɪntərnet] [iː] - [meɪl] .

"	which	includes	Dial	-	Up	IP	,	Internet	E	-	mail	.
"	哪个	包括	拨号	-	向上	IP	,	互联网	E	-	邮件	.

其中包括拨号上网、互联网电子邮件。

" [help] " ([ˌrekə'mendɪd]) [gets] [juː; jʊ][ðə; ði] [help] ['dɑːkjumənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪnfoʊ] - ['sɜːrvər] [fə'sɪləti]

"	help	"	(	recommended	)	gets	you	the	Help	document	for	the	info	-	server	facility
"	帮助	"	(	受到推崇的	)	获得	你	这	帮助	文档	为了	这	信息	-	服务器	设施

.

:

.

"help"（推荐）可获取信息服务器设施的帮助文档。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['daɪəl] - [ʌp] - [ək'sesəb(ə)l]['pʌblɪk] - ['ækses] ['ɪntərnet] [həusts] (['juːnɪks][ˌbiː.biː'ɛsɪz]

For	a	list	of	dial	-	up	-	accessible	Public	-	Access	Internet	Hosts	(	Unix	BBSs
为了	一个	列表	的	拨号	-	向上	-	可访问	民众	-	使用权	互联网	主持人	(	Unix	论坛

[ðæt] [kæn; kən][duː] ['telnet] ,

that	can	do	telnet	,
那	能	做	telnet	,

如需查看可通过拨号访问的公共互联网主机（可进行 telnet 连接的 Unix BBS）列表，

[ˌef tiː 'piː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [kæn; kən][juː; jʊ][kæn; kən]['ækses] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]

ftp	,	etc	.	,	that	can	you	can	access	by	calling	from	your
FTP	,	ETC	.	,	那	能	你	能	使用权	经过	呼叫	从	你的

[ˌpiː 'siː][ænd; ənd]['moʊdəm]) ,

PC	and	modem	)	,
个人电脑	和	调制解调器	)	,

（例如，您可以通过电脑和调制解调器拨打电话来访问的 ftp 等服务）。

[siː] [ðə; ði] - [lɪst] , [meɪn'teɪnd] [baɪ]['piːtər] [kə'mɪnski] .

see	the	PDIAL	list	,	maintained	by	Peter	Kaminski	.
看	这	-	列表	,	维持	经过	彼得	卡明斯基	.

请参阅 Peter Kaminski 维护的 PDIAL 列表。

[kə'mɪnski] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [poʊsts][æn; ən][ˌʌp'deɪtɪd]['vɜːrʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['juːznet] [gruːps] ['ɔːlt] . [ˌbiː ˌbiː 'es] .

Kaminski	periodically	posts	an	updated	version	to	the	usenet	groups	alt	.	bbs	.
卡明斯基	定期	帖子	一个	更新	版本	到	这	Usenet	团体	备选	.	bbs	.

[lɪsts][ænd; ənd]['ɔːlt] . [ˌbiː ˌbiː 'es] . ['ɪntərnet] ;

lists	and	alt	.	bbs	.	internet	;
列表	和	备选	.	bbs	.	互联网	;

Kaminski 会定期在 usenet 群组 alt.bbs.lists 和 alt.bbs.internet 上发布更新版本；

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt] [ɪ'dɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['sendɪŋ] [iː] - [meɪl][tuː; tə] : [kə'mɪnski]

also	,	the	most	recent	edition	may	be	obtained	by	sending	e	-	mail	to	:	kaminski
还	,	这	最多	最近的	版	可能	是	获得	经过	发送	e	-	邮件	到	:	卡明斯基

@ ['nɛtˌkɑːm] . [kɑːm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] `Send - -

@	netcom	.	com	with	the	`Send	PDIAL	'
@	网络通信	.	com	和	这	`Send	-	-

此外，还可以通过发送电子邮件至 kaminski@netcom.com 并附上“Send PDIAL”命令来获取最新版本。

[ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

in	the	subject	.
在	这	主题	.

主题。

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ][lɪst][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['fjuːtʃər] [ɪ'dɪʃnz] [ˌɔːtə'mætɪkli] , [send][iː] - [meɪl]

To	be	placed	on	a	list	to	receive	future	editions	automatically	,	send	e	-	mail
到	是	放置	在	一个	列表	到	收到	未来	版本	自动地	,	发送	e	-	邮件

[tuː; tə] :

to	:
到	:

如需加入邮件列表以自动接收后续期刊，请发送电子邮件至：

[kə'mɪnski] @ ['nɛtˌkɑːm] . [kɑːm][wɪð; wɪθ] `Subscribe - - [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

kaminski	@	netcom	.	com	with	`Subscribe	PDIAL	'	in	the	subject	.
卡明斯基	@	网络通信	.	com	和	`Subscribe	-	-	在	这	主题	.

kaminski@netcom.com，邮件主题为“订阅 PDIAL”。

[ðə; ði] `nixpub - [lɪst][ɪz][ə; eɪ] ['friːkwəntli] [ˌʌp'deɪtɪd][lɪst][ʌv; əv]['pʌblɪk] - ['ækses]['juːnɪks] ['sɪstəmz] -

The	`nixpub	'	list	is	a	frequently	updated	list	of	Public	-	Access	unix	Systems	-
这	`nixpub	-	列表	是	一个	频繁地	更新	列表	的	民众	-	使用权	优尼克斯	系统	-

['juːnɪks] - [beɪst] [ˌbiː.biː'ɛsɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriɪŋ] ['juːznet] [nuːz] ,

Unix	-	based	BBSs	usually	carrying	usenet	news	,
Unix	-	基于	论坛	通常	携带	Usenet	消息	,

`nixpub` 列表是一个经常更新的公共访问 Unix 系统列表——通常发布 Usenet 新闻的基于 Unix 的 BBS。

[səˈpɔːrtɪŋ] [iː] - [meɪl] [kəˌnek'tɪvəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][mɪks][ʌv; əv]

supporting	e	-	mail	connectivity	to	the	Internet	,	and	with	some	mix	of
支持	e	-	邮件	连接	到	这	互联网	,	和	和	一些	混合	的

['loʊk(ə)l] ['aːkaivz] , ['mʌlti] - ['juːzər] [geɪmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

local	archives	,	multi	-	user	games	,	etc	.
当地的	档案	,	多	-	用户	游戏	,	ETC	.

支持通过互联网进行电子邮件连接，并融合了一些本地存档、多人游戏等功能。

[ðə; ði] [fʊl] [lɪst][ɪz] [lɔːŋ] (['oʊvər][wʌn] , - [laɪnz]) .

The	full	list	is	long	(	over	1	,	000	lines	)	.
这	满的	列表	是	长的	(	超过	1	,	-	线条	)	.

完整列表很长（超过 1000 行）。

[tuː; tə][get][ə; eɪ] ['kɜːrənt] ['kɑːpi][ʌv; əv] `nixpub - [æz; əz][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [iː] - [meɪl][rɪ'plaɪ] ,

To	get	a	current	copy	of	`nixpub	'	as	an	automatic	e	-	mail	reply	,
到	得到	一个	当前的	复制	的	`nixpub	-	作为	一个	自动的	e	-	邮件	回复	,

要将 `nixpub` 的最新版本作为自动电子邮件回复接收，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] `nixpub @ - . [kɑːm] - ([noʊ]['sʌbdʒekt][ɔːr] ['mesɪdʒ] [tekst] ['niːdɪd]) ,

Send	a	message	to	`nixpub	@	digex	.	com	'	(	no	subject	or	message	text	needed	)	,
发送	一个	信息	到	`nixpub	@	-	.	com	-	(	不	主题	或者	信息	文本	需要	)	,

发送邮件至`nixpub@digex.com`（无需邮件主题或正文），

[ɔːr][tuː; tə] `archive - ['sɜːrvər] @ ['siː,es] . ['wɪdiːnɝ] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] - [wɪð; wɪθ] ['mesɪdʒ] ['bɑːdi][ʌv; əv][wʌn]

or	to	`archive	-	server	@	cs	.	widener	.	edu	'	with	message	body	of	one
或者	到	`archive	-	服务器	@	CS	.	加宽器	.	edu	-	和	信息	身体	的	一

[ʌv; əv] [ðiːz] :

of	these	:
的	这些	:

或者发送邮件至 `archive-server@cs.widener.edu`，邮件正文内容如下：

[send] - [lɔːŋ] [send] - [ʃɔːrt] [send] - [lɔːŋ] [ʃɔːrt] ['ɪndeks] -

send	nixpub	long	send	nixpub	short	send	nixpub	long	short	index	nixpub
发送	-	长的	发送	-	短的	发送	-	长的	短的	指数	-

发送 nixpub 长合约 发送 nixpub 短合约 发送 nixpub 长短合约 索引 nixpub

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - . [ʃɔːrt] [lɪsts] [ɑːr; ər] ['regjələrli] [ˌɪi'poʊstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːznet] [kɑːmp] .

The	nixpub	and	nixpub	.	short	lists	are	regularly	reposted	to	the	USENET	comp	.
这	-	和	-	.	短的	列表	是	经常	转发	到	这	Usenet	电脑	.

['mɪsk][ænd; ənd]['ɔːlt] . [ˌbiː ˌbiː 'es] [gruːps]

misc	and	alt	.	bbs	groups
杂项	和	备选	.	bbs	团体

nixpub 和 nixpub.short 列表会定期重新发布到 USENET comp.misc 和 alt.bbs 群组。

['ɪnfoʊ][frʌm; frəm] : ['dænjəl][piː] . [dəːn] [friː] - [læns] [tek'nɑːlədʒi] ['raɪtər] [piː] . [oʊ] . [bɑːks] - ['nuːtən]

Info	from	:	Daniel	P	.	Dern	Free	-	lance	technology	writer	P	.	O	.	Box	309	Newton
信息	从	:	丹尼尔	P	.	德恩	自由的	-	槳	技术	作家	P	.	哦	.	盒子	-	牛顿

['sentər] ,

Centre	,
中心	,

信息来源：丹尼尔·P·德恩，自由科技撰稿人，邮政信箱 309，牛顿中心

[mɑː] - - / - - - [fæks] : - / - - - - @ [wɜːrld] . [ˌes tiː 'diː] . [kɑːm]

MA	02159	617	/	969	-	7947	FAX	:	617	/	969	-	7949	ddern	@	world	.	std	.	com
马萨诸塞州	-	-	/	-	-	-	传真	:	-	/	-	-	-	-	@	世界	.	标准	.	com

MA 02159 617/969-7947 传真：617/969-7949 ddern@world.std.com

['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [mɔːr]

Resources	for	Learning	More
资源	为了	学习	更多的

更多学习资源

[sɝːfnɛt] ['netwɜːrk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sentər] ([nik])

CERFnet	Network	Information	Center	(	NIC	)
CERFnet	网络	信息	中心	(	NIC	)

CERFnet 网络信息中心 (NIC)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'pɑːzətɔːri][fɔːr; fər] ['meni] [ɪ'klektɪk] ['ɪntərnet] [gaɪdz] [ænd; ənd][ˌɑːr 'ɛf 'siː] ([ri'kwests]

This	is	a	repository	for	many	eclectic	internet	guides	and	RFC	(	Requests
这	是	一个	仓库	为了	许多	兼收并蓄的	互联网	指南	和	RFC	(	请求

[fɔːr; fər] ['kɑːments]) [frʌm; frəm] ['meni] ['sɔːrsɪz] ,

For	Comments	)	from	many	sources	,
为了	评论	)	从	许多	来源	,

这是一个收录了来自各种来源的众多零散的网络指南和 RFC（征求意见稿）的存储库。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['feɪməs] , [ɪf] ['teknɪk(ə)l] " ['hɪtˌhaɪkərz] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] .

including	the	famous	,	if	technical	"	Hitchhiker's	Guide	to	the	Internet	.
包括	这	著名的	,	如果	技术的	"	搭便车者的	指导	到	这	互联网	.

其中包括著名的、虽然技术性很强的《互联网漫游指南》。

" [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][tuː; tə][nik] . ['sɝːf] . [net] (- . - . - .
" These may be obtained via anonymous ftp to nic . cerf . net (192 . 102 . 249 .
" 这些 可能 是 获得 通过 匿名的 FTP 到 尼克 . 瑟夫 . 网 (- . - . - .
[θriː]) .
3) .
3) .

“这些可以通过匿名 ftp 连接到 nic.cerf.net (192.102.249.3) 获取。

[kɔːl] [ðə; ði] [sɝːfnɛt] ['hɑːtlaɪn][æt; ət] - - - - ['sɝːf] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
Call the CERFnet Hotline at 800 - 876 - CERF for assistance .
称呼 这 CERFnet 热线 在 - - - - 瑟夫 为了 协助 .

如需帮助，请拨打 CERFnet 热线 800-876-CERF。

[ˌkælə'fɔːrniə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][siː] / [oʊ][sæn][diː'eɪgoʊ]['suːpərkəmpjuːtər]
California Education and Research Federation c / o San Diego Supercomputer
加利福尼亚州 教育 和 研究 联邦 c / o 圣 迭戈 超级计算机
['sentər] [piː] . [oʊ] . [bɑːks] - [sæn][diː'eɪgoʊ] ,
Center P . O . Box 85608 San Diego ,
中心 P . 哦 . 盒子 - 圣 迭戈 ,

加州教育与研究联合会，地址：圣地亚哥超级计算机中心，邮政信箱 85608，圣地亚哥

['sɜːrkə] - - - - / - - ['sɝːf] [ɔːr] - / - - - [help] @ ['sɝːf] . [net]
CA 92186 - 9784 800 / 876 - CERF or 619 / 534 - 5087 help @ cerf . net
加州 - - - - / - - 瑟夫 或者 - / - - - 帮助 @ 瑟夫 . 网

加州 92186-9784 800/876-CERF 或 619/534-5087 help@cerf.net

- ['riːsɔːrs] [gaɪd]
CICNet Resource Guide
- 资源 指导

CICNet资源指南

['oʊvər] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɪntərnet] ['riːsɔːrsɪz] , ['pʌblɪʃt] [dʒuːn] , - .
Over 200 pages of Internet resources , published June , 1992 .
超过 - 页面 的 互联网 资源 , 已发布 六月 , - .

1992 年 6 月出版的 200 多页互联网资源。

['kɑːpiz] [ɑːr; ər] $27 . - [frʌm; frəm] - , [ɪŋk] .
Copies are $27 . 00 from CICNet , Inc .
副本 是 $27 . - 从 - , 公司 .

CICNet公司出品的副本售价为27.00美元。

[ə'tenʃn] [kɪm] ['ʃeɪfɝ] - ['hʌbərd] [pɑːd][ə; eɪ] [æn] ['ɑːrbər] , [miː] - .
Attn Kim Schaffer 2901 Hubbard Pod A Ann Arbor , MI 48109 .
注意 金 沙弗 - 哈伯德 荚 一个 安 乔木 , 密歇根州 - .

收件人：Kim Schaffer，地址：2901 Hubbard Pod A，Ann Arbor，MI 48109。

- / - - - [fæks] - / - - - ['ɪnfoʊ] @ [ˌsiːˌaɪ'siː] . [net]
313 / 998 - 6103 FAX 313 / 998 - 6105 info @ cic . net
- / - - - 传真 - / - - - 信息 @ cic . 网

电话：313/998-6103 传真：313/998-6105 邮箱：info@cic.net

" [ðə; ði] [dɪ'sembər] [lɪsts] "
" The December Lists "
" 这 十二月 列表 "

“十二月榜单”

" [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɔːrsɪz] : [ðə; ði] ['ɪntərnet] [ænd; ənd][kəm'pjuːtər] - ['miːdieɪtɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
" Information Sources : the Internet and Computer - Mediated Communication
" 信息 来源 : 这 互联网 和 电脑 - 介导 沟通

信息来源：互联网和计算机中介传播

" [kəm'paɪld] [baɪ][dʒɑ:n] [dɪ'sembər] (- @ [ˌɑ:r pi: 'aɪ] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:])

"	Compiled	by	John	December	(	decemj	@	rpi	.	edu	)
"	编译	经过	约翰	十二月	(	-	@	树莓派	.	edu	)

由 John December (decemj@rpi.edu) 整理

[hɪr] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][faɪl][ɑ:n] [ðɪs] ['eksələnt] ['ri:sɔ:rs] :

Here	is	part	of	his	information	file	on	this	excellent	resource	:
这里	是	部分	的	他的	信息	文件	在	这	出色的	资源	:

以下是他关于这一优秀资源的部分信息资料:

" [ðɪs] ['dɑ:kjumənt][ɔ:r][ʌp'deits][ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə] [ə'nɑ:nɪməs] [ˌef ti: 'pi:] .

"	This	document	or	updates	are	available	via	anonymous	ftp	.
"	这	文档	或者	更新	是	可用的	通过	匿名的	FTP	.

"本文档或更新可通过匿名 ftp 获取。

[hoʊst] : [ˌef ti: 'pi:] . [ˌɑ:r pi: 'aɪ] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:][faɪl] : / [pʌb] / [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] / ['ɪntərnet] - [ˌsi: em 'si:]

Host	:	ftp	.	rpi	.	edu	file	:	/	pub	/	communications	/	internet	-	cmc
主持人	:	FTP	.	树莓派	.	edu	文件	:	/	酒吧	/	通讯	/	互联网	-	厘米

主机:ftp.rpi.edu 文件:/pub/communications/internet-cmc

['pɜ:rpəs] : [tu:; tə][lɪst] ['pɔɪntərz] [tu:; tə][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərnet] , [kəm'pju:tər]

PURPOSE	:	to	list	pointers	to	information	describing	the	Internet	,	computer
目的	:	到	列表	指针	到	信息	描述	这	互联网	,	电脑

['nɛˌtwɝ:ks] ,

networks	,
网络	,

目的:列出指向描述互联网、计算机网络等信息的链接,

[ænd; ənd] ['ɪʃu:z] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][kəm'pju:tər] - ['mi:dieɪtɪd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] ([ˌsi: em 'si:]) .

and	issues	related	to	computer	-	mediated	communication	(	CMC	)	.
和	问题	有关的	到	电脑	-	介导	沟通	(	羧甲基纤维素	)	.

以及与计算机中介通信(CMC)相关的问题。

['tɑ:pɪks][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] , ['soʊʃ(ə)l] , ['kɑ:gnətɪv] , [ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

Topics	of	interest	include	the	technical	,	social	,	cognitive	,	and	psychological
主题	的	兴趣	包括	这	技术的	,	社会的	,	认知的	,	和	心理

['æspekts][ʌv; əv] [ˌsi: em 'si:] .

aspects	of	CMC	.
方面	的	羧甲基纤维素	.

研究主题包括计算机辅助沟通(CMC)的技术、社会、认知和心理方面。

['ɔ:diəns] : [ðɪs] [faɪl][ɪz]['ju:sf(ə)l][fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['getɪŋ] ['stɑ:rtɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərnet]

AUDIENCE	:	this	file	is	useful	for	those	getting	started	in	understanding	the	Internet
观众	:	这	文件	是	有用	为了	那些	获得	开始	在	理解	这	互联网

[ænd; ənd] [ˌsi: em 'si:] ;

and	CMC	;
和	羧甲基纤维素	;

受众:本文件适用于那些开始了解互联网和计算机辅助传播的人;

[ˌaɪ 'ti:][kəm'pæktliˌ'kɑ:mpæktli] ['sʌməraiziz] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]

it	compactly	summarizes	sources	of	information	for	those	who	are
它	紧凑地	总结	来源	的	信息	为了	那些	WHO	是

[ɔ:l'redi] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ði:z] ['ɪʃu:z] .

already	exploring	these	issues	.
已经	探索	这些	问题	.

它简明扼要地总结了信息来源,供那些已经在研究这些问题的人参考。

[ə'sʌmpʃnz] :

ASSUMPTIONS	:
假设	:

假设:

[tuː; tə] ['ækses] ['meni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɔːrsɪz] ['lɪstɪd] [hɪr] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə]

to	access	many	information	sources	listed	here	you	must	have	access	to
到	使用权	许多	信息	来源	列出	这里	你	必须	有	使用权	到

[ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː] ,

and	know	how	to	use	anonymous	ftp	,
和	知道	如何	到	使用	匿名的	FTP	,

要访问这里列出的许多信息资源，您必须拥有匿名 FTP 访问权限并知道如何使用。

['iːmeɪl] , [ɔːr] ['juːznet] ['nuːzˌgruːps] .

email	,	or	USENET	newsgroups	.
电子邮件	,	或者	Usenet	新闻组	.

电子邮件或USENET新闻组。

[sʌm; səm] [faɪlz] [ɑːr; ər][ɪn][teks][ɔːr]['poʊstskrɪpt]['fɔːrmæt] .

Some	files	are	in	TeX	or	PostScript	format	.
一些	文件	是	在	TeX	或者	后记	格式	.

有些文件是 TeX 或 PostScript 格式。

['kɑːntents] :

Contents	:
内容	:

内容：

['sekʃ(ə)n] - [wʌn] - [ðə; ði] ['ɪntərnet] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz]

Section	-	1	-	THE	INTERNET	AND	SERVICES
部分	-	1	-	这	互联网	和	服务

第一部分：互联网和服务

['sekʃ(ə)n] - [ˌtuː'tuː] - [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɜːrvɪsɪz] / [ɪˌlek'trɑːnɪk] [prbli'keiʃnz]

Section	-	2	-	INFORMATION	SERVICES	/	ELECTRONIC	PUBLICATIONS
部分	-	2	-	信息	服务	/	电子的	出版物

第二部分 信息服务/电子出版物

['sekʃ(ə)n] - [θriː] - [sə'saiətiz] [ænd; ənd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz]

Section	-	3	-	SOCIETIES	AND	ORGANIZATIONS
部分	-	3	-	社会	和	组织

第三部分：社团和组织

['sekʃ(ə)n] - [fɔːr] - ['nuːzˌgruːps]

Section	-	4	-	NEWSGROUPS
部分	-	4	-	新闻组

第 4 部分 - 新闻组

['sekʃ(ə)n] - [faɪv] - [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] "

Section	-	5	-	SELECTED	BIBLIOGRAPHY	"
部分	-	5	-	已选	参考书目	"

第五部分：参考书目

" ['eməli] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃənz] [ɑːn]['netɪkətˌ'netɪket]

"	Emily	Postnews	Answers	Your	Questions	on	Netiquette
"	艾米丽	邮报新闻	答案	你的	问题	在	网络礼仪

《艾米丽·波斯特纽斯回答你关于网络礼仪的问题》

" [bræd] ['tɛmpəltənz] ([bræd] @ ['lʊkɪŋ] . [ɑːn] . ['sɜːrkə]) [sə'tɪrɪkl] [ænd; ənd] [hɪ'leriəs] [piːs] [ɑːn] [haʊ]

"	Brad	Templeton's	(	brad	@	looking	.	on	.	ca	)	satirical	and	hilarious	piece	on	how
"	布拉德	坦普尔顿的	(	布拉德	@	寻找	.	在	.	ca	)	讽刺	和	太搞笑了	片	在	如何

[nɑːt] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ɑːn][ðə; ði][net] .

NOT	to	behave	on	the	net	.
不是	到	表现	在	这	网	.

"Brad Templeton (brad@looking.on.ca) 的这篇讽刺而又搞笑的文章讲述了在网络上不应该有的行为。

['eməli] , ['fɔ:rmoʊst] [ə'θɔ:rəti] [ɑ:n]['prɑ:pər][net] [bɪ'heɪvjər] , ['gɪvz] [hɜ:r; hər][əd'vaɪs] .

Emily	Postnews	,	foremost	authority	on	proper	net	behaviour	,	gives	her	advice	.
艾米丽	邮报新闻	,	首先	权威	在	恰当的	网	行为	,	给予	她	建议	.

艾米莉·波斯特纽斯是网络行为规范方面的权威专家，她给出了自己的建议。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pleɪsɪz][tu:; tə][ˌef ti: 'pi:] [ðɪs] [faɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'piərɪŋ] [ɑ:n] ['meni] ['goʊfɝz] .

There	are	many	places	to	ftp	this	file	,	and	it	is	appearing	on	many	gophers	.
那里	是	许多	地方	到	FTP	这	文件	,	和	它	是	出现	在	许多	地鼠	.

有很多地方可以通过 FTP 上传这个文件，而且它出现在很多 Gopher 服务器上。

[wʌn] [pleɪs] [tu:; tə][get][ðə; ði][faɪl][ɪz][baɪ][ˌef ti: 'pi:][tu:; tə][ra:] . - . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] (- . - . - . -) [loʊ'keɪʃ(ə)n] : / [pʌb] / [dɑ:ks] / [wɜ:rdz] - [el] / ['fʌniz]

One	place	to	get	the	file	is	by	ftp	to	ra	.	msstate	.	edu	(	130	.	18	.	80	.	10	)	Location	:	/	pub	/	docs	/	words	-	l	/	Funnies
一	地方	到	得到	这	文件	是	经过	FTP	到	拉	.	-	.	edu	(	-	.	-	.	-	.	-	)	地点	:	/	酒吧	/	文档	/	字	-	我	/	笑话

获取该文件的途径之一是通过 FTP 连接到 ra.msstate.edu (130.18.80.10)，文件位置：/pub/docs/words-l/Funnies

[ðə; ði][faɪl][ɪz] [kɔ:ld] ['eməli] . .

The	file	is	called	emily	.	postnews	.
这	文件	是	称为	艾米丽	.	邮报新闻	.

文件名为emily.postnews。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['sæmp(ə)l] :

Here	is	a	sample	:
这里	是	一个	样本	:

以下是一个示例：

" [dɪr] [mɪs] : [haʊ] [lɔ:ŋ] [ʃʊd; ʃəd][maɪ] ['sɪgnətʃər] [bi:; bi] ?

"	Dear	Miss	Postnews	:	How	long	should	my	signature	be	?
"	亲爱的	错过	邮报新闻	:	如何	长的	应该	我的	签名	是	?

亲爱的《邮报》小姐：我的签名应该有多长?

— [vɜ:r'boʊs] @ ['nɔɪzi]

—	verbose	@	noisy
—	冗长	@	嘈杂

— verbose@noisy

[ə; eɪ] : [dɪr] [vɜ:r'boʊs] : [pli:z] [traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] ['sɪgnətʃər] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [kæn; kən] .

A	:	Dear	Verbose	:	Please	try	and	make	your	signature	as	long	as	you	can	.
一个	:	亲爱的	冗长	:	请	尝试	和	制作	你的	签名	作为	长的	作为	你	能	.

A：亲爱的Verbose：请尽量让你的签名更长一些。

[its] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən][jʊr; jər]['ɑ:rtɪk(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

It's	much	more	important	than	your	article	,	of	course	,
它是	很多	更多的	重要的	比	你的	文章	,	的	课程	,

当然，这比你的文章重要得多。

[soʊ][traɪ][tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] [laɪnz][ʌv; əv] ['sɪgnətʃər] [ðæn; ðən]['æktʃuəl][tekst] .

so	try	to	have	more	lines	of	signature	than	actual	text	.
所以	尝试	到	有	更多的	线条	的	签名	比	实际的	文本	.

所以尽量让签名行数多于正文。

[traɪ][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['græfɪk] [meɪd] [ʌv; əv] ['æski] ['kærəktərz] , [plʌs] [lɑːts][ʌv; əv][kjuːt][k'woʊts]
Try **to** **include** **a** **large** **graphic** **made** **of** **ASCII** **characters** **,** **plus** **lots** **of** **cute** **quotes**
尝试 到 包括 一个 大的 形象的 制成 的 ASCII 人物 , 加 很多 的 可爱的 引号
[ænd; ənd][s'ləʊgənz] .
and **slogans** **.**
和 口号 .

尝试加入由 ASCII 字符组成的大型图形，以及许多可爱的名言和标语。

['piːp(ə)l] [wɪl] ['nevər]['taɪər][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ðiːz] [pɜːrlz] [ʌv; əv]['wɪzdəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
People **will** **never** **tire** **of** **reading** **these** **pearls** **of** **wisdom** **again** **and** **again** **,**
人们 将要 绝不 胎 的 阅读 这些 珍珠 的 智慧 再次 和 再次 ,

人们永远不会厌倦一遍又一遍地阅读这些智慧箴言。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['pɜːrsənəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ] [iːtʃ] ['riːdər] [fiːlz]
and **you** **will** **soon** **become** **personally** **associated** **with** **the** **joy** **each** **reader** **feels**
和 你 将要 很快 变得 亲自 联系 和 这 喜悦 每个 读者 感觉
[æt; ət] ['siːɪŋ] [jet] [ə'nʌðər] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'piːt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɪgnətʃər] .
at **seeing** **yet** **another** **delightful** **repeat** **of** **your** **signature** **.**
在 看到 然而 其他 愉快 重复 的 你的 签名 .

很快，你就会与每位读者看到你签名再次出现时的喜悦联系起来。

[biː; bi] [ʃʊr] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mæp][ʌv; əv] ['juːznet] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['sɪgnətʃər] ,
Be **sure** **as** **well** **to** **include** **a** **complete** **map** **of** **USENET** **with** **each** **signature** **,**
是 当然 作为 出色地 到 包括 一个 完全的 地图 的 Usenet 和 每个 签名 ,

此外，请务必在每个签名中附上完整的USENET地图。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['enibɑːdi] [kæn; kən][get] [meɪl][tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm] ['eni] [saɪt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
to **show** **how** **anybody** **can** **get** **mail** **to** **you** **from** **any** **site** **in** **the** **world** **.**
到 展示 如何 任何人 能 得到 邮件 到 你 从 任何 地点 在 这 世界 .

向大家展示如何从世界任何网站收到邮件。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['ɪntərnet] ['geɪtweɪz] [æz; əz] [wel] .
Be **sure** **to** **include** **Internet** **gateways** **as** **well** **.**
是 当然 到 包括 互联网 网关 作为 出色地 .

务必将互联网网关也包含在内。

['ɔːlsoʊ] [tel] ['piːp(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [saɪt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Also **tell** **people** **on** **your** **own** **site** **how** **to** **mail** **to** **you** **.**
还 告诉 人们 在 你的 自己的 地点 如何 到 邮件 到 你 .

还要在自己的网站上告诉人们如何给你寄邮件。

[gɪv] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'dresiz] [fɔːr; fər] ['ɪntərnet] , [juː'juː'siː'piː] , [ænd; ənd] ['bɪtˌnɛt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)]
Give **independent** **addresses** **for** **Internet** **,** **UUCP** **,** **and** **BITNET** **,** **even** **if** **they're**
给 独立的 地址 为了 互联网 , UUCP , 和 比特网 , 甚至 如果 它们是
[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] . "
all **the** **same** **.** **"**
全部 这 相同的 . "

即使 Internet、UUCP 和 BITNET 的地址相同，也要为它们分配独立的地址。

" [ˌɪnkəm'pliːt] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet]
" **Incomplete** **Guide** **to** **the** **Internet**
" 未完成 指导 到 这 互联网

《互联网不完全指南》

" [ðə; ði] " [ˌɪnkəm'pliːt] [gaɪd] " [wʌz; wəz][kəm'paɪld][baɪ][ðə; ði][ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [gruːp] , ['deɪtɪd]
" **The** **"** **Incomplete** **Guide** **"** **was** **compiled** **by** **the** **NCSA** **Education** **Group** **,** **dated**
" 这 " 未完成 指导 " 曾是 编译 经过 这 NCSA 教育 团体 , 日期
[sep'tembər] , - .
September **,** **1992** **.**
九月 , - .

《不完全指南》由 NCSA 教育集团编写，日期为 1992 年 9 月。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][æt; ət] :

It	is	also	available	for	anonymous	FTP	at	:
它	是	还	可用的	为了	匿名的	FTP	在	:

它还可以通过匿名 FTP 访问：

[ˌef tiː 'piː] . [ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ] . [ˌjuːˌaɪjuː'siː] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][ɪn][ðə; ði] / ['mɪsk] [də'rektəri]

ftp	.	ncsa	.	uiuc	.	edu	in	the	/	misc	directory
FTP	.	NCSA	.	伊利诺伊大学学院	.	edu	在	这	/	杂项	目录

ftp.ncsa.uiuc.edu 在 /misc 目录中

[ðɪs] ['eksələnt] ['mænjuəl][ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] .

This	excellent	manual	is	a	must	.
这	出色的	手动的	是	一个	必须	.

这本手册非常实用，是必备之选。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['kʌvərz] [slɪp] [kə'nekʃnz] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][juː'dɔrə] .

It	even	covers	SLIP	connections	and	use	of	Eudora	.
它	甚至	封面	滑	连接	和	使用	的	尤多拉	.

它还涵盖了 SLIP 连接和 Eudora 的使用。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['kɑːments] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] - @ [ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ] . [ˌjuːˌaɪjuː'siː] .

Here	are	some	comments	about	it	from	cfarmer	@	ncsa	.	uiuc	.
这里	是	一些	评论	关于	它	从	-	@	NCSA	.	伊利诺伊大学学院	.

['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] ([tʃʌk] ['fɑːrmər]) :

EDU	(	Chuck	Farmer	)	:
edu	(	查克	农民	)	:

以下是来自 cfarmer@ncsa.uiuc.EDU（Chuck Farmer）的一些评论：

" [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [mə'kænɪks] [ʌv; əv] [ˌtelikəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]

"	The	first	half	of	the	text	is	devoted	to	the	mechanics	of	telecommunications
"	这	第一的	一半	的	这	文本	是	奉献	到	这	机械学	的	电信

,

,

,

文章前半部分致力于介绍电信的运行机制，

[haʊ] [tuː; tə] [kə'nekt] , [wʌt] [tuː; tə][duː][wʌns][juː; jʊ][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

how	to	connect	,	what	to	do	once	you	are	connected	,	etc	.
如何	到	连接	,	什么	到	做	一次	你	是	连接	,	ETC	.

如何连接，连接后该做什么等等。

[ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['mænjuəl][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə]['kɜːrənt] [ˌtelikəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]

The	second	half	of	the	manual	is	devoted	to	current	telecommunications
这	第二	一半	的	这	手动的	是	奉献	到	当前的	电信

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] , [pæst] [sək'sesf(ə)l] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] , [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] .

projects	,	past	successful	projects	,	and	resources	.
项目	,	过去的	成功的	项目	,	和	资源	.

手册的后半部分专门介绍当前的电信项目、过去的成功项目和资源。

[ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ɪn'kluːd] [ˌef tiː 'piː][saɪts] , ['oʊpən][ˌbiː.biː'ɛsɪz][ænd; ənd] ['nɛˌtwɝːks] , [friː] - [nets] ,

The	resources	include	FTP	sites	,	open	BBS's	and	networks	,	Free	-	Nets	,
这	资源	包括	FTP	网站	,	打开	bbs的	和	网络	,	自由的	-	网	,

[səb'skrɪpʃ(ə)n] ['sɜːrvɪsɪz] ,

subscription	services	,
订阅	服务	,

资源包括FTP站点、开放式BBS和网络、免费网络、订阅服务等。

[ænd; ənd] [wer] [tuː; tə][get] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [iːtʃ] ['riːsɔːrs] .

and	where	to	get	more	information	on	each	resource	.
和	在哪里	到	得到	更多的	信息	在	每个	资源	.

以及如何获取每项资源的更多信息。

[ðɪs] ['riːsɔːrs] [wʌz; wəz] [kəm'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [læb] ['proʊgræm] ([ˌɛn'ɛs'ɛf] ['fʌndɪd]) [æt; ət]

This	resource	was	complied	by	the	Living	Lab	program	(	NSF	funded	)	at
这	资源	曾是	遵命	经过	这	活的	实验室	程序	(	美国国家科学基金会	已资助	)	在

[ˌɛnˌsiː'ɛsˌeɪ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌeɪtʃ'piː'siː'siː] [juːz] [ɪn]

NCSA	as	an	attempt	to	encourage	the	proliferation	of	HPCC	use	in
NCSA	作为	一个	试图	到	鼓励	这	增殖	的	hpcc	使用	在

[ðə; ði] [keɪ] - - ['klæsruːm] .

the	K	-	12	classroom	.
这	K	-	-	课堂	.

该资源由 NCSA 的 Living Lab 项目（由 NSF 资助）汇编，旨在鼓励在 K-12 课堂上推广 HPCC 的使用。

[wiː; wi] ['welkəm] [jʊr; jər] ['kɑːments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .

We	welcome	your	comments	and	suggestions	.
我们	欢迎	你的	评论	和	建议	.

欢迎您的意见和建议。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['næʃ(ə)nəl] ['sentər] [fɔːr; fər] [suːpɝkəm'pjuːtɪŋ] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] - [iː]

For	further	information	:	National	Center	for	Supercomputing	Applications	605	E
为了	更远	信息	:	国家的	中心	为了	超级计算	应用程序	-	E

['sprɪŋfiːld] ['ɑːveɪ] .

Springfield	Ave	.
斯普林菲尔德	大道	.

更多信息请联系：国家超级计算应用中心，地址：605 E Springfield Ave.

[ʃæm'peɪn] , [ɪl] - - / - - -

Champaign	,	IL	61820	217	/	244	-	6122
原野	,	伊利诺伊州	-	-	/	-	-	-

伊利诺伊州香槟市，邮编 61820，电话 217/244-6122

" ['laɪbreri] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪntərnet] :

"	Library	Resources	on	the	Internet	:
"	图书馆	资源	在	这	互联网	:

“互联网上的图书馆资源：

['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juːz] " - .

Strategies	for	Selection	and	Use	"	1992	.
策略	为了	选择	和	使用	"	-	.

选择和使用策略” 1992年。

[ræsd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpər] [noʊ] . - , ['selɪŋ] [fɔːr; fər] $18 [tuː; tə] ['membər] ,

RASD	Occasional	Paper	no	.	12	,	selling	for	$18	to	members	,
RASD	偶然	纸	不	.	-	,	销售	为了	$18	到	成员	,

RASD 特刊第 12 期，会员售价 18 美元。

$20 [fɔːr; fər] [nɑːn'membər] .

$20	for	nonmembers	.
$20	为了	非会员	.

非会员20美元。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [frʌm; frəm] :

It	can	be	ordered	from	:
它	能	是	订购	从	:

可从以下渠道订购：

['eɪlə] ['ɔːrdər] ['sɜːrvɪsɪz]

ALA	Order	Services
翼	命令	服务

ALA订单服务

- [iː] . ['hjuərən]

50	E	.	Huron
-	E	.	休伦

东休伦街50号

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] - , - / - - -
Chicago , IL 60611 , 800 / 545 - 2433
芝加哥 , 伊利诺伊州 - , - / - - -

伊利诺伊州芝加哥 60611,800/545-2433

[ɪˌlek'trɑːnɪk]['vɜːrʒ(ə)nz][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə][ˌef tiː 'piː] ['æski] [faɪl][frʌm; frəm] : [hoʊst] [ˌdiːˌɛl'eɪ] . [juːkɑːp] .
Electronic versions available via FTP ASCII file from : host DLA . UCOP .
电子的 版本 可用的 通过 FTP ASCII 文件 从 : 主持人 国防后勤局 . 加州大学总校 .
['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] (- . - . - . -) [də'rektəri] / [pʌb] / ['ɪntərnet] / - - [gaɪd]
EDU (128 . 48 . 108 . 25) directory / pub / internet / Libcat - guide
edu (- . - . - . -) 目录 / 酒吧 / 互联网 / - - 指导

电子版可通过 FTP ASCII 文件从以下地址获取：主机 DLA.UCOP.EDU (128.48.108.25) 目录 /pub/internet/Libcat-guide

[hoʊst][ˌef tiː 'piː] . [ʌnt] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] (- . - . [wʌn] . [wʌn]) [də'rektəri] / [pʌb] / ['laɪbreri] /
host FTP . UNT . EDU (129 . 120 . 1 . 1) directory / pub / library /
主持人 FTP . 北德克萨斯大学 . edu (- . - . 1 . 1) 目录 / 酒吧 / 图书馆 /
- - [gaɪd]
libcat - guide
- - 指导

主机 FTP.UNT.EDU (129.120.1.1) 目录 /pub/library/libcat-guide

['wɜːd'pɜːfɛkt] [faɪv] . [wʌn][faɪl][frʌm; frəm] : [hoʊst] ['haɪdrə] . [ˌjuː'dʌbljuː'oʊ] . ['sɜːrkə] (- . - . [ˌtuː'tuː] .
WordPerfect 5 . 1 file from : host HYDRA . UWO . CA (129 . 100 . 2 .
完美文字 5 . 1 文件 从 : 主持人 九头蛇 . 西安大略大学 . 加州 (- . - . 2 .
-) [də'rektəri] - / ['ɪntərnet] . [kɑːm]
13) directory libsoft / internet . com
-) 目录 - / 互联网 . com

来自主机 HYDRA.UWO.CA (129.100.2.13) 目录 libsoft/internet.com 的 WordPerfect 5.1 文件

[-] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərnet]
Merit's Cruise of the Internet
优点 巡航 的 这 互联网

Merit 的互联网之旅

[ðɪs] [ə'træktɪv] ['oʊvərvjuː] [lʊks] [greɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mækintɔʃ] .
This attractive overview looks great on a Macintosh .
这 吸引人的 概述 看起来 伟大的 在 一个 麦金托什 .

这个精美的概览图在Macintosh电脑上看起来很棒。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['vɜːrʒ(ə)n] .
I have not seen the Windows version .
我 有 不是 已见 这 视窗 版本 .

我还没见过Windows版本。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɹidmi] [tekst] :
From the README text :
从 这 自述文件 文本 :

摘自README文件：

" [-] `Cruise [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərnet] - [ɪz][ə; eɪ][kəm'pjuːtər] - [beɪst] [tuː'tɔːriəl][fɔːr; fər] [nuː] [æz; əz]
" Merit's `Cruise of the Internet ' is a computer - based tutorial for new as
" 优点 `Cruise 的 这 互联网 - 是 一个 电脑 - 基于 教程 为了 新的 作为
[wel] [æz; əz] [ɪk'spɪriənst] ['ɪntərnet] `navigators . -
well as experienced Internet `navigators . '
出色地 作为 经验丰富的 互联网 `navigators . -

Merit 的《互联网之旅》是一款面向互联网新手和经验丰富的"导航者"的计算机教程。

[ðə; ði] [kruːz] [wɪl] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈɪntərnet] [ˈriːsɔːrsɪz] [æz; əz][daɪˈvɜːrs][æz; əz] [suːpɝkəmˈpjuːtɪŋ]

The	Cruise	will	introduce	you	to	Internet	resources	as	diverse	as	supercomputing
这	巡航	将要	介绍	你	到	互联网	资源	作为	各种各样的	作为	超级计算

, [məˈnɔːrətiz] , [ˌmʌltiˈmiːdiə] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈkʊkɪŋ] .

,	minorities	,	multimedia	,	and	even	cooking	.
,	少数族裔	,	多媒体	,	和	甚至	烹饪	.

这次邮轮之旅将带您接触到各种各样的互联网资源，包括超级计算、少数族裔、多媒体，甚至烹饪。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][prəˈvaɪd][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][ðə; ði] [tuːlz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈækses] [ðoʊz] [ˈriːsɔːrsɪz] .

It	will	also	provide	information	about	the	tools	needed	to	access	those	resources	.
它	将要	还	提供	信息	关于	这	工具	需要	到	使用权	那些	资源	.

它还将提供有关访问这些资源所需工具的信息。

" [ˌef tiː ˈpiː][tuː; tə] [nik] . [ˈmerɪt] . [ˈɛdjuː, ˈiːˈdiːˈjuː] / [ˈɪntərnet] / [ˈriːsɔːrsɪz] .

"	ftp	to	NIC	.	MERIT	.	EDU	/	internet	/	resources	.
"	FTP	到	NIC	.	优点	.	edu	/	互联网	/	资源	.

“ftp 到 NIC.MERIT.EDU /internet/resources。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmækintɔʃ] [ænd; ənd] [ˈwɪndoʊz] [ˈvɜːrʒ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ˈɹidmi] [tekst][faɪlz][tuː; tə]

There	are	Macintosh	and	Windows	versions	,	and	README	text	files	to
那里	是	麦金托什	和	视窗	版本	,	和	自述文件	文本	文件	到

[ɪkˈspleɪn][ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [prəˈsiːdʒərz] .

explain	installation	procedures	.
解释	安装	程序	.

有 Macintosh 和 Windows 版本，以及 README 文本文件，用于解释安装步骤。

[ə; eɪ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntərnet]

A	Cruise	of	the	Internet
一个	巡航	的	这	互联网

互联网之旅

[ˈvɜːrʒ(ə)n][ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr; fər]['æp(ə)l] [ˈmækintɔʃ] [kəmˈpjuːtərz]

Version	2	.	01	for	Apple	Macintosh	computers
版本	2	.	-	为了	苹果	麦金托什	计算机

适用于苹果Macintosh电脑的2.01版本

[dɪˈsembər] [wʌn] , -

December	1	,	1992
十二月	1	,	-

1992年12月1日

[ˈsɪstəm] [riˈkwaiəmənt] [ðɪs] [tuːˈtɔːriəl] [wɪl] [rʌn] [ɑːn] [ˈeni] [ˈkʌlər] [ˈmækintɔʃ] [wɪtʃ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

SYSTEM	REQUIREMENTS	This	tutorial	will	run	on	any	color	Macintosh	which	is	capable	of
系统	要求	这	教程	将要	跑步	在	任何	颜色	麦金托什	哪个	是	有能力的	的

[dɪˈspleɪɪŋ] - [ˈkʌlɝz] .

displaying	256	colors	.
显示	-	颜色	.

系统要求：本教程可在任何能够显示 256 色的彩色 Macintosh 电脑上运行。

[tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [kruːz] [tuːˈtɔːriəl][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] :

To	run	the	Cruise	tutorial	you	will	need	:
到	跑步	这	巡航	教程	你	将要	需要	:

要运行 Cruise 教程，您需要：

- [ə; eɪ] [ˈmækintɔʃ] [iː] ,

-	A	Macintosh	II	,
-	一个	麦金托什	二	,

- 一台 Macintosh II，

[ˌɛl'si:] [ɔ:r]['kwɑ:drə] ['sɪri:z] [kəm'pju:tər] - [eɪt] - [bɪt]['kʌlər][ænd; ənd]['eni] ['kʌlər]['mɑ:nɪtər] (- "

LC	**or**	**Quadra**	**series**	**computer**	**-**	**8**	**-**	**bit**	**color**	**and**	**any**	**color**	**monitor**	**(**	**12**	**"**
液相色谱或者	四边形	系列	电脑	-	8	-	少量	颜色	和	任何	颜色	监视器	(	-	"	

['mɪnɪməm]) -

minimum	**)**	**-**
最低限度	)	-

LC 或 Quadra 系列计算机 - 8 位色彩和任何彩色显示器（最小 12 英寸） -

['sɪstəm] [sɪks] . - [ɔ:r]['sɛvən] . [eks] - [ə'prɑ:ksɪmətli] [θri:][ˌem 'bi:][ʌv; əv][dɪsk] [speɪs] - [fɔ:r][ˌem 'bi:][ræm]

System	**6**	**.**	**05**	**or**	**7**	**.**	**x**	**-**	**Approximately**	**3**	**MB**	**of**	**disk**	**space**	**-**	**4**	**MB**	**RAM**
系统	6	.	-	或者	7	.	x	-	大约	3	MB	的	磁盘	空间	-	4	MB	内存

[ɪz] [ˌrekə'mendɪd] - ['ɪntərnet] [kəˌnek'tɪvəti] [ænd; ənd] ['sɔ:ftwer] [ðæt] [dʌz] [faɪl][træns'fɝ:z, 'trænsfɝ:z]

is	**recommended**	**-**	**Internet**	**connectivity**	**and**	**software**	**that**	**does**	**file**	**transfers**
是	受到推崇的	-	互联网	连接	和	软件	那	做	文件	转账

['vaɪə][ˌef ti: 'pi:] .

via	**FTP**	**.**
通过	FTP	.

系统 6.05 或 7.x - 大约 3 MB 磁盘空间 - 建议 4 MB RAM - 互联网连接和通过 FTP 进行文件传输的软件。

[ə; eɪ] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərnet]

A	**Cruise**	**of**	**the**	**Internet**
一个	巡航	的	这	互联网

互联网之旅

['vɜ:rʒ(ə)n][ˌtu:'tu:] . - [fɔ:r; fər]['aɪˌbiˌɛm] - [dɑ:s][ænd; ənd][dɑ:s] [kəm'pætɪbəlz] ['rʌnɪŋ] ['wɪndoʊz]

Version	**2**	**.**	**0**	**for**	**IBM**	**-**	**DOS**	**and**	**DOS**	**compatibles**	**running**	**Windows**
版本	2	.	-	为了	IBM	-	DOS	和	DOS	兼容	跑步	视窗

适用于运行 Windows 的 IBM-DOS 和 DOS 兼容机的 2.0 版本

[ɑ:k'toʊbər] - , -

October	**28**	**,**	**1992**
十月	-	,	-

1992年10月28日

['sɪstəm] [ri'kwaiəmənt] :

SYSTEM	**REQUIREMENTS**	**:**
系统	要求	:

系统要求：

[ðɪs] [tu:'tɔ:riəl] [wɪl] [rʌn] [ɑ:n] ['eni] ['aɪˌbiˌɛm] - [dɑ:s][ɔ:r][dɑ:s] - [kəm'pætəb(ə)l][kəm'pju:tər] [wɪtʃ] [ɪz]

This	**tutorial**	**will**	**run**	**on**	**any**	**IBM**	**-**	**DOS**	**or**	**DOS**	**-**	**compatible**	**computer**	**which**	**is**
这	教程	将要	跑步	在	任何	IBM	-	DOS	或者	DOS	-	兼容的	电脑	哪个	是

[ɪ'kwɪpt] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] - ['kʌlɝ:z] [æt; ət][æn; ən]['æspekt]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] - [eks] - .

equipped	**to**	**display**	**256**	**colors**	**at**	**an**	**aspect**	**ratio**	**of**	**640**	**x**	**480**	**.**
配备	到	展示	-	颜色	在	一个	方面	比率	的	-	x	-	.

本教程可在任何配备有显示 256 色屏幕的 IBM-DOS 或 DOS 兼容计算机上运行，屏幕宽高比为 640 x 480。

[tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [kru:z] [tu:'tɔ:riəl][ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] :

To	**run**	**the**	**Cruise**	**tutorial**	**you**	**will**	**need**	**:**
到	跑步	这	巡航	教程	你	将要	需要	:

要运行 Cruise 教程，您需要：

- [æn; ən]['aɪˌbiˌɛm] - [dɑ:s][ɔ:r][dɑ:s] - [kəm'pætəb(ə)l][kəm'pju:tər]

-	**An**	**IBM**	**-**	**DOS**	**or**	**DOS**	**-**	**compatible**	**computer**
-	一个	IBM	-	DOS	或者	DOS	-	兼容的	电脑

- 一台 IBM-DOS 或 DOS 兼容计算机

- ['ɛks'dʒi:'eɪ] - [ɔ:r]['ɛks'dʒi:'eɪ] - [kəm'pætəb(ə)l][ə'dæptər][set][tu:; tə] [dɪ'spleɪ] - ['kʌlɝ:z] [æt; ət] - [eks] -

-	**XGA**	**-**	**or**	**XGA**	**-**	**compatible**	**adapter**	**set**	**to**	**display**	**256**	**colors**	**at**	**640**	**x**	**480**
-	XGA	-	或者	XGA	-	兼容的	适配器	放	到	展示	-	颜色	在	-	x	-

XGA 或 XGA 兼容适配器套装，用于在 640 x 480 分辨率下显示 256 色

- ['maɪkrəsɔ:ft] ['wɪndoʊz] ([ˌti: 'em])
- **Microsoft** **Windows** **(** **TM** **)**
- 微软 视窗 (™)

微软 Windows(TM)

['vɜ:rʒ(ə)n][θri:] . [wʌn]
version **3** **.** **1**
版本 3 . 1

版本 3.1

- [ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] . [faɪv][ˌem 'bi:][ʌv; əv][dɪsk] [speɪs]
- **Approximately** **1** **.** **5** **MB** **of** **disk** **space**
- 大约 1 . 5 MB 的 磁盘 空间

- 大约需要 1.5 MB 的磁盘空间

- [ˌtu:'tu:][ˌem 'bi:][ræm] ['mɪnɪməm]
- **2** **MB** **RAM** **minimum**
- 2 MB 内存 最低限度

最低 2 MB 内存

- ['ɪntərnet] [kəˌnek'tɪvəti] [ænd; ənd] ['sɔ:ftwer] [ðæt] [dʌz] [faɪl][træns'fɝ:z, 'trænsfɝz]['vaɪə][ˌef ti: 'pi:] .
- **Internet** **connectivity** **and** **software** **that** **does** **file** **transfers** **via** **FTP** **.**
- 互联网 连接 和 软件 那 做 文件 转账 通过 FTP .

互联网连接和可通过 FTP 进行文件传输的软件。

" ['maɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərnet]
" **Mining** **the** **Internet**
" 矿业 这 互联网

"互联网挖掘"

" [ðə; ði] [net] [æz; əz] [maɪn] ['metəfər] [ɪz][ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [θi:m] .
" **The** **Net** **as** **mine** **metaphor** **is** **a** **popular** **theme** **.**
" 这 网 作为 矿 隐喻 是 一个 受欢迎的 主题 .

"将网络比作矿场"是一个很流行的主题。

['tʌnlɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['netwɜ:rk]['meɪtrɪks][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒɛmz][ænd; ənd] [ɔ:r] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r]
Tunneling **through** **the** **network** **matrix** **in** **search** **of** **gems** **and** **ore** **is** **not** **far**
隧道 通过 这 网络 矩阵 在 搜索 的 宝石 和 矿石 是 不是 远的
[frʌm; frəm][fækt] .
from **fact** **.**
从 事实 .

穿越网络矩阵寻找宝石和矿石并非天方夜谭。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][wɜ:rk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
Sometimes **it** **is** **hard** **work** **,** **and** **a** **lot** **of** **it** **is** **working** **in** **the** **dark** **.**
有时 它 是 难的 工作 , 和 一个 很多 的 它 是 在职的 在 这 黑暗的 .

有时工作很辛苦，而且很多时候都是在黑暗中摸索。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gaɪdbʊk] [kɔ:ld] " ['maɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərnet] " , [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm]
There **is** **a** **guidebook** **called** **"** **Mining** **the** **Internet** **"** **,** **available** **from**
那里 是 一个 指南 称为 " 矿业 这 互联网 " , 可用的 从

有一本名为《互联网挖矿》的指南，可从以下渠道获取：

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə][æt; ət]['deivis] .
University **of** **California** **at** **Davis** **.**
大学 的 加利福尼亚州 在 戴维斯 .

加州大学戴维斯分校。

[hɪr] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][goʊld] ['kʌntri] ['maɪnɪŋ]
Here **is** **how** **the** **Gold** **Country** **Mining**
这里 是 如何 这 金子 国家 矿业

以下是黄金之乡采矿业的运作方式

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [bɪ'gɪn] : " [dʒɪst] [də:n] ['tʌkərd] [oʊ] - ['wə:kin] - [eɪt] [ti:] - [faɪv][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sæləri] .

Instructions	begin	:	"	Jist	durn	tuckered	o	'	workin	'	eight	t	'	five	for	a	salary	.
指示	开始	:	"	要点	该死	疲惫不堪	o	-	工作	-	八	t	-	五	为了	一个	薪水	.

说明开始："我真是受够了朝九晚五的薪水工作。"

[eint] [ju:; jʊ] ?

ain't	you	?
不是	你	?

难道不是你吗?

[æn; ən] - [ju:; jʊ] ['wɑ:nə] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər][pɑ:rts] [ˌʌn'noʊn] .

An	'	you	wanna	set	out	for	parts	unknown	.
一个	-	你	想	放	出去	为了	部分	未知	.

你想去往未知之地。

[jʊə(r)] ['hæŋkərɪn] - [fɔ:r; fər][æn; ən] - .

You're	hankerin	'	for	an	a'venture	.
你是	汉克林	-	为了	一个	-	.

你渴望冒险。

- [ðen] [goʊ] `Mining [ðə; ði] ['ɪntərnet] - [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] ['klemənti:n] ([ðæts] [maɪ]

Come'n	then	go	`Mining	the	Internet	'	with	me	,	father	of	Clementine	(	that's	my
-	然后	去	`Mining	这	互联网	-	和	我	,	父亲	的	克莱门汀	(	那就是	我的

['dɑ:rlɪn] -) ,

darlin	'	)	,
亲爱的	-	)	,

来吧，跟我一起去"挖掘互联网"，我是克莱门汀的父亲（那是我亲爱的女儿）。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ][sʌm; səm][oʊld] ['taɪmi] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] [ˌɪntrə'du:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [nu:]

and	I'll	tell	you	some	old	timey	tales	and	introduce	you	to	a	new
和	患病的	告诉	你	一些	老的	时间	故事	和	介绍	你	到	一个	新的

['ri:sɔ:rs] [fɔ:r; fər] ['stjʊdnts] ,

resource	for	students	,
资源	为了	学生	,

我还会给你们讲一些古老的故事，并向你们介绍一种新的学生资源。

['fæk(ə)lti] , [ænd; ənd] [stɑ:f] [kɔ:ld] [waɪd] ['eriə] ['netwɜ:rkɪŋ] - [teɪnt] ['gɔɪn] - [tu:; tə][hɜ:rt][ju:; jʊ] ['eni] ,

faculty	,	and	staff	called	wide	area	networking	'	Taint	goin	'	to	hurt	you	any	,
学院	,	和	职员	称为	宽的	区域	联网	-	污点	去	-	到	伤害	你	任何	,

教职员工称广域网"不会对你造成任何伤害"，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:spekt] [lʊks] [gʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lʌki] [straɪk] . "

and	the	prospect	looks	good	for	a	lucky	strike	.	"
和	这	前景	看起来	好的	为了	一个	幸运的	罢工	.	"

看起来很有可能一击制胜。

" ['maɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərnet] " [ænd; ənd] " ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərnet] [ə; eɪ] & [bi:] " [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] :

"	Mining	the	Internet	"	and	"	Using	the	Internet	A	&	B	"	available	from	:
"	矿业	这	互联网	"	和	"	使用	这	互联网	一个	&	B	"	可用的	从	:

《互联网挖掘》和《互联网使用 A&B》可从以下网址获取：

[kəm'pju:tɪŋ] ['sɜ:rvɪsɪz]

Computing	Services
计算	服务

计算服务

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə]

University	of	California
大学	的	加利福尼亚州

加州大学

['deivis] , ['sɜːrkə] - - - / - - - .
Davis , CA 95616 - 8563916 / 752 - 0233 .
戴维斯 , 加州 - - - / - - - .

戴维斯，加利福尼亚州 95616-8563916/752-0233。

[ɔːr] [ɪˌlekˈtrɑːnɪkli] [baɪ] [əˈnɑːnɪməs] [ˌef tiː ˈpiː][frʌm; frəm]
Or electronically by anonymous ftp from
或者 电子方式 经过 匿名的 FTP 从

或者通过匿名 FTP 从电子方式发送

[uːkdevəs] . ['ɛdjuː, 'iːˈdiːˈjuː] (- . - . [ˌtuːˈtuː] . [wʌn])
ucdavis . edu (128 . 120 . 2 . 1)
加州大学戴维斯分校 . edu (- . - . 2 . 1)

ucdavis.edu (128.120.2.1)

[dəˈrektəri] / ['ʌkd] . - / ['maɪnɪŋ]
directory / ucd . netdocs / mining
目录 / ucd . - / 矿业

目录 /ucd.netdocs/mining

[ˌɛnˈɛsˈɛf] ['netwɜːrk] ['sɜːrvɪs] ['sentər] ([ɛnˈɛn 'ɛs 'siː])
NSF Network Service Center (NNSC)
美国国家科学基金会 网络 服务 中心 (nnsc)

美国国家科学基金会网络服务中心（NNSC）

[ˌɛnˈɛsˈɛf] ['ɪntərnet] [tʊr] [haɪpəˈkɑːd] [stæk] — ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['mækintɔʃ] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
NSF Internet Tour HyperCard Stack — borrow a Macintosh long enough to
美国国家科学基金会 互联网 旅游 Hypercard 堆 — 借 一个 麦金托什 长的 足够的 到
[vjuː] [ðɪs] , [wɜːrθ] [ðə; ði] ['efərt] !
view this , worth the effort !
看法 这 , 值得 这 努力 !

NSF Internet Tour HyperCard Stack——借一台 Macintosh 电脑来看吧，绝对值得!

[ɪnˈkluːdz] [net]['hɪstri; 'hɪstəri] , [net][mæps] , [net]['poʊətri][ænd; ənd] [lɔːr] .
Includes net history , net maps , net poetry and lore .
包括 网 历史 , 网 地图 , 网 诗 和 知识 .

包括网络历史、网络地图、网络诗歌和传说。

[friː] .
Free .
自由的 .

自由的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pliːt] ['ɪntərnet] ['riːsɔːrs] [gaɪd] ($15) .
They also publish a very complete Internet Resource Guide ($15) .
他们 还 发布 一个 非常 完全的 互联网 资源 指导 ($15) .

他们还出版了一本非常全面的互联网资源指南（15美元）。

['meni] ['aɪtəmz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪpəˈkɑːd] [tʊr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] , ['friːli]
Many items , including the HyperCard Tour to the Internet , freely
许多 项目 , 包括 这 Hypercard 旅游 到 这 互联网 , 自由

许多项目，包括 HyperCard 互联网之旅，都是免费的。

[əˈveɪləb(ə)l][baɪ] [əˈnɑːnɪməs]
available by anonymous
可用的 经过 匿名的

匿名人士提供

[ˌef tiː ˈpiː][frʌm; frəm][ɛnˈɛn ˈɛs ˈsiː] . [ˌɛnˈɛsˈɛf] . [net]
ftp from nnsc . nsf . net
FTP 从 nnsc . 美国国家科学基金会 . 网

从 nnsc.nsf.net 下载 ftp 文件

[ɛn'ɛn 'ɛs 'si:][boʊlt] ['bɛrənɪk] [ænd; ənd]['nju:mən][ɪŋk] .

NNSC	**Bolt**	**Beranek**	**and**	**Newman**	**Inc**	**.**
nnsc	螺栓	贝拉内克	和	纽曼	公司	.

NNSC Bolt Beranek 和 Newman 公司

- ['moʊltən] [stri:t] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mɑ:] - - / - - - [ɛn'ɛn 'ɛs 'si:] @ [ɛn'ɛn 'ɛs 'si:] .

10	**Moulton**	**Street**	**,**	**Cambridge**	**,**	**MA**	**02138**	**617**	**/**	**873**	**-**	**3400**	**nnsc**	**@**	**nnsc**	**.**
-	莫尔顿	街道	,	剑桥	,	马萨诸塞州	-	-	/	-	-	-	nnsc	@	nnsc	.

[ˌɛn'ɛs'ɛf] . [net]

nsf	**.**	**net**
美国国家科学基金会	.	网

马萨诸塞州剑桥市莫尔顿街10号，邮编：02138，电话：617/873-3400，邮箱：nnsc@nnsc.nsf.net

[nu:] ['ju:zɝz] [gaɪd] [tu:; tə] [ju'ni:k] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:sɔ:rsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪntərnet] [ˌtu:'tu:] .

New	**User's**	**Guide**	**to**	**Unique**	**and**	**Interesting**	**Resources**	**on**	**the**	**Internet**	**2**	**.**
新的	用户的	指导	到	独特的	和	有趣的	资源	在	这	互联网	2	.

[ˌtu:'tu:] .

2	**.**
2	.

互联网上独特有趣资源的新用户指南 2.2。

[ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] ['naɪsərnɛt] ([nu:] [jɔ:k] [steɪt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] ['netwɜ:rk]) .

Available	**from**	**NYSERNet**	**(**	**New**	**York**	**State**	**Education**	**and**	**Research**	**Network**	**)**	**.**
可用的	从	NYSERNET	(	新的	约克	状态	教育	和	研究	网络	)	.

可从 NYSERNet（纽约州教育和研究网络）获取。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊvər] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][lɪsts][sʌm; səm] - ['sɔ:rsɪz] .

It	**is**	**over**	**145**	**pages**	**and**	**lists**	**some**	**50**	**sources**	**.**
它	是	超过	-	页面	和	列表	一些	-	来源	.

它超过145页，列出了大约50个参考文献。

[oʊpæks] , ['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ri:sɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] [mɔ:r] .

OPACS	**,**	**databases**	**,**	**information**	**resources**	**,**	**and**	**more**	**.**
OPACS	,	数据库	,	信息	资源	,	和	更多的	.

OPACS、数据库、信息资源等等。

[ðə; ði] [nu:] ['ju:zɝz] [gaɪd] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][hɑ:rd]['kɑ:pi][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] $25 . - .

The	**New**	**User's**	**Guide**	**is**	**available**	**in**	**hard**	**copy**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**$25**	**.**	**00**	**.**
这	新的	用户的	指导	是	可用的	在	难的	复制	在	这	成本	的	$25	.	-	.

新用户指南有纸质版，售价为 25.00 美元。

(['naɪsərnɛt] ['membər] : $18 . -)

(	**NYSERNet**	**Members**	**:**	**$18**	**.**	**00**	**)**
(	NYSERNET	成员	:	$18	.	-	)

（NYSERNet会员：18.00美元）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [ɪˌlek'trɑ:nɪkli] [æt; ət]['naɪsərnɛt] . [ɔ:rg] (- . - . - . [ˌtu:'tu:]) [ɪn][ðə; ði]

It	**is**	**available**	**electronically**	**at**	**nysernet**	**.**	**org**	**(**	**192**	**.**	**77**	**.**	**173**	**.**	**2**	**)**	**in**	**the**
它	是	可用的	电子方式	在	NYSERNET	.	组织	(	-	.	-	.	-	.	2	)	在	这

[də'rektəri] / [pʌb] / ['ri:sɔ:rsɪz] / [gaɪdz]

directory	**/**	**pub**	**/**	**resources**	**/**	**guides**
目录	/	酒吧	/	资源	/	指南

可通过 nysernet.org (192.77.173.2) 的 /pub/resources/guides 目录在线获取。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nu:] . ['ju:zər] . [gaɪd] . v2 . [ˌtu:'tu:] . [ˌti:'ɛks'ti:]

It	**is**	**called**	**the**	**new**	**.**	**user**	**.**	**guide**	**.**	**v2**	**.**	**2**	**.**	**txt**
它	是	称为	这	新的	.	用户	.	指导	.	v2	.	2	.	TXT

它名为 new.user.guide.v2.2.txt

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['naɪsərnɛt] , [ɪŋk] . - ['kɑ:lɪdʒ] [ˌpi:'ɛl] .

For	**more**	**information**	**:**	**NYSERNet**	**,**	**Inc**	**.**	**111**	**College**	**Pl**	**.**
为了	更多的	信息	:	NYSERNET	,	公司	.	-	大学	pl	.

更多信息请联系：NYSERNet, Inc. 111 College Pl.

['sɪrəkjʊz] , [ˌɛn'waɪ] - - - - / - - - [fæks] - / - - - ['ɪnfoʊ] @ ['naɪsərnɛt] . [ɔ:rg]
Syracuse , NY 13244 - 4100 315 / 443 - 4120 FAX 315 / 425 - 7518 info @ nysernet . org
雪城大学 , 纽约 - - - - / - - - 传真 - / - - - 信息 @ NYSERNET . 组织

纽约州锡拉丘兹 13244-4100 315/443-4120 传真 315/425-7518 info@nysernet.org

- ['ju:zər] ['sɜ:rvɪsɪz] ['ɪntərnet] ['ri:sɔ:rs] [gaɪd]
NorthWestNet User Services Internet Resource Guide
- 用户 服务 互联网 资源 指导

NorthWestNet 用户服务互联网资源指南

- [hæz; həz] [rɪ'li:st] [ə; eɪ] - - [peɪdʒ] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntərnet] , ['kʌvərɪŋ]
NorthWestNet has released a 300 - page guide to the Internet , covering
- 有 发布 一个 - - 页 指导 到 这 互联网 , 覆盖
[ɪˌlek'trɑ:nɪk] [meɪl] , [faɪl][træns'fɜ:r] ,
electronic mail , file transfer ,
电子的 邮件 , 文件 转移 ,

NorthWestNet发布了一份300页的互联网指南，内容涵盖电子邮件、文件传输等。

[rɪ'moʊt] ['lɔ:gɪn] , [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gru:ps] , [ˌɑ:n'laɪn]['laɪbreri] ['kætəlɔ:gz] , [ænd; ənd]['su:pərkəmpju:tər] ['ækses]
remote login , discussion groups , online library catalogues , and supercomputer access
偏僻的 登录 , 讨论 团体 , 在线的 图书馆 产品目录 , 和 超级计算机 使用权
.
:
.

远程登录、讨论组、在线图书馆目录和超级计算机访问。

['kɑ:piz] [meɪ] [bi:; bi] ['pə:tʃəst] [fɔ:r; fər] $20 . - [frʌm; frəm] - .
Copies may be purchased for $20 . 00 from NorthWestNet .
副本 可能 是 购买 为了 $20 . - 从 - .

可从 NorthWestNet 购买，售价 20.00 美元。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə] [ə'nɑ:nɪməs] [ˌef ti: 'pi:] : - . - . [net][ɪn][ðə; ði] [də'rektəri] /
It is also available via anonymous ftp : ftphost . nwnet . net in the directory /
它 是 还 可用的 通过 匿名的 FTP : - . - . 网 在 这 目录 /
[nik] / - / ['ju:zər] - [gaɪd]
nic / nwnet / user - guide
尼克 / - / 用户 - 指导

也可以通过匿名 FTP 访问：ftphost.nwnet.net，目录为 /nic/nwnet/user-guide

- - [ˌes 'i:] 30th [pleɪs] , [swi:t] - , ['belˌvju] , ['wɑ:] - - / - - -
NorthWestNet 15400 SE 30th Place , Suite 202 , Bellevue , WA 98007 206 / 562 - 3000
- - 东南 30th 地方 , 套房 - , 贝尔维尤 , 华盛顿州 - - / - - -
[fæks] : - / - - -
FAX : 206 / 562 - 4822
传真 : - / - - -

NorthWestNet，地址：15400 SE 30th Place, Suite 202, Bellevue, WA 98007，电话：206/562-3000，传真：206/562-4822

" [ðeəz; ðəz][goʊld][ɪn][ðem; ðəm][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] ['nɛˌtwɝ:ks] ! [ɔ:r] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][goʊld][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]
" There's Gold in Them Thar Networks ! or Searching for Gold in all the
" 有 金子 在 他们 塔尔 网络 ! 或者 搜索 为了 金子 在 全部 这

"那些网络中蕴藏着黄金！"或者说，在所有网络中寻找黄金

[rɔ:ŋ] ['pleɪsɪz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒeri]['mɑ:rtn][æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
Wrong Places " written by Jerry Martin at Ohio State University .
错误的 地点 " 书面 经过 杰瑞 马丁 在 俄亥俄州 状态 大学 .

《错误的地方》由俄亥俄州立大学的杰里·马丁撰写。

[ðɪs]
This
这

这

['dɑ:kjumənt][ɪz][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə]['ɪntərnet] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] - @ [ɛn'ɛn 'ɛs 'si:] . [ˌɛn'ɛs'ɛf] .

document	is	available	via	Internet	message	to	Infoserver	@	nnsc	.	nsf	.
文档	是	可用的	通过	互联网	信息	到	-	@	nnsc	.	美国国家科学基金会	.

[net] .

net	.
网	.

可通过向 Infoserver@nnsc.nsf.net 发送互联网消息获取该文件。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['eriə] , [gɪv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kə'mændz] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]

Once	inside	the	message	area	,	give	the	following	commands	to	retrieve	the
一次	里面	这	信息	区域	,	给	这	下列的	命令	到	取回	这

进入消息区域后，发出以下命令以检索

['dɑ:kjumənt] : [rɪ'kwest] : [ˌɛn'ɛs'ɛfˌnɛt]

document	:	REQUEST	:	NSFNET
文档	:	要求	:	NSFNET

文件：请求：NSFNET

['tɑ:pɪk] : ['netwɜ:rk] - ['treʒərz]

TOPIC	:	NETWORK	-	TREASURES
话题	:	网络	-	宝藏

主题：网络宝藏

[rɪ'kwest] :

REQUEST	:
要求	:

要求：

[end]

END
结尾

结尾

" [ðə; ði] [jænɔf] [lɪsts] "

"	The	Yanoff	Lists	"
"	这	亚诺夫	列表	"

《亚诺夫清单》

" ['speʃ(ə)l] ['ɪntərnet] [kə'nekʃnz] " [kəm'paɪld] [baɪ] [skɔt] [jænɔf] .

"	Special	Internet	Connections	"	Compiled	by	Scott	Yanoff	.
"	特别的	互联网	连接	"	编译	经过	斯科特	亚诺夫	.

《特殊互联网连接》由 Scott Yanoff 编辑。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['wi:kli] [lɪst][ʌv; əv]['netwɜ:rk] ['ri:sɔ:rsɪz] [ə'veɪləb(ə)l]['ju:zɪŋ] ['telnet]

This	is	an	indispensable	weekly	list	of	network	resources	available	using	telnet
这	是	一个	必不可少	每周	列表	的	网络	资源	可用的	使用	telnet

[ænd; ənd][ˌef ti: 'pi:] .

and	ftp	.
和	FTP	.

这是一份不可或缺的每周网络资源列表，列出了可通过 telnet 和 ftp 访问的网络资源。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'klu:dz] [ə; eɪ] [fju:] [ˌɑ:n'laɪn]['pʌblɪk] ['ækses] ['kætəlɔ:gz] , [tʃæt] [laɪnz] , ['weðər] ['sə:rvərs] ,

It	includes	a	few	Online	Public	Access	Catalogs	,	chat	lines	,	weather	servers	,
它	包括	一个	很少	在线的	民众	使用权	产品目录	,	聊天	线条	,	天气	服务器	,

['kæmpəs] [waɪd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɪstəmz] ,

Campus	Wide	Information	Systems	,
校园	宽的	信息	系统	,

它包括一些在线公共访问目录、聊天热线、天气服务器、校园信息系统等。

[ænd; ənd] ['refrəns] ['ri:sɔ:rsɪz] .

and	reference	resources	.
和	参考	资源	.

以及参考资料。

[send] [iː] - [meɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] ['mænɪʤər] ([skɔt] [jænɔf]) [æt; ət] : [jænɔf] @ csd4 . [ˌsiːˈɛsˈdiː] .

Send	e	-	mail	to	the	list	manager	(	Scott	Yanoff	)	at	:	yanoff	@	csd4	.	csd	.
发送	e	-	邮件	到	这	列表	经理	(	斯科特	亚诺夫	)	在	:	亚诺夫	@	csd4	.	csd	.

[ˌjuːˈdʌbljuːˈɛm] . ['ɛdjuː, 'iːˈdiːˈjuː] [ɔːr] [ˌef tiː 'piː] [tuː; tə] csd4 . [ˌsiːˈɛsˈdiː] . [ˌjuːˈdʌbljuːˈɛm] .

uwm	.	edu	or	ftp	to	csd4	.	csd	.	uwm	.
威斯康星大学麦迪逊分校	.	edu	或者	FTP	到	csd4	.	csd	.	威斯康星大学麦迪逊分校	.

['ɛdjuː, 'iːˈdiːˈjuː]

edu
edu

请发送电子邮件至邮件列表管理员（Scott Yanoff），邮箱地址为：yanoff@csd4.csd.uwm.edu，或通过 FTP 连接到 csd4.csd.uwm.edu。

[ðə; ði] ['faɪlneɪm] [ɪz] ['ɪˌnɛt] - ['sɜːrvɪsɪz] .

The	filename	is	inet	-	services	.
这	文件名	是	互联网	-	服务	.

文件名是 inet-services。

[haʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [əˈbaʊt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [lɪsts]

How	to	Find	out	More	About	Discussion	Lists
如何	到	寻找	出去	更多的	关于	讨论	列表

如何了解更多关于讨论列表的信息

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [gruːps] , ['lɪst.sɜː(r)v] , [ænd; ənd] [meɪl] [rɪfˈlektəz] [ɪgˈzɪst] [ɑːn] [ðə; ði]

Thousands	of	discussion	groups	,	LISTSERVs	,	and	mail	reflectors	exist	on	the
数千	的	讨论	团体	,	邮件列表	,	和	邮件	反射器	存在	在	这

['ɪntərnet] .

Internet	.
互联网	.

互联网上存在着成千上万个讨论组、邮件列表和邮件转发器。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [weɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [lɪsts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

Here	are	several	ways	to	find	lists	of	interest	to	you	.
这里	是	一些	方式	到	寻找	列表	的	兴趣	到	你	.

以下是一些查找您感兴趣的列表的方法。

['lɪst.sɜː(r)v] [əˈveɪləb(ə)l] [frʌm; frəm] ['naɪsərnɛt] . [ɔːrg] ['naɪsərnɛt] . [ɔːrg] [həusts] ['oʊvər] - [lɪsts] , [ɪnˈkluːdɪŋ]

LISTSERVs	available	from	NYSERNet	.	org	Nysernet	.	org	hosts	over	20	lists	,	including
邮件列表	可用的	从	NYSERNET	.	组织	NYSERNET	.	组织	主持人	超过	-	列表	,	包括

[foʊk] _ ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [laɪb'reərɪənz] .

folk	_	music	and	PUBLIB	for	public	librarians	.
民间	_	音乐	和	-	为了	民众	图书管理员	.

NYSERNet.org 提供 LISTSERV 服务。NYSERNet.org 托管 20 多个列表，包括面向公共图书馆员的 folk_music 和 PUBLIB 列表。

[send] [ə; eɪ] [lɪst] ['gloʊb(ə)l] [kə'mænd] [ɪn] [æn; ən] [ˌɪntər'æktɪv] ['mesɪʤ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊst] .

Send	a	LIST	GLOBAL	command	in	an	interactive	message	to	our	host	.
发送	一个	列表	全球的	命令	在	一个	交互的	信息	到	我们的	主持人	.

向我们的主机发送交互式消息中的 LIST GLOBAL 命令。

[fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] :

For	example	:
为了	例子	:

例如：

[tuː; tə] : ['lɪstˌsɜːrv] @ ['naɪsərnɛt] . [ɔːrg]

To	:	LISTSERV	@	nysernet	.	org
到	:	邮件列表	@	NYSERNET	.	组织

收件人：LISTSERV@nysernet.org

['sʌbdʒekt] :
Subject **:**
主题 :

主题：

['mesɪdʒ] : [lɪst] ['gloʊb(ə)l]
Message **:** **LIST** **GLOBAL**
信息 : 列表 全球的

消息：列出全局

[ðə; ði][ɹriːˌsriː] [nik] [meɪn'teɪnd] ['ɪntrəst] - [gruːps] [lɪst] [ʌv; əv] [lɪsts] [ðɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ˌef tiː 'piː]
The **SRI** **NIC** **Maintained** **Interest** **-** **Groups** **List** **of** **Lists** **This** **is** **available** **by** **FTP**
这 斯里 NIC 维持 兴趣 - 团体 列表 的 列表 这 是 可用的 经过 FTP
[frʌm; frəm][ˌef tiː 'piː] . ['ɛnˌaɪ'ɛsˌsiː] . [ʃriːˌsriː] . [kɑːm] (- . - . - . -) [ɪn][ðə; ði] [də'rektəri] / - /
from **ftp** **.** **nisc** **.** **sri** **.** **com** **(** **192** **.** **33** **.** **33** **.** **22** **)** **in** **the** **directory** **/** **netinfo** **/**
从 FTP . nisc . 斯里 . com (- . - . - . -) 在 这 目录 / - /
['ɪntrəst] - [gruːps] .
interest **-** **groups** **.**
兴趣 - 团体 .

SRI NIC 维护的兴趣小组列表可通过 FTP 从 ftp.nisc.sri.com (192.33.33.22) 的 /netinfo/interest-groups 目录获取。

[ðə; ði][ɹriːˌsriː] [nik] [lɪst] - [ʌv; əv] - [lɪsts][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə][ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl] .
The **SRI** **NIC** **list** **-** **of** **-** **lists** **is** **also** **available** **via** **electronic** **mail** **.**
这 斯里 NIC 列表 - 的 - 列表 是 还 可用的 通过 电子的 邮件 .

SRI NIC 清单列表也可通过电子邮件获取。

[send] [ə; eɪ]
Send **a**
发送 一个

发送

['mesɪdʒ] [tuː; tə][meɪl] - ['sɜːrvər] @ ['ɛnˌaɪ'ɛsˌsiː] . [ʃriːˌsriː] . [kɑːm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪn][ɪn][ðə; ði]
message **to** **mail** **-** **server** **@** **nisc** **.** **sri** **.** **com** **with** **the** **following** **line** **in** **the**
信息 到 邮件 - 服务器 @ nisc . 斯里 . com 和 这 下列的 线 在 这

向 mail-server@nisc.sri.com 发送一封包含以下内容的邮件：

['mesɪdʒ] ['bɑːdi] :
message **body** **:**
信息 身体 :

邮件正文：

[send] - / ['ɪntrəst] - [gruːps]
Send **netinfo** **/** **interest** **-** **groups**
发送 - / 兴趣 - 团体

发送网络信息/兴趣小组

[ɪg'zæmp(ə)l] :
Example **:**
例子 :

例子：

[tuː; tə] : [meɪl] - ['sɜːrvər] @ ['ɛnˌaɪ'ɛsˌsiː] . [ʃriːˌsriː] . [kɑːm]
To **:** **mail** **-** **server** **@** **nisc** **.** **sri** **.** **com**
到 : 邮件 - 服务器 @ nisc . 斯里 . com

收件人：mail-server@nisc.sri.com

['sʌbdʒekt] :
Subject **:**
主题 :

主题：

['mesɪdʒ] : [send] - / ['ɪntrəst] - [gruːps]
Message : Send netinfo / interest - groups
信息 : 发送 - / 兴趣 - 团体

消息：发送网络信息/兴趣小组

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [lɪsts]
The List of Lists
这 列表 的 列表

列表之列表

[ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [lɪst] - [ʌv; əv] - [lɪsts][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][sʌm; səm]['lɑːrdʒər][hoʊst]
A comprehensive list - of - lists can be obtained from some larger host
一个 综合的 列表 - 的 - 列表 能 是 获得 从 一些 更大的 主持人
[kəm'pjuːtərz] ['rʌnɪŋ] ['lɪstˌsɜːrv] ['sɔːftwer] ,
computers running LISTSERV software ,
计算机 跑步 邮件列表 软件 ,

可以从一些运行 LISTSERV 软件的大型主机上获得一个全面的列表列表。

[baɪ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɪst] ['gloʊb(ə)l] [kə'mænd] [ɪn][æn; ən] [ˌɪntər'æktɪv] ['mesɪdʒ] .
by sending a LIST GLOBAL command in an interactive message .
经过 发送 一个 列表 全球的 命令 在 一个 交互的 信息 .

通过在交互式消息中发送 LIST GLOBAL 命令。

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] " [wʌn][laɪn][pər][lɪst] " [lɪst][ʌv; əv][ɔːl][lɪsts] [noʊn] [tuː; tə] [ðæt] [hoʊst][æz; əz]
This will return a " one line per list " list of all lists known to that host as
这 将要 返回 一个 " 一 线 每 列表 " 列表 的 全部 列表 已知 到 那 主持人 作为
[ʌv; əv] [ðæt] [deɪt] .
of that date .
的 那 日期 .

这将返回一个"每行一个列表"的列表，其中包含截至该日期该主机已知的所有列表。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : [tuː; tə] : ['lɪstˌsɜːrv] @ VM1 . ['noʊˌdæk] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][meɪl]
For example : To : LISTSERV @ VM1 . NoDak . EDU mail
为了 例子 : 到 : 邮件列表 @ VM1 . 诺达克 . edu 邮件

例如：收件人：LISTSERV@VM1.NoDak.EDU 邮件

['sʌbdʒekt] :
Subject :
主题 :

主题：

['mesɪdʒ] : [lɪst] ['gloʊb(ə)l]
Message : LIST GLOBAL
信息 : 列表 全球的

消息：列出全局

[ðə; ði]['gloʊb(ə)l][lɪst][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [səːtʃt] [ˌɑːn'laɪn] .
The global list can also be searched online .
这 全球的 列表 能 还 是 搜索 在线的 .

全球名单也可以在线搜索。

[fɔːr; fər]['diːteɪlz] [send] ['lɪstˌsɜːrv] [ðə; ði] [kə'mænd] ['ɪnfoʊ] ['deɪtəbeɪs]
For details send LISTSERV the command INFO DATABASE
为了 细节 发送 邮件列表 这 命令 信息 数据库

如需了解详情，请向 LISTSERV 发送命令 INFO DATABASE

['netwɜːrk] [ək'sesəb(ə)l] ['deɪtəbeɪs] ['sɜːrvər]
Network Accessible Database Server
网络 可访问 数据库 服务器

网络可访问数据库服务器

['oʊnli][ə'veɪləb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['lɪstˌsɜːrv] @ VM1 . ['noʊˌdæk] .
Only **available** **on** **the** **LISTSERV** **@** **VM1** **.** **NoDak** **.**
仅有的 可用的 在 这 邮件列表 @ VM1 . 诺达克 .

仅在 LISTSERV@VM1.NoDak 上可用。

['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrtʃəbl] ['ɪntrəst] [gruːps] ['deɪtəbeɪs] .
EDU **is** **a** **searchable** **interest** **groups** **database** **.**
edu 是 一个 可搜索 兴趣 团体 数据库 .

EDU是一个可搜索的利益集团数据库。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz][fɔːr; fər][lɪsts][ɑːn] " [kæts] " [juː; jʊ] [wʊd] [send][ðə; ði]
to **search** **of** **the** **databases** **for** **lists** **on** **"** **cats** **"** **you** **would** **send** **the**
到 搜索 的 这 数据库 为了 列表 在 " 猫 " 你 会 发送 这
['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənts] (['kɑːpi][ðem; ðəm][ɪg'zæktli]['ɪntuː][jʊr; jər][meɪl] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪstˌsɜːrv])
following **statements** **(** **copy** **them** **exactly** **into** **your** **mail** **message** **to** **the** **LISTSERV** **)**
下列的 声明 (复制 他们 确切地 进入 你的 邮件 信息 到 这 邮件列表)
:
:
:

要在数据库中搜索关于“cats”的列表，您需要发送以下语句（请将它们原封不动地复制到发送给邮件列表服务器的邮件中）：

/ / - [dʒɑːb] Echo=No
/ **/** **DBlook** **JOB** **Echo=No**
/ / - 工作 Echo=No

//DBlook 作业 Echo=否

['deɪtəbeɪs] [sɜːrtʃ] DD=Rules
Database **Search** **DD=Rules**
数据库 搜索 DD=Rules

数据库搜索 DD=规则

/ / [ruːlz] [ˌdiː 'diː] *
/ **/** **Rules** **DD** ***
/ / 规则 DD *

//规则 DD *

[sɪ'lekt] [kæts][ɪn] [lɪsts]
Select **cats** **in** **lists**
选择 猫 在 列表

从列表中选择猫

['ɪndeks]
index
指数

指数

[sɪ'lekt] [kæts][ɪn] -
Select **cats** **in** **intgroup**
选择 猫 在 -

在 intgroup 中选择猫

['ɪndeks]
index
指数

指数

[sɪ'lekt] [kæts][ɪn] [nuː] - [lɪst]
Select cats in new - list
选择 猫 在 新的 - 列表

从新列表中选择猫

['ɪndeks]
index
指数

指数

[ðiːz] ['steɪtmənts] [sɜːrtʃ] [ðə; ði]['gloʊb(ə)l] ['lɪstˌsɜːrv] [lɪst][ʌv; əv][lɪsts] (" [ɪn][lɪsts] ") ,
These statements search the global LISTSERV list of lists (" in lists ") ,
这些 声明 搜索 这 全球的 邮件列表 列表 的 列表 (" 在 列表 ") ,

这些语句搜索全局 LISTSERV 列表中的列表（"在列表中"），

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][ʃriːˌsriː] - [nik] ['ɪntrəst] [gruːps] (" [ɪn] - ") ,
and the local copy of the SRI - NIC Interest Groups (" in intgroup ") ,
和 这 当地的 复制 的 这 斯里 - NIC 兴趣 团体 (" 在 - ") ,

以及 SRI-NIC 兴趣小组的本地副本（"in intgroup"），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aːkaivz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [nuː] - [lɪst] " [lɪst] (" [ɪn] [nuː] - [lɪst] ") .
and the archives of the " new - list " list (" in new - list ") .
和 这 档案 的 这 " 新的 - 列表 " 列表 (" 在 新的 - 列表 ") .

以及"new-list"列表的存档（"在 new-list 中"）。

[send] ['lɪstˌsɜːrv] [ðə; ði] [kə'mænd] ['ɪnfoʊ] ['deɪtəbeɪs] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Send LISTSERV the command INFO DATABASE for more information .
发送 邮件列表 这 命令 信息 数据库 为了 更多的 信息 .

向 LISTSERV 发送命令 INFO DATABASE 以获取更多信息。

[ðə; ði] 5th [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'rektəri] [ʌv; əv] ['skɑːlərli] [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['kɔnfərənsis]
The 5th Revision of the Directory of Scholarly Electronic Conferences
这 5th 修订 的 这 目录 的 学术性的 电子的 会议

学术电子会议目录第五版

[ðɪs] ['riːsɔːrs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] ['lɪstˌsɜːrv] @ - [ɔːr] ['lɪstˌsɜːrv] @ - . [kent] .
This resource is available at LISTSERV @ KENTVM or LISTSERV @ KENTVM . KENT .
这 资源 是 可用的 在 邮件列表 @ - 或者 邮件列表 @ - . 肯特 .
['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][ænd; ənd]['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][tuː; tə] - . [kent] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][ɪn][ðə; ði]
EDU and via anonymous FTP to ksuvxa . kent . edu in the
edu 和 通过 匿名的 FTP 到 - . 肯特 . edu 在 这
['laɪbreri] [də'rektəri] .
library directory .
图书馆 目录 .

该资源可通过 LISTSERV@KENTVM 或 LISTSERV@KENTVM.KENT.EDU 获取，也可通过匿名 FTP 访问 ksuvxa.kent.edu 的图书馆目录。

[ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ɪz][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['ɹidmi] [faɪl]
This announcement is extracted from the ACADLIST README FILE
这 公告 是 提取 从 这 - 自述文件 文件

本公告摘自 ACADLIST 自述文件

" [ðɪs] [də'rektəri] [kən'teɪnz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] - [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['kɔnfərənsis] (-) [ɑːn]
" This directory contains descriptions of 805 electronic conferences (econferences) on
" 这 目录 包含 描述 的 - 电子的 会议 (-) 在
['tɑːpɪks][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [s'kɒləz] .
topics of interest to scholars .
主题 的 兴趣 到 学者们 .

"本目录包含 805 个关于学者感兴趣主题的电子会议（电子会议）的描述。

[iː] - ['kɑːnfərəns] [ɪz][ðə; ði] [ʌm'brelə] [tɜːrm] [ðæt] [ɪn'kluːdz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [lɪsts] , ['ɪntrəst] [gruːps] , [iː] -

E	-	conference	is	the	umbrella	term	that	includes	discussion	lists	,	interest	groups	,	e	-
E	-	会议	是	这	伞	学期	那	包括	讨论	列表	,	兴趣	团体	,	e	-

['dʒɜːnəlz] ,

journals	,
期刊	,

电子会议是一个总称，包括讨论列表、兴趣小组、电子期刊等。

[iː] - ['nuːzˌletəz] , ['juːznet] ['nuːzˌgruːps] , ['fɔrəmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

e	-	newsletters	,	Usenet	newsgroups	,	forums	,	etc	.
e	-	新闻简报	,	Usenet	新闻组	,	论坛	,	ETC	.

电子新闻简报、Usenet 新闻组、论坛等。

[wiː; wi][hæv; həv] [juːst] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [wʌt] [ɪz][ʌv; əv] ['skɑːlərli] ['ɪntrəst] —

We	have	used	our	own	judgment	in	deciding	what	is	of	scholarly	interest	—
我们	有	用过的	我们的	自己的	判断	在	决定	什么	是	的	学术性的	兴趣	—

[ænd; ənd][ək'sept] ['eni] [əd'vaɪs][ɔːr]['ɑːrgjumənt][ə'baʊt]['aʊər; ɑːr] [dɪ'sɪʒənz] .

and	accept	any	advice	or	argument	about	our	decisions	.
和	接受	任何	建议	或者	争论	关于	我们的	决策	.

我们运用自己的判断来决定什么具有学术价值——并且接受任何关于我们决定的建议或论点。

[wiː; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] ['entriz] ['ɪntuː] ['kætəgɔːriz] [baɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] * ['dɑːmɪnənt] *

We	have	placed	the	entries	into	categories	by	deciding	what	the	*	dominant	*
我们	有	放置	这	条目	进入	类别	经过	决定	什么	这	*	主导的	*

[ˌækə'demɪk]['sʌbdʒekt] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌlek'trɑːnɪk] ['kɑːnfərəns] [ɪz] . "

academic	subject	area	of	the	electronic	conference	is	.	"
学术的	主题	区域	的	这	电子的	会议	是	.	"

我们根据电子会议的*主要*学术主题领域，将参赛作品归类。

" [ðə; ði] 5th [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn'vɑːlvz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

"	The	5th	Revision	involves	an	attempt	to	make	it	easier	to	feed	the
"	这	5th	修订	涉及	一个	试图	到	制作	它	更轻松	到	喂养	这

[də'rektəri] ['ɪntuː] [haɪpə'kɑːd] ([ˌtiː 'em]) ,

Directory	into	HyperCard	(	TM	)	,
目录	进入	Hypercard	(	™	)	,

“第五次修订旨在使将目录导入 HyperCard(TM) 更加容易，

['diːˌbeɪs] ([ˌtiː 'em]) [ænd; ənd] ['ʌðər] ['deɪtəbeɪs] ['proʊgræmz] .

dBase	(	TM	)	and	other	database	programs	.
数据库	(	™	)	和	其他	数据库	程序	.

dBase(TM) 和其他数据库程序。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn] [ðɪs] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][juːz] [fiːld] ['leibəlz][fɔːr; fər] [iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	first	step	in	this	effort	has	been	to	use	field	labels	for	each	part	of
这	第一的	步	在	这	努力	有	到过	到	使用	场地	标签	为了	每个	部分	的

[iːtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

each	record	.
每个	记录	.

这项工作的第一步是为每条记录的每个部分使用字段标签。

[wiːv] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'djʊst] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [iːtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['tɑːpɪk]

We've	also	reduced	the	size	of	each	record	by	trying	to	keep	topic
我们已经	还	减少	这	尺寸	的	每个	记录	经过	尝试	到	保持	话题

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - - - [wɜːrdz] ([sʌm; səm][ɑːr; ər] [stɪl] [bɪgə(r)]) .

information	between	25	-	50	words	(	some	are	still	bigger	)	.
信息	之间	-	-	-	字	(	一些	是	仍然	大	)	.

我们还尽量将主题信息控制在 25-50 个字以内（有些内容仍然较长），从而减少了每条记录的大小。

[əd'vaɪs] [ɑ:n] [ðɪs] ['tɑ:pɪk] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtfəli] [ək'septɪd] [æt; ət] - @ - . [kent] .
Advice on this topic will be gratefully accepted at dkovacs @ kentvm . kent .
建议 在 这 话题 将要 是 感激不尽 公认 在 - @ - . 肯特 .
['ɛdju:, 'i:'di:'ju:] . "
edu . "
edu . "

欢迎就此主题提出建议，请发送邮件至dkovacs@kentvm.kent.edu。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
" In addition ,
" 在 添加 ,

“此外，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌedɪ'tɔ:riəl] ['pɑ:ləsi] [ænd; ənd] ['ɑ:rkaɪv] [əˌveɪlə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['fri:kwənsi] [hæv; həv]
information about editorial policy and archive availability and frequency have
信息 关于 社论 政策 和 档案 可用性 和 频率 有
['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [i:tʃ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
also been included in each record .
还 到过 包括 在 每个 记录 .

每条记录中还包含了有关编辑政策、档案可用性和更新频率的信息。

[wer] ['pɑ:səb(ə)l] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [i:tʃ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [hæz; həz] [bɪn] [tʃekt] [fɔ:r; fər] ['kɜ:rənsi]
Where possible the information in each record has been checked for currency
在哪里 可能的 这 信息 在 每个 记录 有 到过 已检查 为了 货币
[ænd; ənd] ['ækjərəsi] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['lɪstˌsɜ:rv] ['hedər] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['lɪstˌsɜ:rv] [beɪst] [i:] -
and accuracy by checking the LISTSERV header in the case of LISTSERV based e -
和 准确性 经过 检查 这 邮件列表 标题 在 这 案件 的 邮件列表 基于 e -
['kɔnfərənsis] [ænd; ənd] ['kɑ:nˌtæktɪŋ] [ðə; ði] ['mɔdəˌreitə:s] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪndz] [ʌv; əv] [i:] - ['kɔnfərənsis] . "
conferences and contacting the moderators of other kinds of e - conferences . "
会议 和 联系 这 版主 的 其他 种类 的 e - 会议 . "

在可能的情况下，我们通过检查基于 LISTSERV 的电子会议的 LISTSERV 标头以及联系其他类型电子会议的主持人，来核实每条记录中信息的时效性和准确性。

" [ðə; ði] [fi:ld] ['leibəlz] [ɑ:r; ər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
" The field labels are as follows :
" 这 场地 标签 是 作为 跟随 :

字段标签如下：

['leɪn] : ([i:] - ['kɑ:nfərəns] [neɪm])
LN : (e - conference name)
线性纳米 : (e - 会议 姓名)

LN：（电子会议名称）

[ti:] : (['tɑ:pɪk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n])
TI : (topic information)
德州仪器 : (话题 信息)

TI：（主题信息）

[su:] : ([səb'skrɪpʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n])
SU : (subscription information)
SU : (订阅 信息)

SU：（订阅信息）

[ed] : (['edɪtɪd] ?
ED : (edited ?
ED : (编辑 ?

编辑：（已编辑？）

[jes] [ɔ:r] [noʊ])
Yes or No)
是的 或者 不)

是还是不是）

[ˌeɪ 'ɑːr] : (['aːrkaivd] ?
AR : (archived ?
增强现实 : (已存档 ?

AR:（已存档?）

[ɪf] [jes] , ['friːkwənsi] , private=subscribers ['oʊnli])
if Yes , frequency , private=subscribers only)
如果 是的 , 频率 , private=subscribers 仅有的)

如果是，频率，私有（仅限订阅者）

[moʊ] : (['mɑːdəreɪtər] , ['edɪtər] , - , ['mænɪdʒər] , [koʊ'ɔːrdɪneɪtər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
MO : (moderator , editor , listowner , manager , coordinator , etc .)
密苏里州 : (主持人 , 编辑 , - , 经理 , 协调员 , ETC .)

MO:（版主、编辑、邮件列表所有者、管理员、协调员等）

['iːə] : (`official - [ˌɪnstɪ'tuːʃənl] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n]) . "
IA : (`official ' institutional affiliation) . "
IA : (`official - 机构 联系) . "

IA:（官方机构隶属关系）。

" ['tɑːpɪk] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɪn] [hoʊl] [ɔːr][pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [prə'vaɪdɪd][baɪ]
" Topic descriptions are taken in whole or part from the descriptions provided by
" 话题 描述 是 已采取 在 所有的 或者 部分 从 这 描述 假如 经过
[iːtʃ] - ,
each listowner ,
每个 - ,

"主题描述全部或部分取自每个邮件列表所有者提供的描述，

['edɪtər] , ['mɑːdəreɪtər][ɔːr][koʊ'ɔːrdɪneɪtər][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] - [lɪst] , [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [lɪsts] , [ænd; ənd]
editor , moderator or coordinator to the New - List , the List of Lists , and
编辑 , 主持人 或者 协调员 到 这 新的 - 列表 , 这 列表 的 列表 , 和
[ðə; ði] ['ɪntərnet] ['ɪntrəst] [gruːps] [faɪl] . "
the Internet Interest Groups file . "
这 互联网 兴趣 团体 文件 . "

"担任新闻列表、列表之列表和互联网兴趣小组文件的编辑、版主或协调员。"

" ['eni] ['erərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][kəm'paɪlər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌlek'trɑːnɪk] ['kɔnfərənsis]
" Any errors are the responsibility of the compiler of the Electronic Conferences
" 任何 错误 是 这 责任 的 这 编译器 的 这 电子的 会议
[fɔːr; fər][ˌækə'demiks] [faɪlz] .
for Academics Files .
为了 学者 文件 .

"任何错误均由学术电子会议文件的编纂者负责。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][prə'vaɪd] [kə'rekʃnz] [ɔːr] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['eni][ʌv; əv] [ðiːz]
If you can provide corrections or additional information about any of these
如果 你 能 提供 更正 或者 额外的 信息 关于 任何 的 这些
[ɪˌlek'trɑːnɪk] ['kɔnfərənsis] , [pliːz] ['kɑːntækt] :
electronic conferences , please contact :
电子的 会议 , 请 接触 :

如果您能提供关于这些电子会议的任何更正或补充信息，请联系:

[daɪ'æn]['koʊvæks] (['bɪtˌnɛt]) - @ - (['ɪntərnet])
Diane Kovacs (Bitnet) DKOVACS @ KENTVM (Internet)
黛安 科瓦奇 (比特网) - @ - (互联网)

Diane Kovacs（Bitnet）DKOVACS@KENTVM（互联网）

- @ - . [kent] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
DKOVACS @ KENTVM . KENT . EDU
- @ - . 肯特 . edu

DKOVACS@KENTVM.KENT.EDU

[ðiːz] [faɪlz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [dəˈrektəri] [ʌv; əv] [ˈskɑːlərli] [iː] - [ˈkɔnfərənsis] :

These	files	are	available	on	the	Directory	of	Scholarly	E	-	Conferences	:
这些	文件	是	可用的	在	这	目录	的	学术性的	E	-	会议	:

这些文件可在学术电子会议目录中找到：

- ['ɹidmi] ([ɪkˈsplænətɔːri] [noʊts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dəˈrektəri])

ACADLIST	README	(	explanatory	notes	for	the	Directory	)
-	自述文件	(	解释性	笔记	为了	这	目录	)

ACADLIST 自述文件（目录说明）

- - (- , [self] - [diːkəmpˈresɪŋ] , [haɪpəˈkɑːd] [stæk] [ʌv; əv]

ACADSTCK	HQX	(	binhexed	,	self	-	decompressing	,	HyperCard	Stack	of
-	-	(	-	,	自己	-	解压缩	,	Hypercard	堆	的

ACADSTCK HQX（binhexed、自解压缩、HyperCard 堆栈）

[ɪnˈtaɪər] [dəˈrektəri] - ['kiːwɜːrd] ['sɜːrtʃəbl])

entire	Directory	-	Keyword	searchable	)
全部的	目录	-	关键词	可搜索	)

完整目录（可关键词搜索）

- FILE1 ([ˌænθrəˈpɑːlədʒi] - [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n])

ACADLIST	FILE1	(	Anthropology	-	Education	)
-	FILE1	(	人类学	-	教育	)

学术列表文件1（人类学-教育）

- FILE2 ([dʒiˈɑːgrəfi] - ['laɪbreri] [ænd; ənd] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ['saɪəns])

ACADLIST	FILE2	(	Geography	-	Library	and	Information	Science	)
-	FILE2	(	地理	-	图书馆	和	信息	科学	)

ACADLIST 文件 2（地理学-图书馆与信息科学）

- FILE3 ([lɪŋˈgwɪstɪks] - [pəˈlɪtɪk(ə)l] ['saɪəns])

ACADLIST	FILE3	(	Linguistics	-	Political	Science	)
-	FILE3	(	语言学	-	政治的	科学	)

ACADLIST 文件 3（语言学-政治学）

- FILE4 ([saɪˈkɑːlədʒi] - ['raɪtɪŋ])

ACADLIST	FILE4	(	Psychology	-	Writing	)
-	FILE4	(	心理学	-	写作	)

ACADLIST 文件 4（心理学-写作）

- FILE5 ([ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz])

ACADLIST	FILE5	(	Biological	sciences	)
-	FILE5	(	生物	科学	)

学术列表文件5（生物科学）

- FILE6 (['fɪzɪk(ə)l] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] - [naʊ] [ɪnˈkluːdz] [ˌækəˈdemɪk] [kəmˈpjuːtɪŋ]

ACADLIST	FILE6	(	Physical	sciences	-	now	includes	Academic	Computing
-	FILE6	(	身体的	科学	-	现在	包括	学术的	计算

ACADLIST 文件 6（物理科学 - 现已包含学术计算）

[ænd; ənd] [kəmˈpjuːtər] ['saɪəns])

and	Computer	Science	)
和	电脑	科学	)

（计算机科学）

- FILE7 (['bɪznəs] , [ˌækəˈdiːmiə] , [nuːz])

ACADLIST	FILE7	(	business	,	Academia	,	news	)
-	FILE7	(	商业	,	学术界	,	消息	)

ACADLIST 文件 7（商业、学术界、新闻）

- - (- [self] - [diːkəmpˈresɪŋ] ['mækintɔʃ] [em] . [es] . [wɜːrd]

ACADWHOL	HQX	(	binhexed	self	-	decompressing	Macintosh	M	.	S	.	Word
-	-	(	-	自己	-	解压缩	麦金托什	M	.	S	.	单词

ACADWHOL HQX（binhexed 自解压 Macintosh MS Word）

[fɔːr] . - ['dɑːkjumənt][ʌv; əv][ɔːl]['sɛvən] [di'rektəriz])

4	.	0	document	of	all	7	directories	)
4	.	-	文档	的	全部	7	目录	)

4.0 文档（包含所有 7 个目录）

- . ['tʃeɪndʒɪz] (['meɪdʒər] [ə'dɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'liːʃənz])

ACADLIST	.	CHANGES	(	Major	additions	and	deletions	)
-	.	变化	(	主要的	新增内容	和	删除	)

学院列表变更（主要新增和删除）

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] - ['vaɪə][meɪl]

How	to	retrieve	the	abovefiles	via	mail
如何	到	取回	这	-	通过	邮件

如何通过邮件检索上述文件

[wʌn] . [send][æn; ən][iː] - [meɪl] ['mesɪdʒ] [ə'drest] [tuː; tə] ['lɪstˌsɜːrv] @ - [ɔːr] ['lɪstˌsɜːrv] @

1	.	Send	an	e	-	mail	message	addressed	to	LISTSERV	@	KENTVM	or	LISTSERV	@
1	.	发送	一个	e	-	邮件	信息	已解决	到	邮件列表	@	-	或者	邮件列表	@

- . [kent] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] .

KENTVM	.	KENT	.	EDU	.
-	.	肯特	.	edu	.

1. 发送一封电子邮件至 LISTSERV@KENTVM 或 LISTSERV@KENTVM.KENT.EDU。

[ˌtuː'tuː] . [liːv] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnfoʊ][laɪnz][blæŋk] . [θriː] .

2	.	Leave	the	subject	and	other	info	lines	blank	.	3	.
2	.	离开	这	主题	和	其他	信息	线条	空白的	.	3	.

2. 主题和其他信息栏留空。3.

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [mʌst; məst] [riːd] : [get] ['faɪlneɪm] [ˊfailtaip] ([iː] . [dʒiː] . , filename=ACADLIST

The	message	must	read	:	GET	Filename	Filetype	(	e	.	g	.	,	filename=ACADLIST
这	信息	必须	读	:	得到	文件名	文件类型	(	e	.	克	.	,	filename=ACADLIST

filetype=FILE1 [ɔːr] - [ɔːr] [wət'evər]) [fɔːr] .

filetype=FILE1	or	HQX	or	whatever	)	4	.
filetype=FILE1	或者	-	或者	任何	)	4	.

消息必须为：获取文件名 文件类型（例如，filename=ACADLIST filetype=FILE1 或 HQX 或其他任何内容） 4.

[ðə; ði][faɪlz] [wɪl] [biː; bi][sent][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] . [faɪv] .

The	files	will	be	sent	to	you	and	you	must	receive	them	.	5	.
这	文件	将要	是	发送	到	你	和	你	必须	收到	他们	.	5	.

文件将发送给您，您必须接收这些文件。5.

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə'sɪstəns] [rɪ'siːvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['kɑːntækt][jʊr; jər]['loʊk(ə)l][kəm'pjuːtər]

If	you	need	assistance	receiving	,	etc	.	contact	your	local	Computer
如果	你	需要	协助	接收	,	ETC	.	接触	你的	当地的	电脑

['sɜːrvɪsɪz] ['piːp(ə)l] .

Services	people	.
服务	人们	.

如果您在接收等方面需要帮助，请联系您当地的计算机服务人员。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][faɪlz]['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː] ([faɪl][træns'fɜːr]['proʊtəkɑːl])

How	to	retrieve	the	files	via	anonymous	FTP	(	File	Transfer	Protocol	)
如何	到	取回	这	文件	通过	匿名的	FTP	(	文件	转移	协议	)

如何通过匿名FTP（文件传输协议）检索文件

[ˌef tiː 'piː][tuː; tə] - . [kent] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː][wʌn] .

FTP	to	KSUVXA	.	KENT	.	EDU	1	.
FTP	到	-	.	肯特	.	edu	1	.

FTP 到 KSUVXA.KENT.EDU 1。

[wen] ['prɑːmptɪd][fɔːr; fər] `USERID , - [taɪp] [ə'nɑːnɪməs] . [ˌtuː'tuː] .

when	prompted	for	`USERID	,	'	type	ANONYMOUS	.	2	.
什么时候	提示	为了	`USERID	,	-	类型	匿名的	.	2	.

当提示输入"USERID"时，请键入 ANONYMOUS.2。

[jʊr; jər] ['pæswɜ:rd] [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər]['æktʃuəl][ˌju:zər͵aɪ'di:][ɑ:n][jʊr; jər]['loʊk(ə)l] [mə'ʃi:n] . [θri:] .

Your	password	will	be	your	actual	userid	on	your	local	machine	.	3	.
你的	密码	将要	是	你的	实际的	用户身份	在	你的	当地的	机器	.	3	.

您的密码将是您本地计算机上的实际用户 ID。3.

[taɪp] : [ˌsi: 'di:]['laɪbreri][fɔ:r] .

Type	:	cd	library	4	.
类型	:	光盘	图书馆	4	.

类型：CD库4。

[taɪp] : [get] ['faɪlneɪm] .

Type	:	GET	Filename	.
类型	:	得到	文件名	.

类型：获取文件名。

[ˊfailtaip] ([i:] . [dʒi:] . , filename=ACADLIST filetype=FILE1 [ɔ:r] - [ɔ:r] [wət'evər]) [faɪv] .

Filetype	(	e	.	g	.	,	filename=ACADLIST	filetype=FILE1	or	HQX	or	whatever	)	5	.
文件类型	(	e	.	克	.	,	filename=ACADLIST	filetype=FILE1	或者	-	或者	任何	)	5	.

文件类型（例如，文件名=ACADLIST 文件类型=FILE1 或 HQX 或其他）5.

[ðə; ði][faɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [træns'fə:d] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ðə; ði] [də'rektəri] [ju:; jʊ] - [frʌm; frəm]

The	files	will	be	transferred	directly	into	the	directory	you	ftp'ed	from
这	文件	将要	是	转移	直接地	进入	这	目录	你	-	从

[æt; ət][jʊr; jər][saɪt] .

at	your	site	.
在	你的	地点	.

文件将直接传输到您通过 ftp 从您的网站上传文件的目录中。

[nu:] [lɪsts] [ænd; ənd] [lɪst] ['tʃeɪndʒɪz]

New	Lists	and	List	Changes
新的	列表	和	列表	变化

新增列表和列表变更

[nu:] [lɪsts][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] ['stɑ:rtɪd] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][oʊld][wʌnz] [feɪd] [ə'weɪ] .

New	lists	are	being	started	every	day	,	and	old	ones	fade	away	.
新的	列表	是	存在	开始	每一个	天	,	和	老的	一个	褪色	离开	.

每天都有新的榜单出现，旧的榜单则逐渐消失。

[tu:; tə][faɪnd][aʊt] [baʊt] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] , [dʒɔɪn][ðə; ði] [nu:] - [lɪst] ['meɪlɪŋ] .

To	find	out	bout	these	changes	,	join	the	NEW	-	LIST	mailing	.
到	寻找	出去	回合	这些	变化	,	加入	这	新的	-	列表	邮寄	.

要了解这些变化，请加入 NEW-LIST 邮件列表。

[hɪr] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['welkəm] ['mesɪdʒ] :

Here	is	part	of	their	Welcome	message	:
这里	是	部分	的	他们的	欢迎	信息	:

以下是他们欢迎信息的一部分：

" [ðə; ði] `NEW - [lɪst] - [lɪst][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['sentrəl] [ə'dres] [tu:; tə][poʊst]

"	The	`NEW	-	LIST	'	list	has	been	established	as	a	central	address	to	post
"	这	`NEW	-	列表	-	列表	有	到过	已确立的	作为	一个	中央	地址	到	邮政

[ə'naʊnsmɛnts] [ʌv; əv] [nu:] ['pʌblɪk] ['meɪlɪŋ] [lɪsts] .

announcements	of	new	public	mailing	lists	.
公告	的	新的	民众	邮寄	列表	.

“NEW-LIST”列表已建立为发布新公共邮件列表公告的中心地址。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

`NEW - [lɪst] - [maɪt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]

`NEW	-	LIST	'	might	be	used	as	a	final	verification	before	establishing	a
`NEW	-	列表	-	可能	是	用过的	作为	一个	最终的	确认	前	建立	一个

[lɪst] ([tuː; tə] [tʃek] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstɪŋ] [lɪsts][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['tɑːpɪk] ,

list	(	to	check	for	existing	lists	on	the	same	topic	,
列表	(	到	查看	为了	现存的	列表	在	这	相同的	话题	,

`NEW-LIST` 可以用作建立列表之前的最终验证（检查是否存在关于同一主题的列表，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

etc	.	)	.
ETC	.	)	.

ETC。）。

[haʊ'evər] , [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [tʃek] ['sɔːrsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪntərnet] [lɪst] - [ʌv; əv] - [lɪsts] (

However	,	be	sure	to	check	sources	such	as	the	Internet	List	-	of	-	Lists	(
然而	,	是	当然	到	查看	来源	这样的	作为	这	互联网	列表	-	的	-	列表	(

- [ɔːr] ['ɪntrəst] - [gruːps] [lɪst]) ,

SIGLIST	or	INTEREST	-	GROUPS	list	)	,
-	或者	兴趣	-	团体	列表	)	,

但是，务必查看诸如互联网列表之列表（SIGLIST 或 INTEREST-GROUPS 列表）之类的来源，

['lɪstˌsɜːrv] [gruːps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪsts] ['deɪtəbeɪs] [ɑːn][ðə; ði]['meɪdʒər] ['lɪst.sɜː(r)v] ([wiː; wi][hæv; həv]

LISTSERV	GROUPS	,	and	the	LISTS	database	on	the	major	LISTSERVs	(	we	have
邮件列表	团体	,	和	这	列表	数据库	在	这	主要的	邮件列表	(	我们	有

[ðə; ði] [lɪsts] ['deɪtəbeɪs] [ɑːn] NDSUVM1) . "

the	LISTS	database	on	NDSUVM1	)	.	"
这	列表	数据库	在	NDSUVM1	)	.	"

LISTSERV 群组，以及主要 LISTSERV 上的 LISTS 数据库（我们在 NDSUVM1 上有 LISTS 数据库）。

" [wiː; wi] [wɪl] ['glædli] [riː'brɔːdˌkæst] [nuː] [lɪst] [ə'naʊnsmɛnts] , ['faɪn(ə)l][lɪst] [prə'pəʊzlz] ([tuː; tə][ə'vɔɪd]

"	We	will	gladly	rebroadcast	New	List	announcements	,	final	list	proposals	(	to	avoid
"	我们	将要	乐意	重播	新的	列表	公告	,	最终的	列表	提案	(	到	避免

[kən'flɪkts] [ɔːr] [rɪ'dʌndənsi]) ,

conflicts	or	redundancy	)	,
冲突	或者	冗余	)	,

“我们将乐意重新发布新名单公告、最终名单提案（以避免冲突或重复），”

[ɔːr][ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'naʊnsmɛnts] [ə'baʊt][ðə; ði] [əˌveɪlə'bɪləti] [ʌv; əv][sʌm; səm][lɪst] .

or	emergency	announcements	about	the	availability	of	some	list	.
或者	紧急情况	公告	关于	这	可用性	的	一些	列表	.

或关于某些清单可用性的紧急公告。

[lɪst] [rɪ'vjuː] ['sɜːrvɪs]

List	Review	Service
列表	审查	服务

列表审核服务

[ðiːz] [foʊks] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ænd; ənd]['mɑːnɪtər][ə; eɪ][lɪst][fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːrt][ɑːn]

These	folks	subscribe	to	and	monitor	a	list	for	awhile	and	then	report	on
这些	各位	订阅	到	和	监视器	一个	列表	为了	一会儿	和	然后	报告	在

[ˌaɪ 'tiː]

it
它

这些人订阅并持续关注某个邮件列表一段时间，然后发布相关报告。

[tuː; tə] ['evriwʌn] [els] .

to	everyone	else	.
到	每个人	别的	.

对其他人来说。

[its] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə][ænd; ənd][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] [wei] [tu:; tə] " ['sæmp(ə)l] " [ə; eɪ][lɪst] .

It's	a	great	idea	and	a	useful	way	to	"	sample	"	a	list	.
它是	一个	伟大的	主意	和	一个	有用	方式	到	"	样本	"	一个	列表	.

这是一个很棒的想法，也是对列表进行"抽样"的有效方法。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Here	is	the	subscription	information	.
这里	是	这	订阅	信息	.

以下是订阅信息。

['i:meɪl] [ɪts] ['ɔ:θər] [tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

Email	its	author	to	be	added	to	the
电子邮件	它是	作者	到	是	额外	到	这

请通过电子邮件联系作者，以便将其添加到列表中。

[lɪst] [rɪ'vju:] ['sɜ:rvɪs] [lɪst] , ['bɪtˌnɛt] [ə'dres] : - @ -

List	Review	Service	list	,	BITNET	ADDRESS	:	SRCMUNS	@	UMSLVMA
列表	审查	服务	列表	,	比特网	地址	:	-	@	-

列表审查服务列表，BITNET 地址：SRCMUNS@UMSLVMA

[lɪst] [rɪ'vju:] ['sɜ:rvɪs] [ˌaɪˌɛs'ɛs'ɛn] : - - - ['pʌblɪʃt] [baɪ] - ['wi:kli] , [wen] [sku:l]

LIST	REVIEW	SERVICE	ISSN	:	1060	-	8192	Published	bi	-	weekly	,	when	school
列表	审查	服务	国际标准连续出版物号 (ISSN)	:	-	-	-	已发布	双	-	每周	,	什么时候	学校

[ɪz][ɪn] ['seʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [mɪ'zʊri] ,

is	in	session	,	by	The	University	of	Missouri	,
是	在	会议	,	经过	这	大学	的	密苏里州	,

《期刊评论服务》ISSN：1060-8192，由密苏里大学出版，每两周一期，学期期间发行。

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] ['laɪbrɛˌri:z] .

St	.	Louis	Libraries	.
英石	.	路易斯	图书馆	.

圣路易斯图书馆。

['rɔ:li] [si:] . ['mʌnz] , ['edɪtər] .

Raleigh	C	.	Muns	,	editor	.
罗利	C	.	蒙斯	,	编辑	.

Raleigh C. Muns，编辑。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['tɔməs] ['dʒefərsən]['laɪbreri][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [mɪ'zʊri] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs]

For	more	information	:	Thomas	Jefferson	Library	University	of	Missouri	St	.	Louis
为了	更多的	信息	:	托马斯	杰斐逊	图书馆	大学	的	密苏里州	英石	.	路易斯

- ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [roʊd] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] ,

8001	Natural	Bridge	Road	St	.	Louis	,
-	自然的	桥	路	英石	.	路易斯	,

更多信息请联系：密苏里大学圣路易斯分校托马斯·杰斐逊图书馆，地址：8001 Natural Bridge Road, St. Louis, WA 10001

[moʊ] - - / - - -

MO	63121	314	/	553	-	5059
密苏里州	-	-	/	-	-	-

MO 63121 314/553-5059

['ɪntərnet] ['laɪbreri] [gaɪdz]

Internet	Library	Guides
互联网	图书馆	指南

网络图书馆指南

[θriː] ['dɪfrənt] ['ɪntərnet] ['laɪbreri] [gaɪdz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][help][bəuθ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]

Three	different	Internet	library	guides	are	available	to	help	both	beginning	and
三	不同的	互联网	图书馆	指南	是	可用的	到	帮助	两个都	开始	和

[ɪk'spɪrɪənst] ['oʊpæk] ['jʊzər] .

experienced	OPAC	users	.
经验丰富的	OPAC	用户	.

我们提供三种不同的互联网图书馆指南，以帮助 OPAC 的初学者和经验丰富的用户。

[ɑːrt][ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ['ɪntərnet] - [ək'sesəb(ə)l]['laɪbreri]['kætəlɔːgz][ænd; ənd]

Art	St	.	George's	Internet	-	Accessible	Library	Catalogs	and
艺术	英石	.	乔治的	互联网	-	可访问	图书馆	产品目录	和

['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz] [ɪn'kluːdz] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['ɪntərnet] ['laɪbrɛˌriːz][ænd; ənd]['kæmpəs] [waɪd]

Databases	includes	directions	for	Internet	libraries	and	Campus	Wide
数据库	包括	方向	为了	互联网	图书馆	和	校园	宽的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɪstəmz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['daɪəlˌʌp]['laɪbrɛˌriːz][ænd; ənd] ['bʊlətɪn] ['bɔrdz] [ɪn][ðə; ðɪ]

Information	Systems	as	well	as	dialup	libraries	and	bulletin	boards	in	the
信息	系统	作为	出色地	作为	拨号上网	图书馆	和	公告	板	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

圣乔治艺术学院的互联网图书馆目录和数据库包括美国互联网图书馆和校园信息系统以及拨号图书馆和公告板的使用指南。

[ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] : ['erɪəl] . [ʌn'ɛm] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] / ['laɪbreri] / ['ɪntərnet] . ['laɪbreri]

Available	from	:	ariel	.	unm	.	edu	/	LIBRARY	/	INTERNET	.	LIBRARY
可用的	从	:	艾瑞尔	.	联合国	.	edu	/	图书馆	/	互联网	.	图书馆

可从以下网址获取：ariel.unm.edu/LIBRARY/INTERNET.LIBRARY

['bɪli] ['bærənz] ['æksesɪŋ] [ɑːn] - [laɪn] [ˌbɪblɪə'græfɪk] ['deɪtəˌbeɪsɪz, 'dætəˌbeɪsɪz] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['nʌmbər]

Billy	Barron's	Accessing	On	-	line	Bibliographic	Databases	contains	a	number
比利	巴伦周刊	访问	在	-	线	书目	数据库	包含	一个	数字

比利·巴伦的《访问在线书目数据库》一书包含许多内容。

[ʌv; əv]['juːsf(ə)l] [fitʃər] [sʌtʃ] [æz; əz] [gaɪdz] [tuː; tə]['loʊk(ə)l]['oʊpæk] [ɪ'skeɪp] ['siːkwənsiz] [ænd; ənd]

of	useful	features	such	as	guides	to	local	OPAC	escape	sequences	and
的	有用	特征	这样的	作为	指南	到	当地的	OPAC	逃脱	序列	和

[kə'mændz] .

commands	.
命令	.

提供实用功能，例如本地 OPAC 转义序列和命令指南。

[ˌef tiː 'piː][tuː; tə][ˌef tiː 'piː] . [ʌnt] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] (- . - . [wʌn] . [wʌn])

FTP	to	ftp	.	unt	.	edu	(	129	.	120	.	1	.	1	)
FTP	到	FTP	.	未	.	edu	(	-	.	-	.	1	.	1	)

通过 FTP 连接到 ftp.unt.edu(129.120.1.1)

/ ['laɪbreri] / ['laɪbrɛˌriːz] . [ˌtiː'ɛks'tiː]

/	LIBRARY	/	LIBRARIES	.	TXT
/	图书馆	/	图书馆	.	TXT

/LIBRARY/LIBRARIES.TXT

['deɪnə] ['nuː.nənz] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] ['ɪntərnet] / ['bɪtˌnɛt] [kʌmz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .

Dana	Noonan's	A	Guide	to	Internet	/	Bitnet	comes	in	two	parts	.
达娜	努南的	一个	指导	到	互联网	/	比特网	来	在	二	部分	.

Dana Noonan 的《互联网/Bitnet 指南》分为两部分。

[pɑːrt] [tuː] [ɪz][ə'baʊt] ['ɪntərnet] ['laɪbrɛˌriːz] .

Part	two	is	about	Internet	Libraries	.
部分	二	是	关于	互联网	图书馆	.

第二部分是关于互联网图书馆的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [tuː; tə][juːz] [gaɪd] [tuː; tə] ['meni] ['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][oʊpæks]

It	is	an	easy	to	use	guide	to	many	national	and	international	OPACS
它	是	一个	简单的	到	使用	指导	到	许多	国家的	和	国际的	OPACS

[ænd; ənd][ðer; ðər]['lɔːgɪn][ænd; ənd][juːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

and	their	login	and	use	instructions	.
和	他们的	登录	和	使用	指示	.

这是一份易于使用的指南，介绍了许多国家和国际 OPACS 及其登录和使用说明。

([ə'veɪlәb(ə)l]['vaɪə] [ə'nɑːnɪməs] [ˌef tiː 'piː][frʌm; frəm] vm1 . ['noʊˌdæk] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] [ðen] [ˌsiː 'diː] -

(	available	via	anonymous	ftp	from	vm1	.	nodak	.	edu	then	CD	NNEWS
(	可用的	通过	匿名的	FTP	从	vm1	.	诺达克	.	edu	然后	光盘	-

([ɔːl'ðoʊ] - [meɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [də'rektəri] ['menjuː] ,

(	although	nnews	may	not	show	up	on	the	directory	menu	,
(	虽然	-	可能	不是	展示	向上	在	这	目录	菜单	,

（可通过 vm1.nodak.edu 上的匿名 ftp 获取，然后执行 CD NNEWS 命令（尽管 nnews 可能不会出现在目录菜单中），

[ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] .)

it	works	.	)
它	作品	.	)

有用。）

[ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz][ə'veɪlәb(ə)l][fɔːr; fər] $10 [frʌm; frəm]['mɛˌtrɑːˌnɛt] .

A	printed	version	is	available	for	$10	from	Metronet	.
一个	打印	版本	是	可用的	为了	$10	从	地铁网	.

纸质版可从 Metronet 购买，售价 10 美元。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] : ['mɛˌtrɑːˌnɛt] - ['metroʊ] [skwer] ['bɪldɪŋ] ['sev(ə)nθ][ænd; ənd]['rɑːbərt]

For	more	information	:	Metronet	226	Metro	Square	Building	Seventh	and	Robert
为了	更多的	信息	:	地铁网	-	地铁	正方形	建筑	第七	和	罗伯特

[striːts] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ,

Streets	St	.	Paul	,
街道	英石	.	保罗	,

更多信息请联系：Metronet 226 Metro Square Building Seventh and Robert Streets St. Paul,

[ˌmɪnɪ'soʊtə] - - / - - - [fæks] - / - - -

Minnesota	55101	612	/	224	-	4801	FAX	612	/	224	-	4827
明尼苏达州	-	-	/	-	-	-	传真	-	/	-	-	-

明尼苏达州 55101 612/224-4801 传真 612/224-4827

[mʌst; məst] - [hæv; həv] [bʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntərnet] ['sɜːrfər]

Must	-	have	Books	for	the	Internet	Surfer
必须	-	有	图书	为了	这	互联网	冲浪者

互联网冲浪者必备书籍

['kɛhoʊ] , ['brɛndən] . (-) .

Kehoe	,	Brendan	.	(	1993	)	.
基霍	,	布伦丹	.	(	-	)	.

Kehoe，Brendan。（1993）。

[zen][ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪntərnet] : [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɚz] [gaɪd] (2nd [ed] .) .

Zen	and	the	Art	of	the	Internet	:	a	Beginner's	Guide	(	2nd	ed	.	)	.
禅	和	这	艺术	的	这	互联网	:	一个	初学者	指导	(	2nd	编辑	.	)	.

禅宗与互联网艺术：入门指南（第二版）。

['eŋgl,wud] [klɪfs] , [ɛn'dʒeɪ] : ['prentɪs] - [hɔːl] .

Englewood	Cliffs	,	NJ	:	Prentice	-	Hall	.
恩格尔伍德	悬崖	,	新泽西州	:	普伦蒂斯	-	大厅	.

新泽西州恩格尔伍德克利夫斯：普伦蒂斯-霍尔出版社。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ɪz][ə'veɪlәb(ə)l][fɔːr; fər] [friː] [frʌm; frəm] ['meni] [ˌef tiː 'piː][saɪts] ([siː] [bɪ'loʊ])

The	first	edition	is	available	for	free	from	many	FTP	sites	(	see	below	)
这	第一的	版	是	可用的	为了	自由的	从	许多	FTP	网站	(	看	以下	)

第一版可从许多 FTP 站点免费获取（见下文）。

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][hæz; həz][ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [nuː] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [kə'rekts] ['veriəs] ['maɪnər]
This **version** **has** **about** **30** **pages** **of** **new** **material** **and** **corrects** **various** **minor**
这 版本 有 关于 - 页面 的 新的 材料 和 更正 各种各样的 次要的
['erərz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] .
errors **in** **the** **first** **edition** **.**
错误 在 这 第一的 版 .

该版本新增约 30 页内容，并修正了第一版中的各种小错误。

[ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊk] [mə'ʃiːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪntərnet] .
Includes **the** **story** **of** **the** **Coke** **Machine** **on** **the** **Internet** **.**
包括 这 故事 的 这 可口可乐 机器 在 这 互联网 .

包括可口可乐自动售货机在互联网上的故事。

[fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [leɪt] - [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv] - ,
For **much** **of** **late** **1991** **and** **the** **first** **half** **of** **1992** **,**
为了 很多 的 晚的 - 和 这 第一的 一半 的 - ,

1991 年末的大部分时间和 1992 年上半年的大部分时间里，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dɑːkjumənt][ʌv; əv] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪntərnet] .
this **was** **the** **document** **of** **choice** **for** **learning** **about** **the** **Internet** **.**
这 曾是 这 文档 的 选择 为了 学习 关于 这 互联网 .

这是学习互联网的首选资料。

[ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [sɪks] .
ISBN **0** **-** **13** **-** **010778** **-** **6** **.**
ISBN - - - - - - 6 .

ISBN 0-13-010778-6。

['ɪndeks] . $22 . -
Index **.** **$22** **.** **00**
指数 . $22 . -

指数.22.00美元

[tuː; tə][ˌef tiː 'piː][zen][wʌn] . - [ɪn][ə; eɪ]['poʊstskrɪpt]['vɜːrʒ(ə)n] : [ˌef tiː 'piː] . ['juʌ] . [net] [- . - . [wʌn] .
To **ftp** **Zen** **1** **.** **0** **in** **a** **PostScript** **version** **:** **ftp** **.** **uu** **.** **net** **[** **137** **.** **39** **.** **1** **.**
到 FTP 禅 1 . - 在 一个 后记 版本 : FTP . 呃 . 网 [- . - . 1 .
[naɪn]] [də'rektəri] / ['ɪˌnɛt] / [dɑːk][ˌef tiː 'piː] . ['siːˌes] . [tə'rɑːntoʊ] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
9 **]** **directory** **/** **inet** **/** **doc** **ftp** **.** **cs** **.** **toronto** **.** **edu**
9] 目录 / 互联网 / 文档 FTP . CS . 多伦多 . edu

要通过 FTP 下载 PostScript 版本的 Zen 1.0，请使用以下命令：ftp.uu.net [137.39.1.9] directory /inet/doc ftp.cs.toronto.edu

[- . - . [θriː] . [sɪks]] [də'rektəri] / [pʌb] / [zen][ˌef tiː 'piː] . ['siːˌes] . ['wɪdiːnɚ] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]
[**128** **.** **100** **.** **3** **.** **6** **]** **directory** **/** **pub** **/** **zen** **ftp** **.** **cs** **.** **widener** **.** **edu**
[- . - . 3 . 6] 目录 / 酒吧 / 禅 FTP . CS . 加宽器 . edu

[128.100.3.6] 目录 /pub/zen ftp.cs.widener.edu

[- . - . - . -] [də'rektəri] / [pʌb] / [zen][æz; əz][zen] - [wʌn] . - . [tɑːr] .
[**147** **.** **31** **.** **254** **.** **132** **]** **directory** **/** **pub** **/** **zen** **as** **zen** **-** **1** **.** **0** **.** **tar** **.**
[- . - . - . -] 目录 / 酒吧 / 禅 作为 禅 - 1 . - . 焦油 .

[147.31.254.132] 目录 /pub/zen 作为 zen-1.0.tar。

[ziː] , [zen] - [wʌn] . - . [diːˌviː'aɪ] ,
Z **,** **zen** **-** **1** **.** **0** **.** **dvi** **,**
Z , 禅 - 1 . - . dvi ,

Z，zen-1.0.dvi，

[ænd; ənd][zen] - [wʌn] . - . [ˌpiː 'es][ˌef tiː 'piː] . ['sʊrə] . [net] [- . - . - . -] [də'rektəri] / [pʌb] /

and	zen	-	1	.	0	.	PS	ftp	.	sura	.	net	[	128	.	167	.	254	.	179	]	directory	/	pub	/
和	禅	-	1	.	-	.	PS	FTP	.	苏拉	.	网	[	-	.	-	.	-	.	-	]	目录	/	酒吧	/

[nik][æz; əz][zen] - [wʌn] . - . [ˌpiː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ɑːn] ['meni] ['goʊfər] ['səːrvərs] .

nic	as	zen	-	1	.	0	.	PS	It	is	also	available	to	read	on	many	Gopher	servers	.
尼克	作为	禅	-	1	.	-	.	PS	它	是	还	可用的	到	读	在	许多	地鼠	服务器	.

并且 zen-1.0.PS ftp.sura.net [128.167.254.179] 目录 /pub/nic 作为 zen-1.0.PS 它也可以在很多 Gopher 服务器上读取。

['krɔl] , [ed] . (-) .

Krol	,	Ed	.	(	1992	)	.
克罗尔	,	艾德	.	(	-	)	.

Krol，Ed.（1992）。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪntərnet] ['juːzɝz] [gaɪd] & ['kætəlɔːg] .

The	Whole	Internet	User's	Guide	&	Catalog	.
这	所有的	互联网	用户的	指导	&	目录	.

互联网用户指南及目录。

[siˈbæstəpəul] , ['sɜːrkə] : [oʊ'raɪli] & [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .

Sebastopol	,	CA	:	O'Reilly	&	Associates	.
塞瓦斯托波尔	,	加州	:	奥莱利	&	合伙人	.

加利福尼亚州塞巴斯托波尔：奥莱利联合公司。

[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [gaɪd] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['netwɜːrk] [wɜːrks] , [ðə; ði][doʊ'meɪn] [neɪm] ['sɪstəm] ,

Comprehensive	guide	to	how	the	network	works	,	the	domain	name	system	,
综合的	指导	到	如何	这	网络	作品	,	这	领域	姓名	系统	,

[ək'septəb(ə)l][juːz] , [sɪ'kjʊrəti] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪʃuːz] .

acceptable	use	,	security	,	and	other	issues	.
可接受	使用	,	安全	,	和	其他	问题	.

全面介绍网络的工作原理、域名系统、可接受的使用方式、安全性以及其他问题。

['tʃæptərz] [ɑːn]['telnet] / [rɪ'moʊt] ['lɔːgɪn] , [faɪl] [træns'fɜːr]['proʊtəkɑːl] , [ænd; ənd][ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl][ɪk'spleɪn]

Chapters	on	telnet	/	remote	login	,	File	Transfer	Protocol	,	and	electronic	mail	explain
章节	在	telnet	/	偏僻的	登录	,	文件	转移	协议	,	和	电子的	邮件	解释

['erər] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ,

error	messages	,
错误	消息	,

关于Telnet/远程登录、文件传输协议和电子邮件的章节解释了错误消息。

['speʃ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr'keɪnə] .

special	situations	,	and	other	arcana	.
特别的	情况	,	和	其他	秘术	.

特殊情况和其他奥秘。

['ɑːtʃi] , ['goʊfər] , [net] [nuːz] , ['weɪz] , [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] , [ænd; ənd] ['trʌblʃuːtɪŋ] [iːtʃ]

Archie	,	Gopher	,	Net	News	,	WAIS	,	WWW	,	and	troubleshooting	each
阿奇	,	地鼠	,	网	消息	,	WAIS	,	万维网	,	和	故障排除	每个

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɪn] [ðɪs] [wel] - ['rɪt(ə)n] [bʊk] .

enjoy	a	chapter	in	this	well	-	written	book	.
享受	一个	章	在	这	出色地	-	书面	书	.

Archie、Gopher、Net News、WAIS、WWW 和故障排除等内容在这本写得很好的书中各占一章。

[ə'pendəˌsiz] [kən'teɪn] ['ɪnfoʊ][ɑːn] [haʊ] [tuː; tə][get] [kə'nektɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['glɑːsəri] .

Appendices	contain	info	on	how	to	get	connected	in	addition	to	a	glossary	.
附录	包含	信息	在	如何	到	得到	连接	在	添加	到	一个	词汇表	.

附录包含如何连接的信息以及词汇表。

[ˌaɪ es biː 'en][wʌn] - - - - - [ˌtuː'tuː] . $24 . -

ISBN	1	-	56592	-	025	-	2	.	$24	.	95
ISBN	1	-	-	-	-	-	2	.	$24	.	-

ISBN 1-56592-025-2，售价 24.95 美元

[lə'kweɪ] , ['treɪsi] , & ['raɪɚ] , [dʒeɪ] . [siː] . (-) .
LaQuey , Tracey , & Ryer , J . C . (1993) .
拉奎 , 特蕾西 , & 赖尔 , J . C . (-) .

拉奎、特雷西和瑞尔，JC (1993)。

[ðə; ði] ['ɪntərnet] [kəm'pænjən] : [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɚz] [gaɪd] [tuː; tə]['gloʊb(ə)l] ['netwɜːrkɪŋ] .
The Internet Companion : a Beginner's Guide to Global Networking .
这 互联网 伴侣 : 一个 初学者 指导 到 全球的 联网 .

互联网伴侣：全球网络入门指南。

['riːdɪŋ] , [mɑː] : ['ædɪsən] - ['wezli; 'wes-] .
Reading , MA : Addison - Wesley .
阅读 , 马萨诸塞州 : 艾迪生 - 韦斯利 .

雷丁，马萨诸塞州：艾迪生-韦斯利出版社。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ɪ'lekt] [ɑːl] [gɔːr] ,
Beginning with a forewordby Vice - President Elect Al Gore ,
开始 和 一个 - 副 - 总统 选 阿尔 血块 ,

本书以当选副总统阿尔·戈尔作序开篇，

[ðɪs] [bʊk] [prə'vaidz] [æn; ən]['ɔːf(ə)n] - ['hjuːmərəs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði]
this book provides an often - humorous explanation of the origins of the
这 书 提供 一个 经常 - 幽默 解释 的 这 起源 的 这
['ɪntərnet] , [ək'septəb(ə)l][juːz] ,
Internet , acceptable use ,
互联网 , 可接受 使用 ,

这本书以幽默诙谐的方式解释了互联网的起源、可接受的使用方式等。

['beɪsɪks][ʌv; əv][ɪˌlek'trɑːnɪk][meɪl] , ['netɪkətˌnetɪket] , [ˌɑːn'laɪn] ['riːsɔːrsɪz] , [træns'fɜːrɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
basics of electronic mail , netiquette , online resources , transferring information ,
基础知识 的 电子的 邮件 , 网络礼仪 , 在线的 资源 , 转移 信息 ,
[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] ['iːmeɪl] [ə'dresiz] .
and finding email addresses .
和 寻找 电子邮件 地址 .

电子邮件基础知识、网络礼仪、在线资源、信息传输和查找电子邮件地址。

[ðə; ði][ɪn][ðə; ði] [noʊ] [gaɪd] [prə'vaidz] ['bækgraʊnd] [ɑːn] ['ɪntərnet] ['ledʒəndz] (['elvɪs] ['saɪtɪŋ] [ɪz][wʌn])
The In the Know guide provides background on Internet legends (Elvis sightings is one)
这 在 这 知道 指导 提供 背景 在 互联网 传说 (猫王 目击事件 是 一)
,
,
,

《内幕人士指南》提供了互联网传说的背景信息（其中就包括目击猫王的传闻），

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] , [sɪ'kjʊrəti] ['ɪʃuːz] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][get] [kə'nektɪd] .
organizations , security issues , and how to get connected .
组织 , 安全 问题 , 和 如何 到 得到 连接 .

组织机构、安全问题以及如何连接。

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] .
Bibliography .
参考书目 .

参考书目。

['ɪndeks] .
Index .
指数 .

指数。

[ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [sɪks] $10 . -
ISBN 0 - 201 - 62224 - 6 $10 . 95
ISBN - - - - - - 6 $10 . -

ISBN 0-201-62224-6 10.95美元

[mə'riːn] , ['eɪprəl] . (-) .
Marine , April . (1992) .
海洋 , 四月 . (-) .

Marine，April。（1992 年）。

['ɪntərnet] :
INTERNET :
互联网 :

互联网：

['getɪŋ] ['stɑːrtɪd] . . ['mɛnloʊ][pɑːrk] , ['sɜːrkə] : [ʃriː˩sriː][˩ɪntər'næʃ(ə)nəl] .
Getting Started . . Menlo Park , CA : SRI International .
获得 开始 . . 门洛 公园 , 加州 : 斯里 国际的 .

入门指南.. 加州门洛帕克：SRI International。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][æn; ən][˩ɪntər'næʃ(ə)nəl]['oʊvərvjuː] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ʌðər] [dəunt] ,
This book has an international overview , and includes things the others don't ,
这 书 有 一个 国际的 概述 , 和 包括 事物 这 其他的 不 ,

这本书具有国际视野，并且包含了其他书籍没有涵盖的内容。

[sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɪndeks][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ɑːrɛfsiːs] ([rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['kɑːments]) , ['ɪntərnet]
such as an index to all the RFC's (Request for Comments) , Internet
这样的 作为 一个 指数 到 全部 这 RfC 的 (要求 为了 评论) , 互联网
[˩ɔrgənə'zeɪʃənz] ,
organizations ,
组织 ,

例如所有 RFC（征求意见稿）索引、互联网组织、

[sɔːrs] [˩ɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][˩tiː˩siː'piː] / [˩aɪ˩piː, 'ɪp][˩siː 'diː] [rɑːm] ,
source information for the TCP / IP CD ROM ,
来源 信息 为了 这 TCP / IP 光盘 只读存储器 ,

TCP/IP CD-ROM 的源代码

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] " [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərnet] ?
and the answer to " who is in charge of the Internet ?
和 这 回答 到 " WHO 是 在 收费 的 这 互联网 ?

以及"谁负责互联网？"这个问题的答案。

" ([noʊ][wʌn][ɪz] .
" (No one is .
" (不 一 是 .

没有人是。

[ðə; ði] ['ɪntərnet] [ɪz][ə; eɪ][kəu'ɔpəreitiŋ] [gruːp] [ʌv; əv] [˩ɪndɪ'pendəntli] [əd'ministəd] ['nɛ˩twɜ˞ːks] .
The Internet is a cooperating group of independently administered networks .
这 互联网 是 一个 合作 团体 的 独立 管理 网络 .

互联网是由独立管理的网络组成的合作组织。

[sʌm; səm] [gruːps] [set]['beɪsɪk]['pɑːləsi] [ðoʊ] .)
Some groups set basic policy though .)
一些 团体 放 基本的 政策 尽管 .)

有些团体也会制定基本政策。）

[˩aɪ es biː 'en] - - - - - - [θriː] $39 . - [ʃriː˩sriː] - ['reɪvənz˩wʊd] ['ɑːveɪ] . ['mɛnloʊ][pɑːrk] , ['sɜːrkə]
ISBN 0 - 944604 - 15 - 3 $39 . 00 SRI 333 Ravenswood Ave . Menlo Park , CA
ISBN - - - - - - 3 $39 . - 斯里 - 雷文斯伍德 大道 . 门洛 公园 , 加州
-
94025
-

ISBN 0-944604-15-3 39.00美元 SRI 333 Ravenswood Ave. Menlo Park, CA 94025

['tɛnənt] , [rɔi] , ['oʊbɝ] , [dʒeɪ] . , & [lɪpoʊ] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . (-) .
Tennant , Roy , Ober , J . , & Lipow , A . G . (1993) .
坦南特 , 罗伊 , 奥伯 , J . , & 利宝 , 一个 . G . (-) .

Tennant, Roy, Ober, J., & Lipow, AG (1993)。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərnet] ['θreʃhoʊld] : [æn; ən] [ɪn'strʌkʃən(ə)l] ['hændbʊk] .
Crossing the Internet Threshold : An Instructional Handbook .
十字路口 这 互联网 临界点 : 一个 教学 手册 .

跨越互联网门槛：指导手册。

['bɜːrkli] , ['sɜːrkə] : ['laɪbreri] [sə'luːʃənz] [pres] .
Berkeley , CA : Library Solutions Press .
伯克利 , 加州 : 图书馆 解决方案 按 .

加州伯克利：图书馆解决方案出版社。

[ə; eɪ] ['kʊkbʊk] [tuː; tə] [rʌn] [jʊr; jər] [oʊn] ['ɪntərnet] ['treɪnɪŋ] ['seʃnz] .
A cookbook to run your own Internet training sessions .
一个 食谱 到 跑步 你的 自己的 互联网 训练 会议 .

一本教你如何开展自己的网络培训课程的指南。

['riːəl] - [wɜːrld] [ɪg'zæmpəlz] .
Real - world examples .
真实的 - 世界 示例 .

真实案例。

['fɔːrwɜːrd] [baɪ] [klɪf] [lɪntʃ] .
Foreword by Cliff Lynch .
前言 经过 悬崖 林奇 .

克利夫·林奇作序。

[ˌaɪ es biː 'en] : [wʌn] - - - - - [θriː] $45 . - ['laɪbreri] [sə'luːʃənz] ['ɪnstɪtuːt] [ænd; ənd] [pres] -
ISBN : 1 - 882208 - 01 - 3 $45 . 00 Library Solutions Institute and Press 2137
ISBN : 1 - - - - - 3 $45 . - 图书馆 解决方案 研究所 和 按 -
['ɔːrəgən] [striːt] ['bɜːrkli] , ['sɜːrkə] - - / - - - [fæks] : - / - - -
Oregon Street Berkeley , CA 94705 510 / 841 - 2636 FAX : 510 / 841 - 2926
俄勒冈州 街道 伯克利 , 加州 - - / - - - 传真 : - / - - -

ISBN：1-882208-01-3 售价：45.00美元 图书馆解决方案研究所出版社 地址：2137 Oregon Street, Berkeley, CA 94705
电话：510/841-2636 传真：510/841-2926

['mægəziːn]
Magazine
杂志

杂志

['meɪtrɪks] [nuːz] , [ðə; ði] ['mʌnθli] ['nuːzletər] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɑːn] [es] . [k'wɔːtəmən] .
Matrix News , the monthly newsletter edited by John S . Quarterman .
矩阵 消息 , 这 月度 通讯 编辑 经过 约翰 S . 军需官 .

Matrix News，由 John S. Quarterman 编辑的月刊。

[səb'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər] $30 [pər] [jɪr] .
Subscriptions are $30 per year .
订阅 是 $30 每 年 .

订阅费用为每年 30 美元。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['peɪpər] [ɪ'dɪʃn] , $25 / [jɪr] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɑːn'laɪn] [ɪ'dɪʃn] .
for a paper edition , $25 / yr for an online edition .
为了 一个 纸 版 , $25 / yr 为了 一个 在线的 版 .

纸质版每年 25 美元，在线版每年 25 美元。

['meɪtrɪks] [nuːz] , ['meɪtrɪks] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] & [də'rektəri] ['sɜːrvɪsɪz] , [ɪŋk] . ([mɪdz]) -
Matrix News , Matrix Information & Directory Services , Inc . (MIDS) 1106
矩阵 消息 , 矩阵 信息 & 目录 服务 , 公司 . (中段) -

Matrix News，Matrix Information & Directory Services, Inc. (MIDS) 1106

['kleɪtən] [lɑ:] . [swi:t] - ['dʌblju:] ['ɔ:stən] , [ˌti:'ɛks] - - / - - - [fæks] : - / - - -
Clayton La . Suite 500 W Austin , TX 78746 512 / 329 - 1087 FAX : 512 / 327 - 1274
克莱顿 拉 . 套房 - W 奥斯汀 , 德克萨斯州 - - / - - - 传真 : - / - - -

克莱顿巷西500号套房，奥斯汀，德克萨斯州 78746 电话：512/329-1087 传真：512/327-1274

[mɪdz] @ [tɪk] . [kɑ:m]
mids @ tic . com
中段 @ 抽搐 . com

mids@tic.com

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz]
Organizations
组织

组织

['si: ɛn aɪ] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['netwə:kt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] - [nu:] ['hæmpʃə] ['ɑ:veɪ] . , [ˌɛn'dʌbəlju:]
CNI Coalition for Networked Information 1527 New Hampshire Ave . , NW
中央核工业 联盟 为了 网络 信息 - 新的 汉普郡 大道 . , 西北
['wɑ:ʃɪŋtən] , [ˌdi: 'si:] - - / - - - [fæks] : - / - - - ['ɪnfoʊ] @ ['si: ɛn aɪ] . [ɔ:rg]
Washington , DC 20036 202 / 232 - 2466 FAX : 202 / 462 - 7849 info @ cni . org
华盛顿 , 华盛顿特区 - - / - - - 传真 : - / - - - 信息 @ cni . 组织

网络信息联盟 (CNI) 地址：1527 New Hampshire Ave., NW, Washington, DC 20036 电话：202/232-2466 传真：202/462-7849 邮箱：info@cni.org

[ˌsi:'pi:'ɛs'ɑ:r] [kəm'pju:tər] [prə'feʃənl] [fɔ:r; fər] ['soʊʃ(ə)l] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ˌpi: 'oʊ] [bɑ:ks] - ['pæloʊ] ['æltoʊ] ,
CPSR Computer Professionals for Social Responsibility PO Box 717 Palo Alto ,
CPSR 电脑 专业人士 为了 社会的 责任 邮政信箱 盒子 - 帕洛 阿尔托 ,
['sɜ:rkə] - - / - - - [fæks] :
CA 94302 415 / 322 - 3778 FAX :
加州 - - / - - - 传真 :

CPSR 计算机专业人士社会责任协会 邮政信箱 717 加利福尼亚州帕洛阿尔托 94302 415/322-3778 传真：

- / - - - [ˌsi:'pi:'ɛs'ɑ:r] ['nu:zletər] , ['ænjuəl] [kəm'pju:tərz] , ['fri:dəm] [ænd; ənd] ['praɪvəsi]
415 / 322 - 3798 CPSR Newsletter , annual Computers , Freedom and Privacy
- / - - - CPSR 通讯 , 年度的 计算机 , 自由 和 隐私
['kɑ:nfərəns] ,
Conference ,
会议 ,

415/322-3798 CPSR通讯，年度计算机、自由与隐私会议，

['poʊstər] (" [tek'nɑ:lədʒi] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fju:tʃər] — [its] [taɪm] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [hu:z] ['stɪrɪŋ] . ")
poster (" Technology is driving the future — it's time to find out who's steering . ")
海报 (" 技术 是 驾驶 这 未来 — 它是 时间 到 寻找 出去 谁是 转向 . ")
[ˌsi:'pi:'ɛs'ɑ:r] @ [ˌsi:ˌɛl'ɛsˌaɪ] . ['stænfərd] . ['ɛdju:, 'i:'di:'ju:]
cpsr @ clsi . stanford . edu
CPSR @ clsi . 斯坦福 . edu

海报（“科技驱动未来——现在是时候弄清楚谁在掌舵了。”）cpsr@clsi.stanford.edu

[ef] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] [frʌn'tɪr] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ɪŋk] . - ['sekənd] [ˌes 'ti:] . ['keɪmbrɪdʒ] , [mɑ:]
EFF The Electronic Frontier Foundation , Inc . 155 Second St . Cambridge , MA
有效辐射 这 电子的 边境 基础 , 公司 . - 第二 英石 . 剑桥 , 马萨诸塞州
- - / - - - [fæks] :
02141 617 / 864 - 1550 FAX :
- - / - - - 传真 :

电子前沿基金会（EFF） 155 Second St. Cambridge, MA 02141 617/864-1550 传真：

- / - - - ['pʌbliʃiz] [ðə; ði] [ɪ'fektər] [ɪn] [ˌɑ:n'laɪn] [ænd; ənd] [prɪnt] [ɪ'dɪʃnz] .
617 / 864 - 0866 Publishes the EFFector in online and print editions .
- / - - - 出版 这 效应器 在 在线的 和 打印 版本 .

617/864-0866 出版 EFFector 的在线版和印刷版。

[tiː] - [ˈʃɜːts] , [ˈbʌmpər] [ˈstɪkərz] (" [aɪˈd] [ˈræðər] [biː; bi] [ˌtelikəˈmjuːtɪŋ] " ; " [ˌaɪ es diː ˈen] : [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]
T - shirts , bumper stickers (" I'd rather be telecommuting " ; " ISDN : Make it
T - 衬衫 , 保险杠 贴纸 (" ID 相当 是 远程办公 " ; " ISDN : 制作 它
[soʊ] .
so .
所以 .

T恤衫、保险杠贴纸（“我宁愿远程办公”；“ISDN：就这么办吧。

" ; " ") [ef] @ [ef] . [ɔːrg]
" ; " CYBERNAUT ") eff @ eff . org
" ; " 网络宇航员 ") 效率 @ 效率 . 组织

"; "CYBERNAUT") eff@eff.org

[ˈɪntərnet] [səˈsaɪəti] - [ˈprestən] [waɪt] [draɪv] [swiːt] - [ˈrɛstən] , [ˌvi ˈe] -
Internet Society 1895 Preston White Drive Suite 100 Reston , VA 22091
互联网 社会 - 普雷斯顿 白色的 驾驶 套房 - 雷斯顿 , 退伍军人事务部 -

互联网协会，地址：1895 Preston White Drive, Suite 100, Reston, VA 22091

- / - - - , [fæks] - / - - - [ˈænjuəl] [ˈkɑːnfərəns] , [ˈkwɔːrtərli] [ˈɪntərnet] [səˈsaɪəti] [nuːz]
703 / 620 - 8990 , FAX 703 / 620 - 0913 Annual conference , quarterly Internet Society News
- / - - - , 传真 - / - - - 年度的 会议 , 季刊 互联网 社会 消息
.
:
.

703/620-8990，传真 703/620-0913 年会，季刊互联网协会新闻。

[ˈaɪsɔːk] @ [ˌen ɑːr ˈaɪ] . [ˈrɛstən] . [ˌvi ˈe] . [ˌjuː ˈes]
isoc @ nri . reston . va . us
isoc @ 非居民印度人 . 雷斯顿 . va . 我们

isoc@nri.reston.va.us

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[dʒiːn] [ˈɑːrmər] [ˈpɑːli] [ˈmænɪdʒər] [ʌv; əv] [ˈnetwɜːrk] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] [ˈjuːzər] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈnaɪsərnɛt] ,
Jean Armour Polly Manager of Network Development and User Training NYSERNet ,
让 盔甲 波莉 经理 的 网络 发展 和 用户 训练 NYSERNET ,
[ɪŋk] . - [ˈkɑːlɪdʒ] [pleɪs] [ˈsɪrəkjʊz] ,
Inc . 111 College Place Syracuse ,
公司 . - 大学 地方 雪城大学 ,

Jean Armour Polly，网络开发和用户培训经理，NYSERNet公司，地址：111 College Place, Syracuse,

[ˌɛnˈwaɪ] - - - - / - - - [fæks] : - / - - - - @ [ˈnaɪsərnɛt] . [ɔːrg]
NY 13244 - 4100 315 / 443 - 4120 FAX : 315 / 425 - 7518 jpolly @ nysernet . org
纽约 - - - - / - - - 传真 : - / - - - - @ NYSERNET . 组织
==========
==========
==========

纽约 13244-4100 315/443-4120 传真：315/425-7518 jpolly@nysernet.org

==========

[end] [ʌv; əv] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːtənbɜːrgz] [ˈsɜːrfɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntərnet] , [baɪ] [dʒiːn] [ˈɑːrmər] [ˈpɑːli]
End of Project Gutenberg's Surfing the Internet , by Jean Armour Polly
结尾 的 项目 古腾堡的 冲浪 这 互联网 , 经过 让 盔甲 波莉

古腾堡计划《上网冲浪》结束，作者：让·阿莫尔·波莉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神